frå

fraɔ -t

frå

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɑ̃
s.

trœi (trœj), n.

y. trœ

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trã

tra:ˀ -ę̀t s. n.

trã

hɔ æ da fa tràːˀ te dá bɔ̜̀ːˀt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråe, n.

best. f. tråit

tråe.

Flyboda

Carla Bengts

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träd, – t

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två s.

trai / -at; = / -au

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träj

-ut

pl = s.

träd s.

träj; träd

M 474, John Svensson 1926.

Färlöf (c. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fråa, vb.

frai(a)

= suckas, vändas, "ge sig"

7046:1

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tråarbete

Tråarbete

Tråarbete

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träarbetare

träàrbeark -en, `-à`-ana

träarbetare

Nr 373ᵒ Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tråask

tråaask -en -a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräaxel

fräaxel, -en; fräaxlar -axlarna

fräaxel, axel av trä (här om en axel i ett maskineri i ett bränneri)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träälavagn s.

trajajslavaju, trajajslavajuen,
trajajslavajna, trajajslavajnana,
träaxlavagn.
vagn med träaklar.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräbalja

fräbälk-an, o. -ono

balja som användes för blötning
av läder (hos skomakaren)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråband

fråbaun -at pl =, -an

tunnband av frå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träben

träbån -et, pl = en

träben

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbit

tråbid-en :a'-ana

bit av bräda, planka, stock ell. dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâbit

Trajbid

= Trâbit

10740 s. 87

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit
s-

träbild, -en.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbit, s.

Trajbid,-en,-a,-ana

träbit

Vad är detta,fraede Filén x/ • peite pae åin sylinda? Trajbid,swaate eleven.
Vad är detta då,fraede han åm ijen • peite pae åin ken? - Trajbid,swaates da åm ijen.

x/ en skolpåse i örkened.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbit, s.

Trajbiđ, Trajbiden,

Trajbiđa, Trajbiđana.

Träbit.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbjälke

träˌbjälkˌe, -en, -a -ana

träˌbjälke

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräblåe

fràːbläːp, -en; -a, -ana

fräkil (jfr blåe)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbock

träbak, -en, -a, -ana

en kan inte vänta mon träe mäk
fäl au en träbak (ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbock

tràibók, -an

anv. t. skållord

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbomattsgång. — ma träbollenläänga

taffelhängor

№ 544

Orby
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräbro

fräbro-na

fräbro

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trääbro
s.

träibrå. fem.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräbråte

fråcbröde

fräbråte

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träbult

tràˌboˌlt, -en, -a -ana

trätrumla (vält)

tràˌbölt ta o bòˌlta sáˌna nr om váˌgon

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbultshjul s

träbaltajul, -et, pl =
-hjul i träbultavagn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träleltlejel s.

träjbeellläjeel, träjbeellläjeeled,

träjbeellläjeel, träjbeellläjeelen.

träbeellhjeel.

(grofva träbjeel eller järnskoning)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fråbultahjul

fråboltahjul -et, pl = -en

hjul helt o hållet av frå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träbultvagn s

tràbalta vàgn -en

arbetsvagn av äldre typ

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tråbultavagn

tråbboltavåjn -en, -a, -ana

vagn, vars hjul helt voro av trä

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träbulivagn

träbolta vagn

'vagn, vars hjulaxlar äro av trä'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hl

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trätbunk

trajbonk -bozk

= trähärl

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräbunke

tråbözka -en ja -ana
tråskål

na ja va lìdan, hada vi
tråbözka mä fa o sé 2

Nr 373ᵒ Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbyggning

träbyggning-en

träbyggnad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbyka

träbjygk -an; -o -on

bykkar av trä

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbyka

träˌbyggˌke -ena d. s.

stort träkärl, som man använde vid tvätt. Man lade tvätten i träkärlet, varefter man hällde kokande vatten över några gånger. I botten fanns ett hål, där man kunde tappa ut vattnet.

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbytta
s.

træibyita

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träbytta

Träbytta, -an, -o, -orno

Träbytta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbåge s

fràbùa-en -à-ana

fräbåge (i sågställning)

i bùasàv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråbåge s.

tråbue

(som sågbåge)

H108:35

Nr 5570 Losbult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbål s

träbål, -o, -ar

grov tvärslå i stam i barr

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träbåling

träbåling -en -a ana

tjock trädgren

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbänk

träbänk - en à -ana

träbänk

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träbörling

träbjörlag-en

träställning, eller träanordning
(avsedd att skrämma råar med)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräck

fræk·k -et

da nɪ́ga i nä. mø̀kul
pís o fé̀lat i mø̀kulen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräck

fraik

sträck

i áit fráik

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trätrk

trak, -en s. = trappe.

№ 467,

August Sandberg 1918. L. l. O. Säve.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräcka

fräcka, fräcka, fraçt

fräcka (nos)

da fraçke nái

dan fraçke da nái

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

Traj

= Träd

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvai, -eit, s. = kvått. tråd

№ 464.

Lbg. August Sandberg 1917. Elvira. P. Gårne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. fräd

tra:ɑ -t, — tra:m

tra:ɑt e lå:nt

tra:ɑt e gà:mɑlt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

tråd

trai, ett s. = tråd (äldre tra).

traiet stå mån vajen

№ 467, L. L. P. Gäringe.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɑ̄d, -ɛt, pl.-, -na s =
= trɑ̄d.

trād

№ 464.

Ostby

Sby August Sandberg 1917. C. Säve.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

traid

'trädet'

"slaun nölla tag jaun traid

öra stora käppa"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråld

Trai. = Träd, Trä.

Nr 4242 Osby, V. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tra^n, -ˈet, —, -ˈna tråd s.

tråd

№ 544

Orsa
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

träd

-ed, =, -n

träd

Osby, Ö. Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraːd ~ n trɑ̃(d) s.

trɑ̃, trɑ̃d

№ 489.

N. trɑ̃ Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråg -kl

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräd s.

fra, ~d, pl=

fräd

jfr ~~tersonträd~~ tersonträd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräd v

fraː - t pl.:

da dåra fråːn (fjonas)
re de fråden

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

tråd, -t

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråd

trai, trait, trai, traina s.m.

tråd

àuskena slo ná i oit trái

brève gaúan

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

traj, n.

1) tråd

2) = fonstatraj (trumvirket).

Flyttad
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd

tra:d -ét, s. n.

träd

aúsken ha slat nå i då
tráit

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träd s.

Traj,trait,traj,traina

träd

Läraren brute sia ȷ̈d vi hade traj i huut.
Ångana hade vatt e skɑ̈lat ae åitt sticke
baak pae trait.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trād
s.

trœi (trœj),

pl. trœi, trœin · d. trœjen

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråˀt, pl = -n

tˀråd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråd, -t; pl =, -n

tråd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd

tråi, -ed s. = tråd

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd ed ~ en

tråd s.

tråd

№ 489.

Kvänge O. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråd, s.

träj, träjd.

träj, träjn,

träd.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, s.

best. f. trådena

Nr 10636 Loshult, Ö. Gölinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräda, v.

fräa, fräda, fraet
fräda, inf. fräd (t. ex. i mål)

väpen fräas 2 sél
fräa väpen 2 Gén

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda, v. 1.

tråa, tråda, trått

tråda (en nål)

kom tråa (tråder) (pres.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träda

träa, träda, trot

trampa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräda, s.

fråda :an `-o`-orr

fråda (åker i fråda)

Nr 373ᵒ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda v.

traidde (prat.)
trädde

"Somm äm traidde ny
hòanlaeykem i ..."

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda"

tråa, tråde, trået

tråda (en mål)

tråa, nåulana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda s

träde, -ena

-trädsäkel (får efter uppbörjning ligger oberoende årstid (för pedagogisk förklaring!

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trɑ²ja

trɑ²dd

trɑ²t

träda vb

"trä", t.ex. tobak på spett

M 474, John Svensson 1926.
Fatlåt (Ö. Göinge) F.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trœ trädde trœt träda vb

trœr!

trœ!

vl du ~ nåjlen te mig.

au te

l-s

träda

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda s

träda ²*av*

åker som efter upplöjning får ligga oplöjd en viss tid för att bli fri ogräsbråkad, trädesåker

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda v.

tr̥a tr̀ǫ̀da trat

träda en mål

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Iräda

tra:i tra:i, trä:i:de, tra:i:t verb

Iräda

da a ónt a trá:i tra:ún jönom
da hæ:a nä:ulýrat

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, v.

Träa, trädde, trätt

träda

Ja kan inte begriba hå ja ska jöra, fa
ja kan inte säj e träa naelna mä traen.
Ja vell inte vidare träa innanfaa hansa
dara.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge h
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda

tråd v. = träda.

två ain nåål

kunsl.
ögonnål

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda n tråda s.

liga ~

tråde

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråda, s.

fråda, -an ; -o, -ono

fråda

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, s.

träda, träda,

träda, träda.

träda.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda, v.

träa, träddе, träät.

"träa."

draga igenom något.

"träa målen."

"träa pärlor på en tråd."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åträda ned

träda nåt, träda nåt, träf nåt

trampa ned

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda ned sig

trö̲a nä̲r de, tröde nä̲r de

trampa ned sig trö̲t nä̲r de

= trampa genom isen då man går på
ett isbelagt vatten (och blir våt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träda på

träa pâu, træda pâu, trat pâu

träda på (t. ex. pärlor på en tråd o.s.v.

även acc. trät pâu förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädbär

trabär s. = trädbär, cf. kōsbär.

Kuit.
Öjäng.

№ 469 A. Sandberg 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgren

trägrån -en -a -ana

trädgren

Nr 373 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tådgren s.

tågråen

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård(r), m. pl. -gårdar trägårds.

(vid antydning såsom r)

Flyboda
Carla Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård, m. trädgård (mycket ovs).

Mor Elna
Othenet

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård, en, pl. -a, -na s.

= trädgård.

.№ 464

Glim. Ahlby

Löf August Sandberg 1917. O. Lärm.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård, ett s. = trädgård. (isl. trágarðr)

№ 467,

L-l. Ö-färinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägaor s.=trädgård

trädgård

trägaor

Gr. Gryt
Ägaren.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråigast n tråigaste na trädgård

trädgård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Emitlåt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägård n

trädgård

pågana ha tat dälk hönbärlen

~ n

trädgård

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård s.

trajgåo, trajgåom,

trajgåna, trajgåranq.

trädgård.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägårds - on trägårds - ana

trädgård

trägårdsvagn Tullbro

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

tra̱i̱gau̱, -an s. m.
trädgård

da fi̱ṉs sau̱ mè̱ṉa blò̱m̱a
i tra̱i̱gau̱n

Nr 4521 Örkebe. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

Trajgaoe,-en,-ra,-rana

trädgård

Trajgaoen ligge baganåm boningshuset. -
Da fann inte nånna rediga trajgaora i
Tøselt fa håndrafämti ao sinn,män pa dän
åine gaoen va da åitt halttju frutatraj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård

trägård, -an, -a, -ana

Nyare för hage

(ev. trägårn etc.)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård
s.

1.
träigaŋo, -on el. träägaŋo

de e dö̀ra träägaŋo, som gaŋ
ŋd te fö̀ökagàŋon.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgård II

åla baöndrade hansa trägåno.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsarbetare

Trajgaoss◌abeare,-n,-,-ana

trädgårdsarbetare

Da v◌a åitt l◌ag trajgaoss◌abeare ve pl◌antskolena,såm då kallte mårmonl◌aget.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädgårdsbär

trägårsbär -ɔt, -pl. -ɔn

bär om jordgubbar i motsats till smultron (skogsbär)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsdräng

Trajgaossdräing,-en,-a,-ana

trädgårdsdräng

Då faste tina i plantskolena va ja mä trajgaossdräingen e agte ae ris,säm skålle bränna s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsgödsel

Trajgaossjössel,-na,O

trädgårdsgödsel (Nytt ord)

Nu finns da trajgaossjössel • kjöba i smaa påsa åm fäm kjilo sticket.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsjord

trägårdsjörd ora

trädgärdsjord

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsjord, s.

träjgåosjoo, träjgåosjoon.

träägårdsjorð.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdskanna

trägårdskänk -an -o -ono

kanna att vattna i trädgården med

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägårdsmästare en -a-ana

trädgårdsmästare

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

Trajgaessmästare,-n,-,-ana

trädgårdsmästare

Dän brunyvade trajgaessmästaren va säa-
dåiles åppediade mä då östarikiske saang-
eskena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägasmästare, -en

bl. a. t. befattningshavare å herregård.

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare

trägasmästare

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdsmästare, 5.

trajgårsmästare, trajgårsmästaren.

trajgårsmästare trajgårsmästarna.

trädgårdsmästare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdssoffa

trägårdssoffa - trägårdssoffa av o mo

soffa som hör till trädgården

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdssångare

Traigaossångare,-n,-,-ana

trädgårdssångare

(Inhämtat via telefonen)

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgårdssång, s.

trajjgåssäjng. trajjgåssäjngen.
trajjgåssäjnga. trajjgåssäjngarna.

trädgårdssäng.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trægård

+ trädgärde

l. jæ.a

-jæad i jæa(n)

träd gårdesgård

X stomjære.

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frädhöna

fräàhönka -an -or orna

skogsslår med ved medre

som ej äro skodda

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädkrona

tråˌkrõnkaˌ -anˌ ; `-oˌ `-orno

trädkrona

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trådmoss

tråmås-et

trådmossa trådlav

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädplantering

Trajplantering,-en,-a,-ana

trädplantering

Dän lille hean hade joet se åin liden trajplantering pa öna i aena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädpära s.

tràpæ̀r, -ɔn ; tràpæ̀rsɔ, -ɔm

pæ̀rɔn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädpära s.

träpäron -on

päron

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädpära, s.

trajpäror

= trädpäror = päron

7046:4.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråkpärs-

kråkpärsstråk = pärsstråk

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Ak.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràːpœ̃ra, -n

trädpäron s.

päron

№ 544

Orby

S.A. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädpäron

pl. trajpäror

= päron

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädgården

Trajgåra

= trädgården

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tragjœra

-n

or

järan

x trädjäran

№ 474, John Svensson 1926.

Falun (Ö. Gäsinge) F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trâ:pera:tra:, p.

trädgårdsnäva

päronträd

№ 544

Örby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trappsträtraj, m. trädpärontråd
pärontråd.

Flyboda
Carla Bengtsson.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädpär, träd s

träpäratråd

päronträd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trädrangla

tråŋrångla -an; -o -ono

läng, böjlig trädstam

na långa tråŋrångla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träädros

tràçrösk`-an `-o `-oro

tràôros

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädrosa

2 1
traːrɷ́sa, f, pl. -rɷ́sa

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened; Ö Göinge hd

Örk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kådrosa

trärose, f. rosenträd.

pl. trärósa

Carla Bengts, Flyttsta.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädrot

fräjrod - en fräjrodə ono

trädrot

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädslag

trɛ̀i̯slɑ̀ , n., pl. =

best.f.pl. do ándra trɛ̀i̯slɑ̀an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädslag 5.

Träslag, (-et)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trädslag

tråslå

trådslag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädstam

tråstam, -en; -a -ana

trädstam

ja sag ån gång fira igane pa en tråstam (J.S.)

Nr 373 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädstubbe

träastäbba, -en, -a, -ana

trädstubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädubb s

tràdàl -en -a -ana

dubb av trä (isht. spik)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädubb s

tråd-dåb -en -a -ana (ā)

dubbe av trä (ickf. spik) man fäste med trädubbar

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråtopp

fràtopp - en; -a -ana

fråtopp

- sa blåsada da fé se han kane sáj
hájot gràna i fràtöpana o sm
slùtas at yén (om ett ljus) (J.S.)

Nr 373ᵒ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädtopp

tråːtɛ̀p, -en d. m.

trädtopp

ja hɛ̀ɛda jɔ̀gen gåːla i oin

tråːtɛ̀p

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtöjp ln ~a na trädtopp

trädtopp

№ 489.

Köinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träct

träjade, träjade, träjat

träjad pl. träjade

träig

(om morötter rädisor o dyl.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfat, s.

Trajfad,-et,-,-en

träfat

Na smaat skålle ältas maeste då ha traj-
fad,älla våj ja inte hj trajfaden gai-
nades te.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träff

traf, -en

händelse, möjlighet

Da kan nåk va en träf då

(att vi haft ordet könsspektor för nuder
våra samtal) sade Jöns Thomasson

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff 1

träf -en; -a, -ana

1. händelse, sammanträffande

på träf

1.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träff 2

träf-én, -a -ana

träff (i farla) vid fårklippning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfa ~de ~t träffa de

träffa

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa ~dh ~d träffa vb

2.

träffa

№ 489.

N. Ska. ~Ö. Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa, v.

träffa. träffade. träffat.

träffa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa v.

träffat (sup.)

'träffat, råkat'

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa v.

träffadde

träffade, råkade

4108:29

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa

träffa, -ade, -at

träffa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träffa
v.

träfa. träfte

han e vän a träfa

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
1.Irçers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråffjäl en ²a na ˣ träfjäl s.

bräda

№ 489.

N. Ikra ~Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träjförädling, s.

Trajfarädling,-en,-a,-ana

trädförädling el. sågverk (Nyare ord)

Då kalla Lönsboa trajfarädling trajfadar-
vet.Män sinn ä da fläje trajfarädlinga i
Lönsboa ~~nääkätt~~.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frägen

frägen, frägena (pl)

frägen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tiägen a

Tiägen. Tiäget

i dag flitig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frägen

Irägen, Irägnare, Irägnast.

Irägen.

flitig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

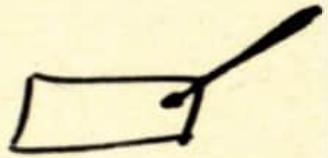
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frägene

tråŋjẽŋk, -at, pl =, -ar

träbit med vilken man bindar en fulla

på *fällegene



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frägjord

Frägjörd, -orna, frägjörda -ana

tunnband (av frä)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trägjord s

fràjjo, -on i fràjjora

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä-gjord

träjära, sv., pl. -jära, gjord el.

band af trä (gran el. fur) till ett

lagkärl.

Flygare

(Carlsberg)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trägnagare s.

trägnagare – en nö
benämning på snickare

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråjolv

tråjål -at. pl =

han hjoda en pjöot a la tråjål
i pjöten (så gjorde Mårten Persson när
han började mjölaffär. Numera är Mårten
Perssons valskvarn ett känt industriföretag)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep s

trägrep, -en (ä)

grep av trä

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr̃ägrep

tr̃ägräb, -en, -0, -ono

tr̃ägrep

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägrep s.

trä²gröb¹

-en

-ar

trägrep

M 474, John Svensson 1926.

Färläg (Ö. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå'rep s.

tå'rapå (pl.)

'tå'repar'

H108:33

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägren
s.

trägren pl. -a

(renare leden avdiftongiserad)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träägrep s.

träjgrojb, träjgrojben,

träjgrojbo, träjgrojbona.

träägrep.

(gödselgrep af trä.)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägärde 5.

Rain ä bra för trä-gårena

(de torkades annars bort på

somrarna)

Emmislövs sn Hasse Persson, Säflorka

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägärde

träjäp, -ar, pl. = (ä)
järdgärd av trä (ej av sten)
träjäpn pl. b.f.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. trägärde
gärdsgård av
trä (av olika
konstruktion)

tråjgæ̀rd -t, pl =, -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägärde

tråŋdʒæa, n. gärdsgård av trä.

: mots. tu stâŋdʒæa.

Ströhusen

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråjärn t ~ n trägärde s.

trägärdesgård

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hackveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trägård t ~ trägården trägårde

trägårdsgård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trägavel

trajärnsla s. = (mng.) trästaketet.

trästaket

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1/

s. fråhasv

fràˌhaˑ -vn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

s. Fråhara

Fråhäre

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träharv s.

träharva (pl.)

träharvar

H108:33

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träharv

trå^h8r/a, -a

lå^t^a trå^h8ra = låtta trä
harvar.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. träsjul

träsjul-et, —, en

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråhus

tråhus-at, pl = -en

tråhus

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trähuvud

träkäpp at. pl =

trähuvud (= drumbom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träkyskel

träkyskel - en träkyskelfa - ana

trälast

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tråhänd

tråhändo

sköjdkunnig, kunnig i träarbete

en tråhändo gåba = gubbe som kan alla sorters träslöjd = en ölahandamästare

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frähänd

fräˌhändo, fräˌhända (pl)

frähänd, ha anlag för arbete med frä (smickeri o liknande

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trähänder

Trajhainde,-are,-ast

händig i snickeri

Gåbben ändrade åm ja va trajhainde,na ja ste e jögg te åin langvain.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråhäst

fråhäst -en -a -ana

fråhäst (barnteksak)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräkar

fräckap, -et pl = -en

fräkärl, om ett stort kärl i ett garveri, i kärlet lädes tudor och ekbark. Lag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräkarale

fräkäsalk -et pl = ~~en~~

fräkarl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråkil

fråkil -en -a -ana

fråkil

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkippa s

träkippa, -ena

lås anordning av trä

jfr dörrkippa, kippa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråklagen 2 1 en

+ träklamn

tråklove

№ 475. Ö. Göinge hd

Skinåkra

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräklamm

fräcklåun -an, -a, -ana

fräklave (för får o. även kor)

ofta gnida av sig (ägafilzy)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräklinka

fräklinka -an ; -or, -ono

dörrklinka av trä (se träkippa)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräklynna s.

fräcklynk-ena:-o-ono

fräklyka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräknavring

fräknävring, -en

frästicka medelst vilken man spänner

en nöt

fräknävring

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träknek

träknig - en -a -ana

skomakarverktyg, med vilket skomakaren ~~fästsar~~ sar ned sulkanten (ytterkanten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräknubba s.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

fräi-knåbbba - or

fräknubba, som man

Ö. Broby sn ä slag sönder jordkokor

med.

Erik Norling, Lunnom

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräknubba

fräcknobb -an -o -ono

fräklubba, som man använde då man slog på stämjärnet (under snickeriarbete - snickareklubba)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräknubbe

fräknobba an -o -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråkol

tråkal ~ tråköl-

tråkol

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräkol

fràçkàl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(träskol s.

(träskål

H108 : II - 2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träkopp

träköp-en, -a-ana

träkopp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkors
s.

träikos, n., pl. =

(på kyrkogården)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräkors

fräkas -en, -a -ana

fräkors (ett kors under botten på en potatiskorg (av ene) för att spara korgen, hindra den från att slitas upp i botten alltför snart.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkrok s

fråkrög, -en, -ä, -ana

krok av trä (dylik behörde man vid

fiska kupfällen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkula s

träkula -ana -o -one

kula at tjä, man använde
den när man skulle spela pèrs

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kraftkärka s. = kräkerska.

Kunsl.
Åsäuge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkäpp

träsap -en -a -ana

träkäpp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träkärna, s.
s. mörkärna
av trä

träzöna.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāl

traul, -en -a -ana

trāl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träla

träl'a, -ade, -at

träla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träla, v.

träjla. träjlade, träjlat.

träla.

slita ondt.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trälagg

trà:lagga -en, -a -ana

lagg av trä, lotten på en tunna
eller annat kärl

stàa

trà:läga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräländ

fräländ -at

fräländ, slit

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräljus

fräljus -et, pl =; -en

fräljus, ljus tillverkat av fä, ett-
slags surrogat för riktiga ljus,
dylika ljus stå nu som prydnader.

Nr 373ª Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Främask

Främmak-en, -a -ana

Främask

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fränagel

fränägelsen -a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränagle s

tränagle, -n, -a, -ana

nagle (storspik) att få

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränagle s

tränagle, -n, -ar

stor spik av trä

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trännagle

trænäjle -an -a -ana

träplugg. (Bleanäs)

trænäjlana sèda i läjtena

enä.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träŋga
v.

träiŋga, pres. träiŋgo

sin träiŋgo da ándra ónan

(om våtlighet)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga

tränga, tränzde, tranzt

träna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråŋa tråŋde tråŋt tränga vb

~ leg, en lek, varvid de deltagande sutto på en bänk och försökte tränga varandra från denna.

böka, tränga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träzza (-s)
-da (-s)
-t (-s)

träng a v.

träng a (-s)

№ 474, John Svensson 1926.

Tärlöv (Ö. Göinge) Y.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tränga ihop

tränga ihop, trängde ihop

trängt ihop

tränge ihop

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga in

tränga in, trängde in

trängt in

tränga in

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga ned

tränga när, trände när, trängt när

tränga ned

även acc. trängt när förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga på

tränga på, trängde på, trängt på

tränga på

även acc. trängt på förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvætta ter v = behöva. tränga till

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tränga undan

tränga ónan, trängde ónan

trängt ónan

undantränga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fränga~~ fränga ut

fränja nid, fränjde nid, fränt nid

fränga ut

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× frängas ×

fränges, fränddes, fränts

(om kläderna smält (mot andra kanten) sådant groft att en hårt åt manschetten plogade någonstans utom? Ännu grövre om tvål matats fläcka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränga

tränga tränga, tränga

tränga

tränga (pres. sg.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trängsel

tränzsal, -en

trängsel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trångel
s.

trängsel, -en

folktrångel

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trasyssel

trängsel

-n (-slen)

trängsel

M 474, John Svensson 1926.

Fallås (ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trängsel
s.

trängsel

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trängsel, s.

Träjngsel, Träjngselen,

träjngsla, träjngslane.

Trängsel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trängas, v.

träjngas, träjngdes, träjngts.

träjngas.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träns, s.

Träns, Tränsed,

Tränsa, Tränsen

bet. redtyg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränydja s

tràˌnöjdaˌ, -bua

nödja(=klubba) av trä

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränödja s

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x frånödja

frànögk -an -o -ono

frâklubba (se under x nödja)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråk

fråg·et ; pl = , -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräpigg

tràpr̲g -en `-a ¦-ana

ett slags "fräspiga", starka fräpinne
som man slagit genom "läckena"
vid fakfäckning (sedan man borrat
hål genom fästena) å ett 'loft' i en gård

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräpigg 2

forts

i Kilsinge (Lantbr. Sven Trulssons gård) stucko dylika Trumstycka upptäcka Fräpiggen fram ur läktern. Det var ej lätt att stöta huvudet mot ett dylikt. Enl. uppgift fäckte man så för 90 a 100 år sedan.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräpinne

fräpinka en -a -ana

fräpinne

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

träpinne -an -a -ana.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

träpinna : en, -a, -ana

jfr träpinnaharve

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinne

Trajpinne, Trajpinnen,

Trajpinna Trajpinnana.

Träpinne.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpinnharve
5.

träpmahöpon

harv med pinnar av trä

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpligg s

träplygg (vol)

plygg av trä (användes av skomakare)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

träplig

träplig -et pl = '-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1)

s. koll. träplygg

träplygg

träplygg

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplog

träplå +

träplog

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplugg s

träplög, -en, -a, -ana

plugg av trä

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräplugg

fràplög`-en, `-a`-ana

fräplugg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träplugg

Trajplågg,-en,-a,-ana

träplugg

Da sad enestoe trajplågg i ainnen pa vannhon,såm dross ud na hon skålle tömmas.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träplurk

tràːplu̲rk ~ tràːplu̲ːok -en

liten träbit

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpump

träpomp, -en, -a, -ana

pump av trä

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. X Fräpäron
Fräpäron

fräupäsk -ena, 0, -ono

päron

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träpära
s.

träpära ×/ pl. -päro

" pära, päron, som växer på träd.

Ibl. äv enkla pära = potatis.

×/ cf. mera genuint: träipära etc.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träpära

(sg.) Träpäre. = Päron.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl. trajpăro

păron

x trăpăn

Nr 4952 Eroby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

tr[illegible]ipara

x trāpāra

[-na] ¡-pæ:rs ¡pæ:rsna

pā:rsn

Björnkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapëvor s. = pärun

x träpära

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träpär klyfting 5,

träpäreklöfting -en -a -ar

klyvd del av ett träpäron
(kört päron)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träpäretråd

Träpäreträi. = Päronträd.

Nr 4242 Osby, V.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träpäretråd
s.

träipäretråi, n., pl. =
päroxtråd

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge hd
I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

träpäron gröling

träpäron grölig - en, -a, -ana

omogen liksom päron

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träpäraknorling

träpäraknöolrz - en -a -ana

odugligt pärson (se närmare under x knorling)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Träpäronveke

träpäravägja ˈen ˈ-a ˈ-ana

träpäronveke, kärnhus i (träpäron

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärram

tvärram - en, tvärramp ana

tvärram, bär om ramverke av två som ingick i fiskredskap (lana ller norrna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träramma
s.

träiråma

träram

sôma do hade oin träiråma

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräribba

Fräribban

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsibba

fräsebba -an; -o -ono

fräsibba

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träriva s

träriva, -na, -or, -orna

räfsa av trä

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träros s

träros

välkekande sol i trädgård

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräränna

fräränne, -an; -o, -ono

fakränna av frä (sådana rännor voro vanliga förr)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tränäna
s.

träinäna, -an

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsa v.

träsa trästa träst

Sossla avge ngt ljud i halsen, när man andas

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskalle

Fråskälla -en, -a, -ana

fråskalle, fråhuvad dum person

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsked

fråskar, fråskåna

fräsked

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskiva

fråskiva `-an `-o `-orna

fräskiva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko - n ; pl. = träskona

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fråsko
(i gåta)

om dån a da fólt au gód o blö
om nétono stau da om sången
o gåba (gåta)
fråskon (svar)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träsko, s. = träsko. (=äfv.).

han ha träsko på fötterna.

№ 467, L. L. O. Jönsson.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko s.

träsko

4108:12

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko 5.

träˌskôˈn -o -ono

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko s

tråsko -n ; pl =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stora traisko

traisko

"Hon gaor i han nä"
stora traisko pao

Han är godtragen; han kan
inbilla henna saker.

Birgit Norling
Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Nordin 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärra

~~rynka i hop, tvåa matta~~

~~tvaret. knutt på tråden~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fræskǫ² n

träsko s.

träsko

№ 489.

N. Ltrø Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråsko

tråitkŭ 2. m., pl. =, tråsko 1.

Carlsberg, Flygsa.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, m. pl. = träsko. 2.

Flygare
Carla Bergström

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko, m. tråsko

kråsko
3.
Strömnes

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

träskö s. m.

träsko

få gjøre da mèt mæ träskö
mæn nù gåu da maist mæ
tèfla

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, s.

trajsko,-n,-[illegible]na

träsko

Jöns Påasen i Lönsboa hade ýllti twao paa traisko o jeck mä,män sa bytte han åm,na han kåm udifrao o tå pao se åitt paa finare,som han jeck mä inne i rämmen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko n

tråsko s.

tråsko

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko

-n. = a

träsko

Osby, Ö. Göinge härad. Brunkebergstorp

Ebbe Tuneld 1903. N 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråsko

tråsko s. = tråsko

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko
s.

träsko, pl. =

gå på långa vägar med träskor ---

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingens 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko, s.

träjsko, träjskon,

träjsko träjskorna

träsko.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träskoale, s.

träjskoalle, träjskoalled.

"träskoale."

alltså hvar af träskon till verkades.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

K träskoalle

träsko-älg, -et

material av al, använt vid träskotillverkning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Träskoalle

Träskoälg at

al som skall användas vid
träskotillverkning, al är det
trädslag som då användes

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskobotten

fräskobön, -en, -a, -ana

fräskobotten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskobleck

fräskobl̥eck - et

fräskobleck

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fräskoffa

fräˌsköffˌ -an, ˋ-o ˋ-ono

fräˌskopa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräsk o/fa

Fräskôfa -an, -ô, -ono

kastskoffa av trä mordet

kasta'n me fräskôfa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskoffa s.

Trajskoffa, Trajskoffan,

Trajskoffo, Trajskoffono.

Träskopa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsko·gjorS

träskojöp -on träskojörpa -ana

träskoband

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskogjord, s.,

Träjskojo.o., Träjskojo.o.n.

Träjskojor.a., Träjskojor.a.n.a.

"Träskogjord" af järntråd,

hvarmed träskorna omgjordades för att

ej spricka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. fräskohål
hålen i en fräsko

fräskohål -en, -ar, ana

da va en liden gåbe, han åsa
fräskohålana åta sk

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskoknubb

träskoknöb, -en, -a, -ana

avsågad bit av stam, med den
längd som erfordrades för en träsko

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskoknubb

tråskoknagg, m.

Strömstad

ÖRKENED

Ö:GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråiskoknab m. + tråskoknabb
- trärock, kvarof för-
färdjes träsko. Grönhult (Örkened).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trästokkapa

träskokkypa, f. träskokkapa (kupa av

bära träsko uti). Strömstad (Ork.).

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskomakare

träskomägare - en - a'ana

träskomakare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Skåskomakare

2. träskomägare, m. träskoman.

Skånelen

ÖRKENED

Ö.GÖTTIGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

Trajskomagare,-n,-,-ana

träskomakare

Tyska-Swännen va fast Jöns Päasens traj-
skomagare o sinn,na han döö,kåm Swana-
Haegen tee bli traiskomagare hos Jösse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

träskomägare

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakare

Träjskomagare, Träjskomagaren.

Träjskomagara, Träjskomagaramə.

Träskomakare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskomakarbänk

träskomagarebänk

arbetsbänk vari träskoämnena
fastsattes

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tråskomål

tråskomål-et

tråskomått = avstånd inne i tråslan
= fotens längd Tråskomakaren fick
"sèpapina ma mån" = mått som
han redan använde

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräskonubb -:

Fräskonöb -ed, pl =

se fräskosöm

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskonubb

träskonäb

små nubb, kardnubb

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskonubb

träskonubb -en

r 3738 Glimäkra, O. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskonäsa, s.

träjskonajsa, träjskonajsan.

träjskonajso, träjskonajsono.

" träskonäsa. "

(= träskons spets.)

skämtsamt om en "träsleb:" eller "plattnäsa".

№1: 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskospudo

× träskoputa

Stoppning över ovisten på träsko

Osby, Ö. Göinge hd. Bruuk Kolstorp

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* träskopacka

träskopåsk -an, -o -orna

ovanläder på träsko

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskopreda, s.

träjskopreda, träjskopredan,
träjskopredo, träjskopredona.

"träskopreda."

en stoppred trädenpreda
öfver vrestren å "predetrajsko."

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskoredskap

fräskoreskäb (pl) -en

redskap (av flera slag) som kommer
till användning vid Fräskotillverkning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fråskorödsked

fråskorö/e

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskosticka

tråskostike, n. pl. =

ud a pläka tråskostike man
dä a tära (ut och plocka tråkorspånar
me de äro torra)

Strömsnäs

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskottyke

träiskostike, n.?, pl. =, Träskorpan, spån som

blir då man gör träsko. Strömstad (Örkened).

Ud a plaka plåka träiskostike man

da a tära. Strömstad (Örk.),

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskostövel

pl. träiskostövla

han gaun ud a ig i folk ma
störa träiskostövla = ställer sig in.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskostövel

fräskostövel - en; ~ stövla ~-ana

fräskostövel (~ fräskostövla)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskosöm

träskosöm -ad, pl =

små söm (spik) som man använde
då man spikade fast läder (träsko-
fotpallen)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskosöm

fräskosöm -et

söm som användes vid fräsko-
tillverkning (annars spik)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskosöm

fräskosöm - et, pl. =

små spikar, som slås i fräskor under-
ifrån för att fräskorna skola hålla bättre

№ 3738 Gllmåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjösteat 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskosöm, s.

Trajskosöm, Trajskosömmed.

Trajskosöm, Trajskosömmen.

"Träskosöm" hvarmed

"Trajskojorana" spikades fast.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräkofå

fräkofåe, fräkofåna

Främsta delen av en Fräkofå (fädelen)

№ 3788 Gillmakra, Ö. Göinge hd
G. Bjärstedt. 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skovel
~~träskyffel~~

träskôl - en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träskridskor

träskridskor, -ono

träskridskor (sådana användes för

ho skridskoklinga skridskoskena

"skridskojärn"

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sigstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskerv

fräskerv, -n, -a -ana

fräskerv

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. träskramp

träskramp - en - a - ana

trälåda, ask ell. liknande
packlåda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråskål

fråskål, -en, -a, -ana

fråskål

№ 3788 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräskåp

fråŋskaːb - et ; pl = en

fräskåp med rör i, redskap i brännoljeförr.

vi hada fråŋskab ma rår_e

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fräslag

fräslå -t

fräslag

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslag

Trajslɑ ,-tɑ-,-na

träslag

Na ä inte ae dätta trajslɑt. - Gräne e fea ä då vɑnligaste trajslɑna i Tåmna-boa maak.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslev s

träslöjd, -na

slev av trä

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslev

Trajslev,-en,-a,-ana

träslev

Na Skråissen hade joet na bye trajsleva,
dro han i väj udet böjdena fa • säila.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träslå s

fräslåa -na

slå av trä pl. fräslåor

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräslå

fräslar - ora, fräslar ore

fräslå, fvärslå

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräspann

fräspan -en, fräspäna -na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fräspeta

fràspèda, -an, -o, -ono

frästicka (att sticka strumpor o dyl. med.)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräspett

fràːspēd,-at; pl =, `-en

fräspett

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*träspjåka

träspjångk, -an; -o, -ono

trästicka (mycket liten)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träsprit, s.

Trajsprid,-en,-

träsprit

Da ä manga,sam ha dråcket trajsprid sa då ha blett sjuga ao an.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x träsprunt

träspront, -en -a ana

träplugg (att sätta i hål för ankare o dyl.)
sprint

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräsaticka

fräsa'stick|a, -an, -`o, -orno

fräsaticka, Sticka (av frä)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frästock

fräståk, en, a-ana

stock av trä. 4 stora trä-
stockar skulle läggas i fyrkant i
botten på en brunn
skulle hålla
uppe de andra brunn
fräståka skola hålla stämman

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstolpe
(grindstolpe av trä)

tråstolpe-n, a-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråstyke

tråastrekka at

tråstyke

Nr 373 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× träsveg

träˌsvɛgˌk - an o - ono

träˌsvɛgˌ - an o - ono

träkäpp fr × björkesveg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråfa

fràffa -an `-o `-ono

fråta

Nr 373ᵃ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta, v.

Trätte, trättena, -, -ana

träta

Da hade vatt na långvariga trätte åm
åitt maakasticke ve raogangen o aitte
då trättena ble skon kallade Trättaskon.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tridtas

-les

-s

träta

träta

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlag (Ö. Göinge) Yl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråta, v.

Ikrälläs, kräller, kräll s.

kräla.

gråla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frätallrik

tràːtʃálak -et ˈ-a ˈ-ana

tràːtʃálak -et ˈ-a ˈ-ana

Tallrik av trä

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätallrik

Trajtallak,-et,-,-a,-ana

trätallrik

Gamle gåbben Grån swarade trajtallaka • ansade spinnråcka te fölk.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Träfallrik

tràtàlk - et pl = - en

träfallrik

ha du fèka tràtalk

Gèra da tràtalken (pl.)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta sv. dep.

trättes (pret.)

'trätte s'

"som trättes som rätet ma"

"

kan annan

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsen i Lund Exc.

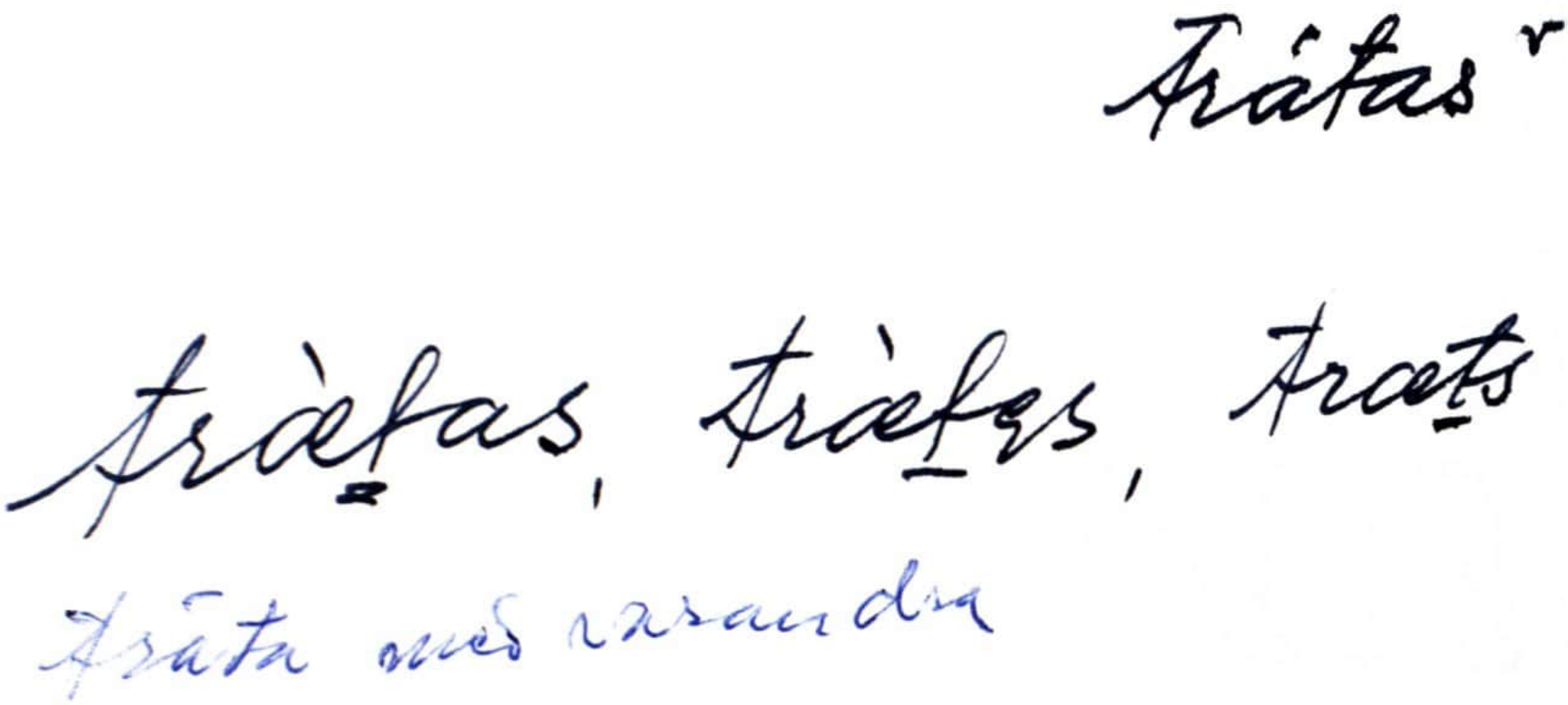
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätas

trätas, träfas, träfs
grälа med varandra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träätas

Trättas,,trättes,trätts

träta

En måtte trättas mä nåm fast,fann han feck ae se • ji se ae. - Na jal kåm ud te Knesslinge,sa ste da twae kjäringe däa i åin trajgaee • trättes.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtas tråtes — tråtas de

do stöe dær o tråtes

tråta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Bjärnå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frätinne

fräntnk, -en, -a, -ana

fräpinne, harvpinne av trä

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräätinna hasv

fräätinnahåre

fräpinnshasv
hasv med hasvpinnar av frä

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. träfjuga

träfjuga, -o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trätjära

fràˌjæ̀rk -an

hæ̀n e tú slasˌ jæ̀re

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräätrilla

fräätrilk, -an, -o, -orno

trilla av trä (använd: spel)

trillas å väg, trä lag mot varandra

№ 3788 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fräätrummel

fråtröma - en

trumla av trä

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä-träsko

traitraisko

träskor helt av trä.

(utan stoppning över vristen; jfr

* putelträsko)

Asby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träträsko

träträsko

träskor helk i trä.

pau då tina fek oin gau
i träträsko

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träfuta

träfuska-an, träfuds-ono

träfuta, som man använde för att
skydda en navares bossspets

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trāull
s.

trœ̀ul.

(nytt ord & begrepp)

do neva trœ̀ul

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fråpstaudre

fråpopstaunarka -an, -a-ana

i korg, flätad av enekäppar, större och mindre än "fråpopstaunarna" de stödjande o styrkande elementen.

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävaror pl.

Trajvåre, trajvara, -na

trävaror

Trajvårana stee håstet i pris aitte fransstyska kriit pa sjuttitålet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråvask

tråˌvàsk, -en, -a, -ana

Tråvask
dåˌ hada tråˌváska åpn i knástap

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träverk

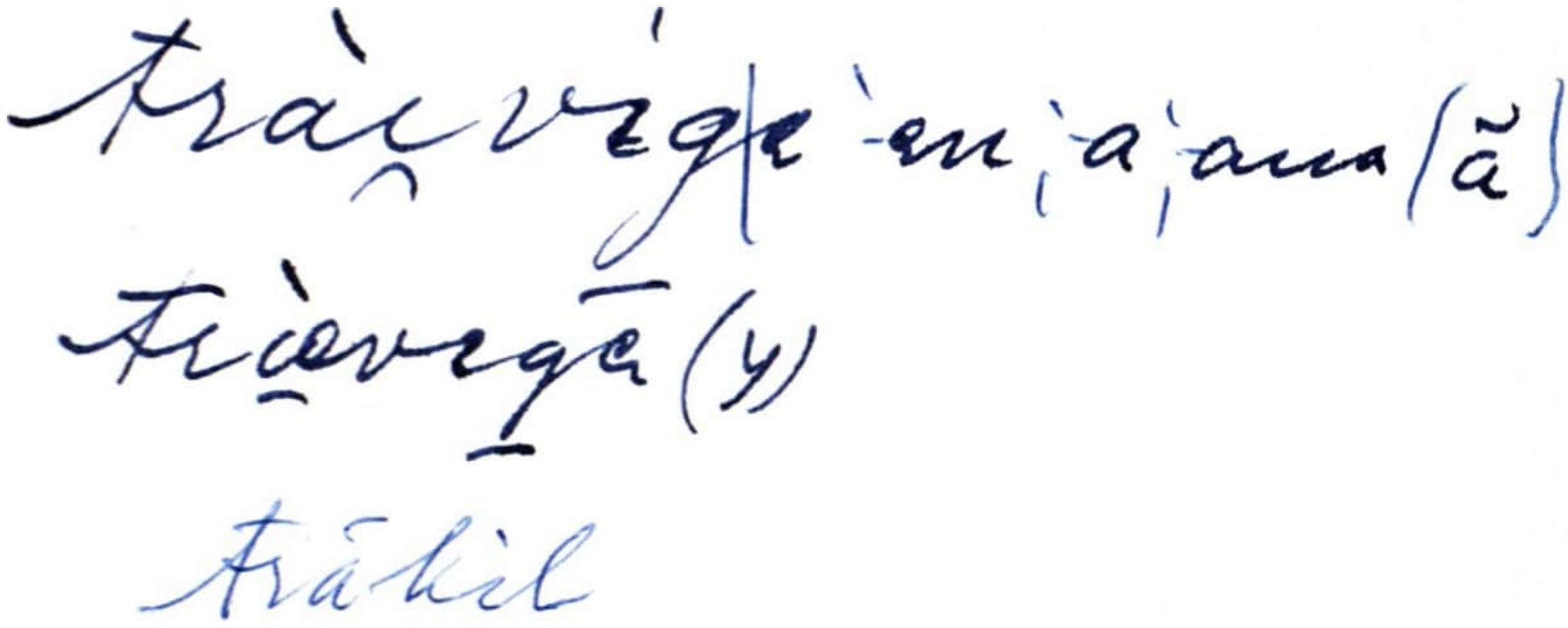
best. f. träverket

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävigge s



jfr bläde

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräwigge

fràiwigk -en -a -ana

fräwigge

Nr 373:o Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trävirke

träveka, -at

virke

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frävaren

Frävärn

Fräktig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stråvägg

Stråvägg-en -a -ana

Stråvägg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråårder

tråråudo, -ot; pl =, -or

årder förfärdigat helt o hållet av trä

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråarder s.

tråaja

H10 8 : 33

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråarder s. n.

tråaua

4108: 33

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Träästa

träjäska-an -o-orno

träästa (stor träask)

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träöverläder

träyverläːb, st

träöverläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träöverlädersträsko

träsyvlaxsträsko

träsko med "överläder" av trä de saknar en liten "puda av bäst på bresten" jfr läsyvlaxsträsko

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träöverlärsträsko. träöverlädersträsko
träskor utan läderpudor.

Nr 4319 Hästveda, O.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* trö

tro

'trampa'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråa l. tråa

+ tröa

-en -er -ona

trampa i vävstol

Osby, Ö.Göinge Bd.

Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröe

tr8ə

planka, fästad vid tyrskhlockan, och
på vilken man trampade, när man
skulle sätta denna i gång.

dɑ̄ə ɑ̄ ɔ̄ma tr8ə som hɑ̄ŋər
ve klɑ̄nkəna = dɑ̄r ɑ̄r en "tröe"
som hänger vid tyrsk-klockan.

№ 3110 Loshult, O. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög, -t, adj. = hôg. trög

№ 464.

Ekm.
O. Gödel.

hbg. August Sandberg 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frög

frö:o, frö:a, frö:t

frög

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj

trøjf, -t, -a adj. = trøj (= ösb.).

№ 467.

L-t C. Säuge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj -t

trög

trög

№ 474, John Svensson 1926.

Taulöv (Ö. Göinge) 7.9.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröa, tröat

pl. tröa²

trög a.

han vd ~ i skö²lan

trög

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trõl

~ t

~ 2

~ a

tr ög a.

trõg, lat

№ 489.

N. Strõ Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja tröj tröjt tröj.

da gau nau tröjt te o lära

Flyborås
Carla Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj adj. = trög.

trög

Kvist.

Öfoting

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trög

trygt, tryggare, tryggast.

trögt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögbränd
adj.

trögbränd (adj)
som inte gärna
brinner

Håkan Hagelström

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frögbränd

Frö, bränder, frö, brända, frö, bränt
frö, brände, frö, bränd
pl. frö, brända

frögbränd

som har svårt att brinna

Nr 3738 Glimäkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trögen

Tröje,-are,-ast

trög

Haisten ä sa tröje,sa han bry se inte åm snäaten alls.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trä²gå¹en

-t

×trögåen

som går tungt o trögt (om

personer: oviligt o senfärdigt)

№ 474, John Svensson 1926.

Dalarö (ö. Gösinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröggången

Tröjgat

= Tunggången

10740 s. 88

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trögkörd

tröjsöodo, tröjsöda, tröjsöot

tröjsöod pl tröjsöda

trögkörd
svårkörd } f. ex. om väg svår (hung) att köra på

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trögkörder

Tröjkjöade,-are,-ast

trögkörd

Väjana ä ju såm tröjkjöadast nu i kjäla-
glöbet.Då ha aldri vatt tröjkjöadare.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögläst

Tröjlaist

trögläst

t/

Bogena åm Glimmare sjöin ä rättsa tröjlaist.

t/ räml. Kyrkoherde Lundbergs sockenbeskrivning. 1-s.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frõgnimm

frò̜nemo frò̜nema

frõg (om person pl. frònema
som har svårt att lära)

han æ frò̜nemo, han ha ónt
ve o làra

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frögsåld

frösauldo, frösauld, frösault

pl frösaulda

frögsåld

svårsåld

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trögsält

n. Tröjsaolt

trögsält

Väaket va tröjsaolt i fjoe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frögfänkt

frötäänto, frötäänta (pl)

frögfänkt, sen i fankegången

han a frötäänto (ä)

han a frötäänkto (y)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja (tröja) tröjan o ono

tröja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, -na, tröjor, -na

tröja s.

1. = kavaj, rock

2 = blus.

№ 544

Orby

S.R. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja², -enna s. pers. = tröja.

№ 467,

L. 1. Ö. Järinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröje . -na .

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

- tröja

tröögi, -na s.f.

tröja cv. tröi

nau man frýsa æ da gó't
a há na tröögi

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trôr, f., pl. tröja, trö'ja, åfv. kort
bf. trôna
rock, kavaj.

mån²folkatrör kavaj
kvin²folkatrör tröja

trôknap, m.

Flyborda
(Carlebergsån)

ÖRKENED

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja 2.

tröi², f. pl. tröja tröja (för kul el. grundämne), äfv. om kort rock el. kavaj, i motv. till lång rock, ytterrock, som betecknar rang.

Carla Bengta, Flyborna.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

trö̀ö̀ːi, -`ena, trö̀ja, -`na s.f.
tröja

da æ saŋ kálːt saŋ ja faːŋ
tà páŋ trö̀ö̀ːena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, s.

Tröj,-na,-e,-ana

tröja

Skreddaren hade sytt tröjna fa kram.

x/ (Högfärd är en synd så stor, den Gud icke lida kan.) Ja ska ha haga e hyske i mina tröj, saa Snettegåbben.

x/ här detta hit!

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja s.

tröja, -ena, -o, -orna

klädesplagg

tröjorna a fwätad

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja s!

tröja, -ena, -o, -orna (ø > å) ä

klädesplagg

har även kort formen tröj (ä)

jfr vintertröja

vadmalströja

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja 2

Tröja

= Rock

10740 s.27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trõja n trõjo nd trõja s.

trõja

№ 488.
Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kastveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro²ja

~ -n

-or

troja s.

troja

doen tro²j an ble da ²ya

~

log²sor an.

det gick om intet.

№ 474, John Svensson 1926.

Tatläf (E. Göinge) J. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X

2

tröja, -n. s = rock.

trója

Kunsl.
Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja

kavaj.

Knäcklinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja s.

tröja, -an

i bet. kavaj, rock.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja

tröja

kavaj

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja, s.

tröja,	tröjan,
tröjo,	tröjorna.

tröja.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1885.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröj buding s

tröjaböry -en

- överdel av tröja (utom ärmar)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tröja

tröja² s. = arbete, sysselsättning, möda.

Kmjöl.
Ofärne

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trōjfoder, s.

trōōjfodo, trōōjfodod,

trōōjfodo trōōjfedom,

trōjfeder.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Trögalomma

tröglömk -an, -o -orna

tröj ficka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröjlomma, s.

tröjlomma, tröjlommar,

tröjlommo, tröjlommo.

tröjficka

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trojesilver

Silverbeslag på trojorna

Abbarp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröj tyg

tröja-t

tyg till en kock

jfr byxtyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröja t

tröjtyg s.

'tyg till tröjan'

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frõjärm

frõ̀ø̀ä̀øm -en ˈ-aˋ-ana

frõjärm

vi pàuga bruka a vela tara snát
att nösen ma frõ̀ø̀ä̀øm̀en, man
sau kràugan dái, skreg hon
snà̀ä̀øm snà̀ä̀øm (J.S.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd.

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trōjärn, s.

trōjärn, trōjärnen,

trōjärna, trōjärnana.

trōjärn.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trös

trös

= det som hackades upp vid fläkhackning

= da da hakade óp

Detta satte man eld på

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösa V.

tösta, -ade, -ad

slita arbeta på ett enformigt sätt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trösk

Aask - en (~taosk y)

hela årets frösking

åskning = tillfällig frösking

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× trösk

tröska adj.

besvärlig

Nr 4521 Örkened. Ö. Görge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tröska
v. 1.

täska, ipf. task, sup. täsket.
m. ja täska, ja täsker i da,
vi täsken, i da täske vi.

Strömbuet.
(Jönsthamn)

ÖRKENED

Ö.GÖ'NGE

№ 450. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråska, tråsk, (tråsket pres. tråska

pl. tråske

tröska

s. 2.

tröska.

Flyttad
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tróska

tos̲ka ~~tóska~~ tosket

tas̲k

numera även imp. toskade

tröska

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I

tørska, tarsk, tørskud v. = tørka. (=åsb.).

Rätt: tåuska enl. S.B.

tåska hört av J.J.

vi skou tørska vårdsaina i ugren.

№ 467,

L.-l. P. Gäiitje.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska

-n

-or

träskork

tröska s.

474, John Svensson 1926.

Tarlöf (Ö. Göinge) F.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska

tåsk

tåskat

pf. part. tåskan (tåskad)

tröska ob

tröska.

M 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (ö. Göinge) Zl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska

fåska -an

tröskverk, lång handtröska

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäska v

fäska, fask, fäskad
fäska, fäske

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fröska s

fuskla, -ena

fröskverk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska v

fåoska, fask; fåosket

fröska

vr tåska ma plåegla

han även hörk formen tåska

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Torska~~ v
trőska

Tàoska

Tà.obkat

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

ja tåsk

jäg tröskade

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tåska

tröska

S.

tröska, trösk
värk

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Skinnskatteberg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låska tosk tåsked tröska
eg. täskor
pl. ~

tröska

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kastveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàuska, taush, tàushat

Tröska v.

Trösha

№ 544

Orsa
Ö. Södinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tröska

tàuska, task, tàusket

el I.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Task

tröska v.

tröskade

Jfr följa, vb

hade ni tröskverk
hade ni tröskevärk
bolle påsas?

nai vi task må
plejla

№ 1185.

Slagor

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v.

Taska, Task, Taskad

Tröska.

Obs. taska = täska

J. J–s.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta

tàska(ā) task, tàske, tàsket, tàsken(ā)
tàska(y) task, tàske, tàsket, tàsken(y)

pres ind sg 123 } tásko / tásko
pret sg } task - task
pl 1. tàska - tàska
2. tàsken ~ tàsken
3. tàska ~ tàska
pl. tàske ~ tàske
tàsken ~ tàsken
tàske ~ tàske

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tåska

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska
v.

tåska

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska

fàska

fröska

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v.

fåöska, fask, faskat (vad)

tröska

Hódde, vill du jälpa me o taoska i da? ja ved inte.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska

fäöska, fask, fäskat

fröska

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska s.

fåskk : an

fröskan, äng fröskan

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröska

tàsk/a -ˈena d. f.

fröska

da stòp̲a fa jæ̲mt ɛ tàskena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska

tàsk/a -'ade, -'at verb

tröska

ja ha2 tàskat 8'l sa'an nä

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trõska

tàsk/e - 'ena s. f.

drõska

fa i tína hada man na
tàske som dróş au hàysta

Nr 4521 Örkened, Ö. Görge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

taskade ud (pret.)

' trösade ut '

"O nej alle nej han taskade ud ..."

S. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska, v.

Taska, taste, tast

tröska

Åm aittösten nittiåitt kåm da en bonne frae Mæastaap te Tåmmabea mä åitt taskeväak e taste fa fæste gæng mä åitt saedant väak.

Nr 6056. Örkened, Ö. Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taöska
v.

tàska, taska, täskat

fröska

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
s.

tööska, -an el. tàska
-an, -o, -ono

tröskverk

Nyare ord och begrepp, bildat här
bubet tööska.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska
v.

tòska

sup. tòskat

vi ha tòskat vàŋnsɨan dɛn
tɨɛna agústi.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröska, v.

Tåska

= kröska

Plejel

= slaga som man kröska-
de med

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröska v.

Taska

= tröska

70740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Fröska Till

Aaska fé - ade lé? at lé?

Sli till

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskande s. n.

taskanet

'tröskandet'

"en ainne da taskanet

laa ... "

s. 14

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskande
s.

Taskanet

trösken

Taskanet mä väak brute tɑ fjoetan dɑa i anspraog, dɑana vɑ ju essao stackeda ve då tina.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröskare

fåskarfa -en, -a -ana (fåoskare)
fröskare person som går omkring
o tröskar med slaga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~tröskcylinder~~ s.
s. cylindertröska

faskaselindare -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tröske

tàske 'et (~ tàoska

hela årets tröskning

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåska

-t

x tröskel s.

"tröske," ngt. att tröska; tröskning

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröske s.

tàŋske, — na, tàŋsko, f

Tröskverk

№ 544

Orsa

S. A. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Gästrike

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröske, s.

tåske, tåskeS,

tåske, tåsken.

tröskarbete.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

Täskel

= Tröskel

10740 s. 87

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskel 1

tåskel (= tåoskel) en täskla ena

tröskel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tröskel 2

tåskel (~ tåoskal) -en tåskla -ana

klappträ

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

tå̲rskeel, -n, -la, -na s. = tröskel. (=äld).

№ 467,

August Sandberg 1918. L. 1. O. Järnåg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårskel, m. pl. tårskla torskel 1.

best. f. tårskelen

1) = dårratarskal ɔ: torrskel, dörr trösket.

2) = tjavrætatarskel ɔ: klappträ.

Fogdö
(Carla Bergström)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàŋskel, — en

× tröskel s.

klappträ

ta hɨd twɔ̀ta taŋskelen

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taskel

tröskel

-n ; -la -ana

tröskel

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. tröskel s.

Toskel- en

tröskel

trö ente jaa
toskelen

vi faa läigga
nyé toskel

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd
John Håkansson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

toskel

tröskel

-n, toskla, -na

tröskel

vn a opsleden

Osby, Ö.Göinge hd Brunkebotorp

Ebbe Tuneld 1903. N:r 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråskel

tå²skel, m., pl. tå²skla klappträ som
används vid tvättning av kläder.

Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

tåskel, m. pl. -la klappträ. 2.

Carlsberg, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

Taskel,-n,-la,-lana

tröskel

Du fae såj åpp,na du stie öve taskeln,fa han ä lide höje.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårskel en tårskla na tröskel s.

tröskel

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel en tröskla na tröskel s.

tröskel

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Häsbveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

fåoskal, -en; fåoskla, -ana

tröskel

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lauskel ; lauskla tröskel

tröskel

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge bd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

tòskal, -en

dörtröskel. från skamm.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåskel

tòskal, -an

klappträ, intill 1930-talet använt vid bankning av våt tvätt.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel

fàskel -en, fàsklja ana

tröskel

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tröskel

tårskeel s. = 'tröskel' (användes
vid tvätt).
= klappträ

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taʊskel

tröskel s.

-n (en)

taʊskla

klapträ

474, John Svensson 1926.

Tåsåsj (Ö. Göinge) JS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröskel

fåoskal, -en; fåoskla -ana

fröskel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel s.
~~tröskel~~

tàaskel-èn

klapptsâ

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröskel SÖT

fäöskel, -en

fårtröskel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel s

tåstal -en

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Äöskel s:

Äaoskel, -an

klappeträ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel s

fåoskal-en

dörrtröskel

se angående denna benämnings spridning un

dörrtröskel (medd anså att fåoskal 91 trände

undan skåmel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel s

fåoskal, -en

klapprä

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krökel

?aʂkal

'klappra'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Örk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tröskel

ön faskel

en töskel

"Ved du inte lund, ska ja ji de en
farring, så du får bätt te nänste
dora faskel"

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel en tröskla na tröskel

s.

tröskel

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskel, s.

taskel, taskelen,

taskla, taskland.

tröskel. (vid dörr)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 193[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Trösk-skaft

fäsklaskaft - et

tröskskaft. klappträ-skaft

skaft till ett klappträ

Nr 373:o Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskefolke

Taskefølk,-et,-,-en

tröskfolk

Da velle te en aotta,nie päasona te taskefølk.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Frösklegräs

fåskegräs - et

frösk gräs, ett slags hårt gräs

Nr 373ª Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tröskläge s.

fåskeläg -et

läge säd, som skall tröskas med slaga (på en loge)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tröskläggg

fåskalägg - et, pl = -en

(y: fåoskalägg)

det lägg säd, som nätlägges på en loga i och för fröskning.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskmand

Tåskemän - en

tröskkarl, person som tröskar (

med slaga)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskeman tröskeman

-en

-a

"tröskeman"

474, John Svensson 1926.

Enligt (d. gående) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeman

tööskemän, -en

swæn tööskemän han plöjlade
te tæghålm.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers_1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskman s.

Tarkemann, Tarkemannen.

Tarkemanna, Tarkemannana.

Trösk-man.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(med
Fröskmanss

fåskamayssmäd,-en:`-a,-ana

fröskmanssmörgås, stor tjock smör-
gås

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskmansskäppa s.
~~tröskomansskäpp~~

fàskemansgæpa, -an

skäppa säd, som en tröska
man erhåller i lön för tröskande
1 pund säd (20 skäppor)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskning

fästkrans-en

tillfällig tröskning (jfr tröska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*frösköppa

fåsk.a Gäpfa, -an; -o -orna

del av den frösk.ade säden, som
den frösk.ande fick i ersättning
för sitt arbete

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskeskåppa

tröskaskåpa, -an

l:a ledem sgn. pån.

skåppa säd, som tröskemannen får (fick) i avlöning för visst kvantum uttröckad säd.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösk skäppa s

fåuska fäpa-ena (ö)
fåuska fäpa-ena
skäppa säd som förkom
erhållit i lön för att hon slag-
tröskat säd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskskäppa. s.

Taskesjäppa, Taskesjäppan,

taskesjäppo Taskesjäppono.

Tröskskäppa.

af den tröskade spannmålen utgående
en matema ersättning till tröskmannen.
- vanligen 1/12 - 1/14 af det tröskade.

M1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J.Hagberg 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fröskslagval

fåskeslälk ;-en ;-a, -ana

slagval

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träskvandring s.

Taskevandring, Taskevandringen,

Taskevandringa, Taskevandringana.

Träskverkskvandring,

som hördes samt med dragare när

Träskverket arbetade.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frōskverk

tàskevæ̀ak, -et. s. n.
frōskverk

vi hàn ut gàmalt tàske-
vàak dæ̀a hèma

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

fåskaväsk, -et, pl =, -en

tröskverk

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

Täskevåak

= Tröskverk

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk, s.

Taskeväak,-et,-,-en

tröskverk

Taskeväaket dross mä vandring,såm lae pa joena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskhvärk et

tröskverk

tröskvärk

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

tå:skavæ:rk -et; pl = -en

tröskverk

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskverk

tåskevärk

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

tåskemärk

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåskeværk ht ~ en tröskverk

tröskvärk

№ 475. Ö. Göinge hd

Smitstof Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk

fäoskavæk -et, pl = -en

tröskverk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk s

fäskaverk -ad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tröskverk"

fåoskavæark, at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverk s.

Taskevääk, Taskevääked,

Taskevääk, Taskevääken.

Tröskverk.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröskverksmatare

Taskeväcksmadare, taskeväcksmadaren,

taskeväcksmadara, taskeväcksmadarana.

tröskverks matare.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fröskvarnsvandring

Fåoskevæpkavåndrng - en

vandring

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösla v

frösla, -ade, -ad

slita

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frõst

frost -en

frõst

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trøst

-an

tröst s.

tröst

№ 474, John Svensson 1926.

Fårhåf (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröst, s.

tröst, tröstlen.

—

tröst.

№1 c 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frösta

frösta, -ade, -at

frösta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trøsta

-de

-t

trösta

trösta v.

№ 474, John Svensson 1926.

Tåsåg (ö. Göinge) Z. f.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trösta, v.

tröstar, tröstade, tröstat

trösta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröstare, s.

tröstare, tröstaren,

tröstara, tröstarana.

tröstare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta, to, latt tröd + tröt
taga slut

Doj drocko te mjelken to tröd-
de draek tills mjölken tog slut.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tröt

s. 54

bleen tröd pa

= blöven akan, lida brist

på

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tröl

tröd, adj:

syðat a tröd (tryter, är slut)

Strömberg

sija a da tröd ölt ihöb

pau áin gáuz. (Carla Hengta).

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 450.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trót II

sijn e da tród pau dái

gàurana.

Nr 459 Örkened, Ö. Göinge h

Anders Malm 1897.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x trót
a.

trǫd

(endast predikativt), trytande, låns

vi va mæist trǫd pau samtalsämne

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröt

trød, adj.

syˀbat a trød (kyler, är slut)

?A Malm ō 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd Örk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trod

^tröt

vattrpd pau

ha slut på, fattas

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlaf (s. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trädd adj. = betecknar, att vägt tagit slut. † töt

Kunsk. Hj. 8r.
Öjäuge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ trót

trǫd s. = slut.

brǫat tǫ trǫd.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröff

tráto, tret

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråto, trat

pl. tråta

trött a.

trött

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjersås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröft

tråto, trat, tråta (pl)

fröft-

nåjr en a måto a en tråto

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tráter, adj. tjött a.

trött

№ 544

Orsby
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

Trätta. (Masc.) Trätt. (Fem.)

= Trött. "

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött.

t r æ t

trött

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött a

fråt(a)

fråta

fröt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trät adj: = trätt

trött

ja e sad ryska träter.

Kvist.
Ölgöra

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

tråt adj. = trött

ja e sånd tråt nu.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Braby
Åsarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröta, f. trøt, n. trøt tröt. 1.

Fyhrsa
(Carlabergsm.)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött.

tráeta, adj. trötū.

2.

ja æ maist tráeta, mæn ja
blía tráetane jón ja kóma
hem.

Strömstad
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

trǽta sg. m. o. f. som. predfylln. adj.
trǽta sg. f., pl., best. sg. m.
trǽte best. sg. m. o. f., pl.

trött

ja ha jòbat hòile dǽan sau
ja æ sau træta

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröt adj.

träta (pl.)
'trötta'

"gött fa frösena o träta..."

s. 24

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trœt (-ɔr)

trött

trött.

№ 474, John Svensson 1926.

Faclof (S. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trött

trättə, träll, träll.

tröll.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trötte(n)

trä̲t̲o, m. d f.

ja ble sa̲u trä̲t̲o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

träta

— de

— t

träta med

tröttа ut

№ 474, John Svensson 1926.

Tåsjö (Ö. Göinge) H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröttkörd

trätzgödo trätzgödd

pl. trätzgödda

fröttkörd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröttna

tràtta; -ade, -at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tràtna. = da. = t trötta

trötta

№ 544

Orsa
Ö. Dalarna

S. U. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråtna ~ dr ~ t tröttna ob

~ ʃ. ʃ
~ ʃ

tröttna

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttrida

trätria, trätre, trätreet

tröttrida

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröfsam

tråfsamo, tråfsam tråfsamt

tråfsama

tröfsam

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttsam

a.

n. trœtsámt

né, de a trœtsámt

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trètsamo, trètsamt trötsam

trötsam

han e o'na trètsama mänske

№ 544

Osby

S. A. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tröttsam

tröttsamh, pl. -a. adj. = tröttsam.

№ 464.

Skg. August Sandberg 1917. Askg. O. Gäum.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tu

två (räknord)

två fa två

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tus , räkn.

tu

g. tvaŋ

två

Da a ɨnter moiŋ aŋ oŋt aŋŋ ála

tus .

№ 544

Orby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Södermanland

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu

tu

= tva

70740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fel

tu p.

min kloka felar lid 2 ~

två

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lu

Lu. räkn.

Lvå.

~~De Leu äro ett~~

Uttryckt hämtat från skriftspråket.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tu eller tre

tvílabrj

två eller tre (räkn.)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tub

tyb, -en, -o, -ono

tub

en tyb

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåba, –, -d. v = tubba.

tubba

№ 464.

Asby

Asby

August Sandberg 1917. A. Jämtl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tubento

tubänto, tubänt

tvåbent

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Fuckull

Fukkul - en

ängsull

då det är gott om fukkul blir det

"rått ängsmaul" enl. en meddelare

Nr 373 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kudelad

Tredjedel.

Tvådelat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luksa, v.

luksa le.

leluksa. leluksade, leluksat.

lilluksa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga s.

Tögg - Tögg -an -o -ono

tugga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga
v.

tòga, -ade, -at

udan båna toga på
(= gå på att tugga).

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fōga ~de ~t Fugga v.

lugga

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnas Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

tö²ga, –, t–t v. = tugga. (äv. tö²ga).

№ 467, L. t Ö. fäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

toga

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga, v.

fågga
kugga

"Vu kämna ja ku som oin
fåggad nus"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lugga, v.

Hon ha sål låggat te da!
Hon har själv lugga till
det.
Sept om fet person

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fägga
= lägga

lägga, v.

Hon har sål fäggas heda

(säger man om en som
är fjorton)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö

Mette
Mårtse

Smeka med minnen. Spe-
cielt när han stack
på en fest

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga v.

Polis Malmberg kåft
gick när han lyssnade
precis som på ett får

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Håkan Hagelotion, Broby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga, s.

lʉggʉ. lʉggʉn.

lʉggo. lʉggonc.

lʉgga.

meensbil.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fo^{2}ga ~^{2}de ~^{2}d tugga v.

tugga

№ 489.

Kvänge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga

tòg/a -àda, -àt verb

Jugga

da a sau hâut sau oun fau
tòga sau lèiza pâu-at

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga v. - tugga

tugga

№ 471.

August Sandberg 1921.

Brahe
åsäng.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga v. = ligga

tugga

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga, v.

lugga. luggade. luggad(e)

lugga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga dråp, s.

tóga dráb, fógade dráb, tágat dráb

idissla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugga sönder

fogga sóno ; -ade sóno , -at sóno

tugga sönder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tugg tobak

fögatobak - en

tugg tobak

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Tuliga

tullfiga = långsamt

Tuliga, tuliga! sade Hedins
Markus, Knigstöm i Broby, när pojken
drog slipstenen för fort.

Hedin, skallärare Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tidliga a

tidlra (även tidra)

sakta försiktigt

har även tidliga Kalkhult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dugliga

dulia

= (gå) sakta

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukt, s.

tut

= dygd

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lucket s. 1

Lucka. Luckan.

Lucka.

Stäng luppen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukt, s.

Tuut,-na

tukt

Då glöttana ha ldri faett nønna tuut.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta

tiuta, -ade, -at

han kan nak tiuta nom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta

lögta, -, -d v. = lukta.

№ 464. Asby

August Sandberg 1917. Gäsinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuleta

tu̲t/a, -ade, -at v.

tuleta

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge

Margit Börre 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta

tökta, –, t-d v. = tukta. (= ält.).

№ 467, L. L. O. Järnge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tukta, d.

Tuta,-de,-t

tukta

Tuta dett baan i tii älla tuta da de.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjökta ~ de ~ t tulta o.

tukta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fu²ta ~²de ~²d tuleta de

fukta

№ 489.

Kvänge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta, v.

lukta, lukkade, lukkat.

lukta.

fästa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulig

Tulego

= dångsam

10740 s. 87

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tulig
adj.

tuligen

längtan.

hästen e sao tuligen.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x teliga

tülga

sakta (adv)

han jök sa tülga, han va väl

nte krjo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tuliga
adv.

tuliga
långsamt.

Dai gar sao tuliga.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fuliga

fúlia

= föisiktigt

7046:3

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuliga.

tu̲lra

'sakta'

han sprang sa̲n tu̲lra = han sprang så sakta

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuligen

tuligor

särlig

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull

Fål -en

tull (av säd) som nyfödd tog (jfr tulla)

Ta ut stöb av Gäspan i föl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull s.

tull -en

tull som nyttjanderätt får vid malning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hul en

full s.

full

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full len

full s.

full

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnå Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ful en

tull s.

full

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull, s.

Tøll,-en,O

tull (i kvarn)

Åm löadana byttes tøllen,såm blett fa u-
gena i tøllkjistena.

= mjölnarens provision vid malning

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tull, s.

Tull, Tullen.

—

Tull.

mal. lön vid Tullkvarn.

äfven "Töll".

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulla

Tøllа,-de,-t

tulla

Myllaren tøllade åitt steb ae sjäppena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulla

fölk, -ada, -at

tulla (om mjölnare som tar full för sitt arbete) ta tól av sånna

han fölada = ta tól av at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fulla

följa, -ade, -at

få (dricka) mycket av något

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tula ~ dle ~ t tulla vb.

~ sd

tulla

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tula ²da ²t tulla ob

tulla, ta tull

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fu²la ~²de ~²d tulla vb

~ sœ

fulla

№ 489.

Kvänge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tulla, v.

tulla. tullade, tullad.

tulla.

äfven "tölla."

att tulga mallionen vid tullekvarn.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kölfzista n kölfzisto nå tullkista

tullkista

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tullkista, s.

Tøllkjiste,-na,-,-ana

tullkista (i kvarn)

Da va åina stora tøllkjiste fa havre o
åina lilla fa ru i kwäana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fulkvärn en ~a na fullkvarn

fullkvarn

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillsäd

hölstai, -en s. = tvillsäd.

№ 464. Elvira.

Hg August Sandberg 1917 Ö-Göinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tulpan

tulpåna en

na tulpåna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tum -et, pl =

tum

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom en pl. tum s.

tum

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom

I lit

pl = s.

tum s.

tum

№ 474, John Svensson 1926.

Fattig (ö. Göinge) F. G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tom, -ed, pl.-, -ens =
= tum.

№ 464. Asby

August Sandberg 1917 O. Gäring.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum s.

tam, -et, pl = -en

tum (måttenhet) å almänt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stum s.

fann, -et, pl. =

tum (mätt)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum

tom, s. = tumm.

Kuril.
Ofäärg!

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tum, s.

Tum, Tum med,

Tum, Tum uten.

Tum (längdmått)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tumgrepp

fàmagrèb, -et

grepp, som man tar med tummen o. pekfingern

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumgrepp s

tàmagrèb, -et

grepp medtummen o pekfingern

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fumhål

fòmahål - at

fumhål

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tremknuta s.

fåmaknuidə, -ma, -o
-ono

vävkant man lägger om
framen när man knyter, där
nannar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fum knuta

fåna knäcke, -an, -0, -orno

fumknut, knut som slås om fummen

(fr *hoseknuta, sesp. *gubbknuta

№ 3738. Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fumla

fòmlɑ -ade -at

fumla, ha lätt för att snava, gå illa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumla

tåumla, –, -d v = tumla

№ 464.

Aslag

säg August Sandberg 1917. å. gäum

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fumlare

fòmlarsa`en,`-a`-ana

fumlare, liten bägare

Nr 373ᵒ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumlare

tåmlare, -n, pl. -, -na s =

= tumlare, låg bägare

№ 464.

Aslöv

ch. August Sandberg 1917. Ö. Säiner.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 fömlarh n ~ na tunlare s.

2 bågare

№ 489.

N. Skr~ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömlare n

Tumlare s.

tumlare, bägare

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tumling

fåmlarz - en

liten bägare, tumlare.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tumling 2

tòmlɪŋ (~tàmlɪŋ) -en, -a, -ana

tumme i vante (jfr *vantatumling)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumling 5-

fämlzŋ,-en,:a,-ana

femme i vante

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tumma

fòmpa, -ade, -at

vrida fram den länge visaren någon minut (då en klocka ej går fullt rätt)

han fòmade hàna (klockan)

" ha fòmat na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fumma

fömpa, -ade, -at

fumma (på något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme 5.

fam·n, ·m ·a ·ama

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme s.

fämˈjenˈjˈaˈaua

finger

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme

tòmte, `en ; `-a, `ana (~ tàmk en)

tumme

han va sa árgo sa han béd i

tómana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåmh n fåma na tumme s.

fumme

№ 489.

N. Skr. Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme

tömma, -n s = tumme

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömk n tömna na tumme s.

ötts skar sl n n.

lumme

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjärnas Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumme
s.

tòme . -en

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

-r

-a

tumme

tumm

№ 474, John Svensson 1926.

Tärlöv (O. Göinge) Z.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumme, s.

Lɛ̄ m me, Lɛ̄ m mem,

Lɛ̄ m ma, Lɛ̄ m mama.

Lɛ m me.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummelitott

tamaltat

tummen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummetått s

tämetåt

nä
böpning på tummen i Rousan

tametåt. slekapat o.s.v.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumnagel

fòmanål -en

tumnagel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tummagel, s.

Tumma majl, Tumma majlen,

Tummamajlo Tummamajlono.

Tummagel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumsbred

tómsbrǻo, tómsbrǻc

tumsbred

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumshög

tómshöjo tómshöj

tómshöja (pl)

tumeshög

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tomslång

tómslanzo tómslanza tómslanz } tómslänt
pl tómslanza

tumslång

twan täpe som hanzde tómslanza
ona hägan da va dröblana (på tal
om getter)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumstjock

äf

tá'mszjko m tá'mszjt n

omkr 1 tum tjock(t) tá'mszjka pl

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumstock

tómszyko tómszyka / tómszyk tómszyt

pl. tómszyka

tumstock
(om läkten)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumstock

Tåmstaeck,-en,-a,-ana

tumstock

Na ja skålle leja tåmstaecken, bröd ja ae nåm.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumtal

tàntàl, -et

indelning i tiern (antal tiern)
å alnmått

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumtal s

fàmtàl, -et

indelning i tum (visst antal)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumända

tòmáṇṇa -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tun

tun

tunden

på mästatun

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

fag, fant(ä), tåga
fänt(y)
säva fänt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung a

tåŋ, tåŋnt(ə), tàŋa
tàŋt(ɣ) tàŋast
sàva fåŋnt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung 1

fóʒo, fòʒa (foʒ) faṇt, pl. fòʒa
faṇt ~ taṇt

tung han æ fóʒo
de faṇt o bʉ̀sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung 2

fóʒo tòʒa
toʒ } pl. tòʒa

= grusrik
om mȧsana a läȧfa blı da tòʒa
aṳ grṳs

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

i förb. sàva fáint = lägga för mycket kraft i greppet om tågen då man sågar: symnerhet gäller detta då man för sågen själv sig för *föra själv sig [då som sàva fáint ta en dràa na an ska draa fé se ha draga till sig (sågen)]

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga tog
tågga, tågn taint tung!.

ja kan inte bära ett åtå dai,
dai e ja taint.

han e ta tåga sa Strömbuet

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sf:

tæ̀ra, tar, n. tæ̀rnt tärnt 2.

Flygsnäs
(Carl Bergs)

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung adj.

tonga (fl.)
, tunga ,

H108 : 26

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

tung a.

da do slɔ̀a ma va tɔ̀zaa

(nämn. på en slaga d. plejel).

do a nɛ̀lia tɔ̀za

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

túŋə

oːn staːyvə ə tuŋə hat =
en stor och tung hatt.

№ 3110 Loshult, Ö Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tóŋa sg. m. o. f. som pred. fylln. adj.
tòŋa sg. f.
toŋt sg. n.
tòŋa pl, best. sg. n.
toŋe best. sg. m. o. f., pl.

tuŋ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

da va na tòŋa bɔ̀ɔ̄g
da æ toŋt vǣ̄ːa la

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lóno, lon, lont tung a.

pl. lóna

tung

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung
a.

tog d. tog

komp. tògare d. tògare

ènte do stòre, tòge

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tag
tung
-t
mtag²a
tung

№ 474, John Svensson 1926.

Fadäg (ö. Göinge) Kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tokg, -t, -a adj. = tung.

Kmål. Hj. Sn.

Ögärning

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tung

tåg, -t, -a adj. = lung.

№ 471.

Maly

August Sandberg 1921. ögäing.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tong
~ t
~ 2
~ a

tung

tung a.

№ 489.

Kvänge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lung

loongo, loong, loongt.

loong, loongare, loongast.

lung.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tung

Tung på fod.

"Tung på fot."

ett uttryck, som användes om havande kvinnor såväl som om högdräktiga kreaturdjur.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

tòzfa -an, -o -ono

tunga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga, s.

tonge, -ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga s

tånga, -ena; -o, -orna

tunga (i munnen)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga 5

tʉŋga : -a : -o : -orno

tunga (i munnen)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

tòŋa, -an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\underset{5}{\overset{2}{\text{tånga}}}$ n $\underset{5}{\overset{2}{\text{tångo}}}$ nd tunga s.

-nd ?

tunga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

Tånge,-na,-,-ana,grav acc. å tång-

tunga

Tångena häingde ud ae månnen pae hånnen.
Han hade inte tånge tee känna sjånga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

löiza, -ena, pl. -or, -na s. =

= lunga.

№ 464. Aslöv

kby August Sandberg 1917. G. Jönsson.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga
s.

stoŋa s. = tunga.

Kull.
Ofärnäs

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånga -n
-ar

tunga

tunga s.

№ 474, John Svensson 1926.

Fiskeg. (ö. Göinge) i L.Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa n långer na Lunga s.

Lunga

№ 489.

Kvänge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga

fösa, -an, -o -one

tunga

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunga, s.

Tonga, Tongan,

Tongo, Tongono.

Tunga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tungandas

fôzäunado, fôzäunad

tungandad fôzäunada(pl)

tungbröstad, som har svårt för att andas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungband

fò̱zabáu̱n -et

tungband

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lungband, s.

loongbånn, loongbånnad,

loongbånn, loongbånnen.

loongband.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungbröstad

fötzbrëjstado, fötzbrjstad

tungbröstad, som har svårt för att

andas, tungandad

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tungen

Tånge, tyngre, tyngst, akut acc. å tång-

tung

Lasset va tyngre än ja hade trott.

Nr 6056. Örkened, Ö. Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungfotad

tònzfòdado, tònzfòdad,

tungfotad tònzfòdada (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tungfägd

Loongfäjingdo. Loongfäjingd, Loongfäjingl.

Lung och klumpig i rörelserna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungkörd

tòzzo̲odo, tòzzo̲od

tungkörd (om vagn eller annat redskap även numera om cykel),

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungkött

tòŋazǿd-at

tunghött

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tungsinnen

tungsinnig, tungsinn, tungsinnt.

svårt för att lära.

sägas om barn som i skolan ha svårt för att inhämta bokligt vetande.

"sinn ig" = lätt för att fatta och lära.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungomål

fôrmål - at

tungomål (om ett annat språk än
göingedial)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungrodd

fözrödo, fözröd

tungrodd fözröda (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungsint

tȍzsinto, tȍzsmt

tungsint fȍzsinta (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungsint

loongsinnlo, loongsinnē, loongsinnā.

leengsinnt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Gavander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tungspets

tʉ̀ŋspes-an

tungspets

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lungspels, s.

loongspels, loongspelsen,

loongspelsa, loongspelsarna.

lungspels.

№1§55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fungsörd

tòŋsø̀ndo tòŋsø̀nd

fungsörd tòŋsø̀nda (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tungt adv.

täˀnt

"da jeck sa täˀnt ä tyra"

4104:25

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Longes, s.

Longes. Longesen.

Longesa. Longesana.

Tungres.

"Trögmåns."

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tungända

fɔ̀ʒaiŋka `eŋ-a;-ana

Tungända

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tónn, tónna (tonn) tont pl. tónna

tunn

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumm a

fon, font, fòna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn a

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tonn, -t, -[2]a adj. = tunn. (isl. þynn).

№ 467,

L.-t. P.[2] Säve.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyn¹o, lyn¹, lynt tunn a.

pl. lyn²a

tunn

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna
a.

tɸn̲ el. tɸ́n̲o

en tɸ́n̲ hijn̲a

bɔ̀n̲a tɸ́n̲o plɑ́u̲t

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃna, tʃn, tʃnt tunn.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tý̲na sg. m. o. f. som predbyllr. adj.
tỳ̲na sg. f.
tynt sg. n.
tỳ̲na pl.
tỳ̲na best. sg. f. o. m., pl.
tỳ̲na best. sg. n.

tunn

ísen æ bàra tý̲na æ̲n ú

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna
a.

tyn

komp. tynare

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tun

~t

2

~a

tunn a.

tunn

Rätt vok. ? 1–5

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyx (-o)
-t

tunn

tunn a.

M 474, John Svensson 1926.

Tåtåf (Ö. Gömge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tynne. tynn. tynnt.

tynn tynnare. tynnast.

tenue.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuner tun tunt

tunn

tunn

Osby, Ö. Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

tonn, tonn adj = tunn.

№ 464. Aby

Aby

August Sandberg 1917. G. Fries.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn

Tönnå. (Masc.) Tönn. (Fem.) Tönnt. (Neutr.)

= Tunn. " Tunnt.

tóno

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn
a.

tɔn, n. tɔnt

da a tɔ́nt som ỳrnavàn

(takvàtt)

7047. Asby, Ö. Göinge hd.
Sven Hellberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunna s.

Sa band, s.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

fjärde -an, -o -ono

tunna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

tånna, -n, pl.-or, -na s=

= tunna.

№ 464. Gödm. Asby. Örk.

Lby August Sandberg 1917: Tånna.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumma

tùma, ˋ-ma

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǭna f. pl. tǭna tunna. Tunna

Flyborsk
(Carla Bergs)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna 1.

tuna f. tunna
pl. tuna

Carea Ransta, Flyhorka.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna

tuːnə el. tʊːnə, sj. pl. -a, tunna. 2.

Carla Bengts, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Luna s.

tʼɔ̄nɔ
o-a

slɔ̄ɯɔ lɔ̄ɯgɔst ɔ tɔ̄ɲa

2124:1

Nr 6747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna, s.

Tönne,-na,-,-ana,grav acc. å tönn-

tunna

Lovén saa öd Bree Strand sysslade mä • jëra tönne. - Sa läinge mina tönne rann, sa va ja kjände ae ba kwinne • man,saa Pinkegåbben.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna s.

tynn an o onn

tunna

jfr drankatunna

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna s.

fònk, -ena; -o, -ono

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tònna -ona, -o, -onо

tunna (dräckaluns jätunna o s v)

sjøtònna

jfr krösontunna

na tònna sjøa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna

* tyna², -n s. = tunna.

ein tyna sbr.

Kmisl.
Åfjäuge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuna
s.

tȳ̀na m. tȳ̀no

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hȳna n hȳno nd tunna s.

-ar!

tunna

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåne
s.

tỳ̀ra -an

fɛ́inti' ȍa tỳ̀ran fè̀ga di'

(s: fö'r stenskärv till vägläggning)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lumma

S.

ägn häil lymma gull s. 62

= en hel lumma guld, (d. v. s.

100,000 daler = 16,666 kr, 67 öre)

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge **hd**

N J Haganaer 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hȳna n hȳnor na tunna s.

tunna

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyna

-n

-or

tunna

tunna s.

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlåf (ö. Göinge) F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyna

– de

– t

gallra

tunna vb

№ 474, John Svensson 1926.

Tåtorp (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumma, s.

lymmą, lymmąn,

lymmę, lymmęne.

lemma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunna av

tynja áu; -ade áu, -at áu

tunna av

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tumband

fôn₂ba₍u₎n -at pl = -an

tumband av jūn eller tå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnband, s.

Tynnebånn, Tynnebånned,

Tynnebånn, Tynnebånnen.

Tennband.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnbarkad

fjnbåkado, fjnbåkad

tjnbåkat

tunnbarkad (om träd)

med tum bark

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tennbotten

Tjuvabön - en

tumbotten

Nr 373 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnbottar, ss.

tynnebönn, tynnebönnen,

tynnebönna, tynnebönnana.

tennbotten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible].

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnbröd

tjockabrö, s.= tekakebröd, fint bröd

Kuisl.
Öfäing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnel, s.

Tönnel,-n,-la,-lana

tunnel

Dän ende tönneln i Skaone, dän finns nåve
Baanakjälla i Näsåms sjöin.

-kjälla, genuin form!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tunnen

Tönne,-are,-ast ,akut acc. å tönn-

tunn

Bläicken ä sa tönne,sa. - Blään va íada
tönnaste lat.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn gjord s

Tönnjärna

Järnband om tunna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tunn gröt

fóso grød

välling

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnklädd

fönkläido fönkläid

pl. fönkläida

fönkläida á da (flickorna)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sammkäftad

se Ekeshult

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland s

tönnalän

ytmått (4936 kvm)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunnlands s.

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Kjöbbygge. Sven reste till Köpenhamn
Han blev trött och lade sig på en
gräsmatta där. En prästs hörde honom
honom. - "Ska man då icke vara" - Då sa
Sven: - "Ha tjen du pang lille, kom
hem te me så ska du få väldra
de på fleire tömmelamm!
Karl Axel Bengtsson f. i Osby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tynelán -et

tunnland

trakàuta tynelán

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tyinlån, n., pl.=

(Mera genuint än förut belagt tönlån)

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tunnland .s. = tunnland. (=äsb.).

se hau fjyve tunnan te dika

stenad.

№ 467, L. L. P. Jänge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lumland

trætz tønalàn

= 30 lumland

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynnlans

tynnlán -ad

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjostedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tåu·lån, -et, pl. -, -ens =

= tunnland.

vi ha hönra tåu·lan sku te vaxa

stråle.

№ 464.

August Sandberg 1917. T. Leinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tonelán v. n.

tunnland

ha mànga tönelán jóa hàd du

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

Tönnlann,-et,-,-en

tunnland

Da ble jämt öve aotta lass pa tönnlannet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tånlän, -ed s. = tunnland.

* tåpslän

das e houra tånlan he ga@reni

kuist. Hj Sz

Ögårn.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tonelän -et

tunnland

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tönlån

äuti tönlån

han hade en fæmti tönlån va
siån óm

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tønelán, n., pl.=

fáe hàda tìa tønelán

fáinti tønelán

vìsa tønelán.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynnelän

tunnland

-et

pl = s.

tunnland

M 474, John Svensson 1926.

Jällaf (ö. Göinge) Ll.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnland

tōnlän s. = tunnland

dær e fjùn tònlan jǫ́s te stæiled

№ 471.

August Sandberg 1921.

Arabyv
Ö. Jämtl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnskalad

tjynskålado, tjynskålad

tunnskalig (

mod tunnt skal

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnskalig

Tönnskalige,-are,-ast

tunnskalig

Finns da nånna ae då tönnskalige apelsinana?

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnskäggig

Tönnsjäiggede,-are,-ast

tunnskäggig

Da va fa da han va sa tönnsjäiggede fólk bejynte kalla nåm Tönnsjäigg.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten

fynsléden

tunnsliten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten

tånslädan

tånslädat

pl. tånsledana

tunnsliten (a.)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten a

Tönsleden Tönsledet n
Tönsledena pl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsliten

Tönnsleden,-slednare,-slednast

tunnsliten

Bysana ä fa tönnsledna,du fao tå åitt paa ändra. - Sölna ä tönnsleden.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsådd

tynnsåudo

tunnsådd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnsädd

tönsaud, pl. tönsauda

Ö. i bet. „sällsynt".

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunn säck s

fönsäck, -en; -ar

säck rymmande en tunna säd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntapp s

förstäp,-en

tapp för tunna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntapp

tjuntap, -en, -a, -ana

tunntapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntapp s.

tynnetapp, tynnetappen,

tynnetappa, tynnetappana.

tunnetapp.

tapp och tapphål i en tunna.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunntoad a.

tjöntjöado, tjöntjöada

tjemhäri

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× funntoad

fònn fòada fònn fòada
fònn fòad

funnhårig

en fònn fòado gris

Nr 373 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tunnvis

tynnevis

tunnvis

i tynnevis, i tunnvis

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tunta, s.

tónt -an

kvinna (mindre vetande)

bæ̀nta tónta

tòntagæ̀rrgen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Tunta

fónta, -an, -o -ono

mindre vetande kvinna

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tuntig

tǫ̀ntzgo { tǫ̀ntzga tǫ̀ntet
tǫ̀ntzg

nindre vetauk

pl. tǫ̀ntzga

da vǫ̀a lida tǫ̀ntzga

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tupp

taʊ̯k/a, -an, -a, -ana s. m.
tupp

dæn tàʊ̯kan æ dæn stàʊ̯sta
aʊ̯ doɪ̯ ɛ̀lihɔ́ba.

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur

tu, -ón

tur

han hade tú

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dur, s.

tuo

(motsats: otur)

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tun
s.

M. tùno, tùnono

han fik tùno ónston a lóndon
a lóndo

hâ = båt-tunen.

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur

tʉ́a - ana d. s.

tur

hon hǻn sån̊a tʉ́a sån̊

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur, s.

Tue,-n,-ra,-rana

tur,resa o.d.

Skå vi jöra en tue te Kresjansta te sjø-
maren?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur, s.

Tue,-n,O

tur,lycka

Hɑa en tue,sa fae en twillinga te faistemöe. - Åm en hɑa tue,sa kan da lyckas brɑ mä smaegrisa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tue

tøue

(i yngre mål)

de æ dein tøue nú (i spel)

(15 åring)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvu II
s.

tøun (hos gnge)

dæ va en jæ̀vla tǿun.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur s

tuto, -ór

i vanl. ålmæn tuo =

i vanliga fall

i vånliga fuor

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur, s.

tur, tur.

—

tur.

medgång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tur, s.

tur, tur,

—

tur.

i tur och ordning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fura om

fursa óm ; -ada óm ; -at óm

fura om (att göra något)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turas, v.

Turas,-des,-ts

bytte ; lyckades

Bönnana,såm hade kwäan iheb,turades ve e mælde haesett dyngn. - Da turades sa vail sa jæ kåm in na da inte fanns nøøn i bona faa me.

= inte fanns någon i boden (butiken) för mig.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk

fjok -en; -a -ana

den häxa som en fjok, at skidakäis

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk, s.

Töak,-en,-a,-ana

turk

Du bäa de nu ȷ́d såm en rittige töak,hea!
Töakana tåå Kal dän tȷ́lte te fanga i
Bända.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyrk en 2a na Tunle s.

lurk

№ 489.

Kvinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk

tørk, ¹-en, pl. ²-a, -na s. =

= turk.

№ 464. Asby

August Sandberg 1917. G. Jönsg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

turk en 2 ~a na tuule s.

turk

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lurk

s.

bst. pl. Lökana s. 62

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Furla

fnolla, -ada, -at

gnola (på en melodi) nynna

(av nina) han fnolade

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× turlig, a.

turliger

= saktfärdig

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ turlig

tvåalega
tvåalet n. adj.
sakta, saktfärdig

hon va sau tvåalega sau da
ble inte sau määt jåat

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ turlig

turligen

saktfärdig

(jfr i Onsjö hd túlia = långsamt, sakta)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Susan

de vå sam tusan!

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusan

tusan

svordom

å tusan

å fa tusan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lusan

lusan (javla)
(isvordomar)

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusen r

tusan (äldre)

tusen (numera allmänt)

från tusan vidare

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusen

tusan(ä) ~ tusen

tvåa tusan krona

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusan vän. lusen

tusan kröna

da va vel tusan åtan (u. val)

Flyttad.
Carlsberg

ÖRKENED

Nº 459. C. GÖINGE

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusen

Tusen. räkn.

ell. Tusen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusende

dan tú́sana ~ tú́sana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusendedel

Túsendadäl - en

tusendedel

även túsendadälen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenfacit

tusenfalt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenlapp

tùsenlàp-en, -a, -ana

tusenlapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tusenpytta

Tusenpytta, -an, -o, -orna

mysört

Fsv. är namnet sekundärt

Tusenpyto, då ha fått pytenänet

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenpytta s

tusenpytta, ena, -o, -ono

tusensköna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[tusenpytta × tusenpytta.

tusenskönа (Bellis)

Nr 4952 Froby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusansköne, f. pl.-a, tusenskönor
(en blomma).

Flyborda
Carla Bergfalk

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tusental

Vår lilla Bertil Norling av
snälla tanter i Broby prisades
för sina vackra blonda hår-
lockar sade han" Beth
har läss i tusental"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusental

gen. tùsentàls

dǽn kan hada vat vǽǫ

tùsentàls knàno

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd.
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusentals

tusentals

tusentals

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenvio

tusenvis

tusenvio

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tusenvis

tusenvis

tusenvis

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuska till

tuska fé, tuskade fé, tuskat fé

slå till

han tuskade fé hanom rét bra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tuskad

tùskado, tùskad

pl. tùskada

illa åtgången, överansträngd, utsliten

han va sa tùskado sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåskaft

tvåskaft

tvåskaft (ett slags vävnad)

tvåskafts vävnad

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tùskas, v.

tùskas, tùskadas, tùskats

slåss

va vå̀b o tùskas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuss

fos -en -a -ana

fuss (hö)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuss

Töss,-en,-a,-ana

tova el. torva

Ja tycke du kan vänna de tössana,swaa-
te smaolänningapina,na ja ba na vainna
tössana pa sticket. - Då lille öna kallas
Haralds töss,saa Bäaja-Swännen åm na
lilla ö i Immeln.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuess s.

fos, -en; -a, -ana

tues
gråstos

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huss, s.

lössen.

lössarna.

"en lössull."

"en lössho."

№1c 55.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut s.

Tudon

= Snuppen

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut s.

tud, -en

tut (t. ex. på kaffekittel)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut s.

tud, -´en

tut genom vilken mjöl sil-
ras i handkvarn); även tut på
kaffekittel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tut s.

tuld

-lur

2-a

tuī

№ 474, John Svensson 1926.

Fjälaj (Ö. Göinge) Zl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v

tuda, -ade, -at

da tudade i b-åkahöon.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

Tuda

= Signalera

70740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta s.

Tudan

= Fingertuta

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

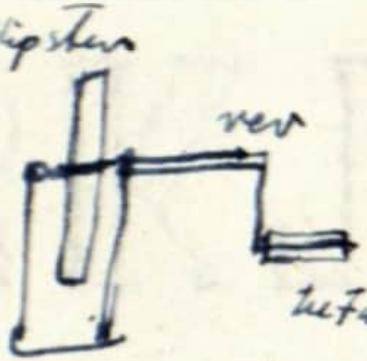
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*futa

fūdk -an -o -ono

futa om handlaget på en ver till en slipsten
(för att handen ej skall slitas då veven går
samt



№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd

Luta, v.

Forbro Norling 1980

Råvarna luda me i öronen
haor nött sa han som
låg under en sten, med
spåsen bredvid

Berättat av Hedin Skallärare
i Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

S.

tuta, -ena, -o, -ono

tuta i handtaget på en vev (till slipsten), även fingertuta

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tuta s.

tuldr -ar -o, -or

här en skydds tuta (skydds höge)
av trä för spetsen på en navare
(användes för att skydda borrspetsen)
tuldo te stora navare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tuta 2

tùtda, `-ade, `-at

gråta högljutt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, v.

tùda

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tuta² v. = tuta.

v.

Kristl. Fr.

Ålänningar

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta

tuda, –, -d v. = luta, gråta. v.

na säder du däir o tudar for?

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, s

tude, f. pl. tuda = vuxen piva, spulte-piva.

Flyboda
(Carlaberga)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvda, f. tuvda pl. / tuvda spole luda S.

Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.

tudar (pres.) 'tutar'

"o da vinar o da tudar...

s. 26

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, v.

Tuda,-de,-t

tuta

Musikkaoen tudade na då kjöade frao gaoen.
Da gå eko låint in i skon,na ja tudade
i bå ckahoenet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuda

-da

-t

tuta v.

tuta; ljuda; sjunga

da tudar i örnen pauone

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlåt (o. Göinge). J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lud²da (fʲʏ¹ʊ²) tuta s.

-n

-ər

1) tuta, Signalhorn o dgl

2) "tuta" "fuxetuta"

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlaf (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta 1

tuta, -ade, -at

tuta (i horn)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta 2

tuda, -ade, -ad (af)

tjuta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fi²da ~²de ~²d tuta ob

²vä²taren skö²la ~ om nä²len

tuta

.№ 489.

N. Lkp. Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta v.1

tu:da, -ade, -at

tuta (i horn)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuda v. 2

tuda, -ade, -at

tjuta (om barn)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

futa s.

tjuda, -an ; -0, -ono

fingerfuta

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuta, s.

tuda. tudam,

tudo, tudomo

tuta.

fingertuta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

luta, v.

luda, ludade, ludad.

luta.

bläsa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två n tvår na tuva s.

tuva

№ 489.

Kvänge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

tuv/a -an -o -orno

tuva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva s.

tuva n tuo nu

-no ?

tuva

№ 475. Ö. Göinge hd

Kärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

tu:ka -`ana, -`a, -`ana v.f.

tuva

da æ fø:lt au: è:ta mý:ra

i tu:ena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

tåa, -ena, pl. -or, -na s =

= tuva

№ 464. Aby

August Sandberg 1917 O. Säving.

tbz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

Tuu. = Tuva tûu

" = Mansnamnet Tufve.

Tuasen = Tufvesson.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva

Tuu,-na,-e,-ana

tuva

Na lilla tuu kan välta stora lass. - Na han kjöade åpp pae tuna välte åsena mä vein.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva
s.

tùa, -an, pl. tùa

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fuva

fùa, -an, -o, -ono

fuva

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuva, s.

tuva. tuvan.

tuvo. tuvome.

tuvfva.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvbett s.

tuvbed, -et

ängsull; det var det första korna kunde få att bita i (=äta), när de släpptes ut tidig på våren

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tuvet

Tuet, tuigare, tuigast

tuvigt

Nåå i dällena vå da tuigast.- Sticket vå illa tuet o ståbbet, na Haogen bejynte bryda åge däa.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd.
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvig ,a. ~~xxxxxxxx~~

tùedo, tùeda, tùet

tùed, pl. tùeda

tuvig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvkull s

tuvkull

Loshult

tuvdun ängskull

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvkull s

tåkull, -en (< tuvkull)

ängsull, tuvdun

Jfr Tukkulahålan håla vid Helgå i Hasslarød

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvärkull

tjäl̲k̲ä̲l̲ ~ tjäl̲k̲ä̲l̲ ~ tjäl̲k̲ä̲l̲

tvärdun (formen härör från Bäcarp i nordligaste delen av Hästveda socken (nordöst) längre västerut möta vi kulp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuskúl, m. ängspulk. + tuvull (:2)

tuskúlend han vâ:se i fjá:ren
a pan myrana.

Flyberg
(Carlabergsfl.)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tuvkullagräs

Tukullagrais,-et,O

tuvull

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvkuv s

tuvdun
ängsull

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvkuv s

Äuckäi (kolle)

ängsull

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuvemyra
s.

M. tùa mýro, -ora el. -oro

myror som leva i tuvor;

jfr klämmemyra.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fvebet

fvæ̀ba

ɔ̀ra fvæ̀ba = köra med 2 hästar

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvebets

tvæ̀bé̀ts

fœra tvæ̀bets = med två hästar.

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvebets

Twäbess

tvåbets

Da ä bäde • kjöra twäbess,na en plea,ba fa ögen • kaan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebetsdrätt s

tvåbetsdrät, en

dräkt, som man spänner 2 knäppen över

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svebetoharv

tvåbashäst en -a -ana

tvåbeshäst -en -a -ana

harv. avsedd att dragas av 2 hästar

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåbeslag at ~ an + tvebetslass

tvåspännarelass

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Emitsloj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebetslass, s.

tvväbesslass, tvväbesslassed,

tvväbesslass, tvväbesslassen.

"tvebetslass."

lass för två hästar.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåbeslas, — et. tvebettslass

Lars drager av två hästar

№ 544

Orby

S. A. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X

tvebetslass s

fwäbaslä:s, -et, pl=

lass, som behövde dragas av
2 otar (hästar)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwɑ̊bɑs lås tvebettslass

-at

pl. = s.

lås eller två låstar

№ 474, John Svensson 1926.

Dalsl. (Ö. Göinge) Dl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvebetsplog

tvåbetsplo -n -o -ono

plog som skall dragas av 2 hästar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebettsskjuts s.

Tvåbetsgjus
skjuts med 2 hästar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y tvebetsskjuts

tvåbes Gjus

skjuts förspänd med 2 hästar

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Kvebefssång

kvèbesäng-en, -a, -ana

kvånanssång

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebettspäng

tvåbens-säjng, tvåbens.säjngen.

tvåbens-säjngə, tvåbens.säjngənə.

tvåmans.säng.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fvebetsvagn

fvåbesvaĵn -en, -a, -ana

fvebetsvagn, vagn förspänd med
2 hästar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvebetsvagn

Twäbessvåin,-en,-a,-ana

tvåbetsvagn

Da velle jämt knarra i julen pa twäbess-
våinen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebettsvagn

tvåbetsvagn, = en
vagn försedd med två hästa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebetsvagn, s.

tvväbessvajn, tvväbessvajnen,

tvväbessvajna, tvväbessvajnana.

"tvebetsvagn."

vagn för tvättiästar.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*hvebetsårder

hvæ̀bəsɑ́ŋ:ət, pl=, :ər

årder, avsett att dragas av 2 hästar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvebetshäk

Twäbessög,-et,-,-en

tvåbetshäst

Santen kjöade ållti twäbessögen,sa läinge han tjänte hos Jösse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvebockad

tvæbåkado

dubbelböjd

tvæbåkad

pl. tvæbåkada

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwæ²bò̀kad tvebocklad

-t

böjd framåt ända ner mot marken

stautʃwæ²bò̀kad

№ 474, John Svensson 1926.

Kalix (Ö. Gömgl.) / Y. G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvedragare

tvädraaske`n -pl`a `ana

hyvel med handtag i båda ändarna
så att två kunna draga den

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvedragare s

tvedrågåra en a ana

(ngvel med handtag i vida
ändarna (så att två kunna draga den)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvådragare, — n tvådragare

hyssel att dragas av två

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvådragare

tvådragarn

stor hyvel, som
sköttes av två
personer

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kåstveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvedräkt, s.

tvedräkt, tvedräktlen.

— —

tvedräkt.

oenighet.

№1855.9 Ö.Bröby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveggad

tveäggad, tveäggat.

tveäggad.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvefålla v

tvèfa̱u̱la, -ada, -at

vika, så att bägge ändar nå ihop

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvefällas

tvæfäulas -ades, -ats

tvåfällas, fälla dubbelt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvefötter

Tvåföttes. Man hoppar
tvåföttes när man håller
båda fötterna tillsammans
då man hoppar.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tveföttes

tvåfötas

med båda fötterna invid varand

vid satt

hoppa tvåfötas

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåfotes

× tveföttes

ligga tvåfotes = ligga två i samma säng med huvudena i båda ändar

№ 544

S.A. Sigvard Bengtsson 1930

Orsa
Ö. Dalarna

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvegifte

tvæjivte

tvegifte

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tregifte, s.

Inväjevte, Inväjevteed,
Inväjevte, Inväjevten.

Inregifte.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvegolopåse

tvägalapåse

påse, lat i båda ändar och med
öppning på mitten. Bars över axeln.

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvegolvpåse s

tvägalapåse, en äana

lång smal linnepåse, hopsydd i båda ändar o på mitten av ena sidan försedd med en öppning.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. Tvegolvapåse

tvægǫ́lapǫ́sh - n - a, -ana

(accenten vacklande) dubbelsäck

stor påse med hål i mitten som kastades över axeln. Då den var fullt lastad tömde en lastat del med mat jolvet baktill och en framtill; därav namnet.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Svärdh. 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvägalapåse. – n × tvegolvpåse

säck med öppning på mitten
över
att bära axeln

№ 544

Orsa
Ö. Göinge

S.U. Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvegolvspåse.

tvägollapose. tvägollaposen.

tvägollaposa. tvägollaposarna.

tvådelad påse.

användes af vandrande krämare.
Påsen hängdes öfver axeln, var öppen, men
sedan knöts den på midten. Lagret förvarades
med hälften i hvardera af påsens ändar.

№ 1855 O. Broby, C. Göinge Hd

N. J. Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvegolvsäck

twäg̊alasäik. -en

ett slags säck med två bottnar och
öppning i mitten, som bars över axeln;
bl. a. anv. av kringvandrande tiggare.

Nr 8223 Hjärsäs C. Söinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tregolv-säck I

twæ̀gælasæ̀k, -an

en säck mæd två̂ bottnen och öppning
på mitten som gärdsarihandlare och
tiggare bruo öve axeln.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvegolvsäck II

han hade en tvägalasäck
på ryggen

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvegrepskass s

tvegrepskasse

korg med två grepar (handtag)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvægrebakas, s. tvegrepsklass
s.

kog försedd med två handtag

№ 544

Österg
Ö. Göinge

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvehägsen

Tvehägsen.

"Tvehägsen."

obenskt sam.

även: "Tvähägad" och "Tvähägsen."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvekännas

tvæ̀zänas, tvæ̀zändas, tvæ̀zants
ej vilja kännas vid (om människor och djur)

fåṇot tvæ̀zandes va lämat, da
vela mka vedh(a) åṇ at (det föste det
från sig trotte att det ej hörde det till)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvekännas v

tvåsjäs, tvåsjände

ej riktigt veta vem det är (om barn som

som börjat lära känna folk men som plötslig
ställer inför en sådan person o då ej vet
riktigt vem det är)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvekämas, v.

Tvekämas
= barn som skrikor
och blir rädda för
främmande

Jag tror aldrig gamle Jean
gläfften för han tvekäms
när nån främmad kom
på besök

Nr 8381 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvelys

tvelys s. = lys fr. två hål

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvelysa
v.

Twäjuse

när det lyser från två håll

Da ä sa ont o såj redet, fa da twäjuse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvelysa
v.

pres. dæ tvæ/væsa
= är halvmörkt

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tveskaft

tvæskæ̂ut

med två skeft- (om väv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvéfaut

tvesläft

tveskäft

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hättveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsäut

tvesläft

luskäft (västerm.)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hässås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fresovla

fvæsulk, -ada, -at

använda 2 eller flera fartens sovel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvesoula

Twäsöla,-de,-t

äta två slags sovel

Twäsöla,da va na en aod twao slass sul pa samme gang.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsmula

× tvosoola Ht

äta bröd med två sorters på-
läggs, ex. smör och ost

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Asby Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesovla

Twäsöla,-de,-t

äta två slags sovel

Du ska inte twäsöla,hea!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvesoola v.

Tvåsula

= Mer än en sorts sagel eller pålägg på smörgåsen

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Svevola, v.

Tvåsnela l tvåsnellade, tvåsnelat,

åla två slags sqvel till brödet.

№1855.9 Ö.Ingby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvesorlare

tvåsulask -en. -a -ana

person, som använder 2 eller flera sorters sorel till samma sak, en som slösar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvespånd

tvæspándo

förspänd med två kästar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjurgad, m. pl. -a, ~~afsmalt~~ bok
syrn. högstuke f. sådana stickor
som bli då man ~~lyfter af~~ tinar ett träd när
solen.

Flyboda
(Carlaborg fl.)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tvet
huggspån

tworḍ - ´en - a - ana

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvet

tvaṇd (~ tvoṇd) -en, -a -ana

tvett

plakka tvòṇda

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge h:

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetalan

Tweta lan

tvetalan Lån från Lagsp.

Nämnden begreb vesst jåd vettnet kåm mä tweta lan, män lädde da bli däave.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetalan

tvetalan.

"tvåtalan."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetfur s

tvåndafön, nna - fero
stor fura ur vilken man
kunde hugga ut tvetar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svekola, s.

Tvåll-orla
tockönad
(Tock wall Stenaxälla
Bonahy)

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

K

tvetorla s.

tvætjola, -ena

tvemaflodib

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvetorla s

tvetjöole, ena ö'ono

hermafrodit

Nr 22313 Osby Ö Gäinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetorla

tvæ̀tæ̀olk -an; -o -ono

tvekönad varelse, hermafrodit

na tvæ̀tæ̀ole — även tvæ̀tæ̀xle

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvætörla n x tvetorla s.

hermafrodit

№ 489.

N. Ljr. 2 Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvetorla

tvætʂóla -n

tvekõnaD varelse, hermafrodit

(dæ æ mit emælan)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetorla

Tvätorla eller Tvätausla.

= Hermafrodit. Tvåkönad individ av människa eller djur.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 hvetorla n

x Hvetorla s.

hermafrodit

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvetorling

tvåtåolig - en, -a -ana

tvekönad varelse, hermafrodit

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvetoeling

Twätoeling,-en,-a,-ana

tvekönad varelse

Da ä åin twätoeling,Grodadäigena,hon haa ju röst såm en kaa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvetydet

tvetydes.

tvetydigt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetydig

Twetydet

tvetydigt Kyn.-lån

Da ä meet i spaodåmsbogena såm ä rättsa twetydet. - Då såm spao, prøda jäana twetydet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Joppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetydig

Twetydige,-are,-ast

tvetydig Kyn-Lån

Han va sa twetydige i talet,sa dåmaren ga an åin ödhutning far att.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetydig

tvæ̀tydrgo, tvæ̀tydrgo

tvetydig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetydig

tvetydig adj. = tvetydig; tvivelaktig

№ 471.

August Sandberg 1921.

Braby
Öjaïn se

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetydighet, s.

Tvetydighed, Tvetydigheden.

Tvetydighedo, Tvetydighedono.

Tvetydighet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

tvi

rödstjärtens kåte

tvifiglen (rödstjärten) han e den säkraste

han sedor o skrigo tvi, tvi, tvi

Nr 373ᵃ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvi

tvv

interj tvi fjèda me fa

bàdefjètan (sade pojkarna så snart
det fått mössan på efter badet
(den som sist fick mössan på blev
× badefitta)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tfwa

tvi

tvi

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

intej.

twi

twi fø ---

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hoi, inte:

twi, twi!

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur

Tjur

Tjuv tar mjölk!

Flyborrs
(Carla Bergh)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi intyg

tvi

hy d au. tvi

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

Twi

tvi

Da ä ingen såm kan sia twi bätte än nöd-
väiekena. - Nämän twi de vare!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvi i

kwi (ā)

fi (utrop)

kwi sa lēt = fvī så sālig

Gunlöbspåle

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fré i.

fru (ä) fru (y)

interj

fru i sa mek gö:n.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

doi

hvideware!

Ig sjutton!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

Tvy!

Tvi!

№1855.9 Ö.Bruby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi

Tvey de vare!

"tvi vale"!

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvifågelen

tvífiden

rödstjärten (ordet kört ensl. i best. form)

tvífiden han a den säkraste, han

sedor, o skrígo tví, tví, tví

(säkraste i fråga om väderleksprofetior)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvilla
v.

tvi̲l̲a -ade, -at verb

föda tvillingar

kö̲na ha tvi̲l̲at

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvilla, 26.

fåret har tvillat

= fåret har fått ~~ett~~ två lamm

7046:1

Ik x öna.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frilla v.

fvilla, -ade, -at

Öna o få två lamm (om får)
tvillingar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilla

Twilla,-de,-t

få tvillingar

Kona hade twillat ude i maakena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvi̲lɪŋ -en, -a -ana

tvilling

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvi̲l̲ing, -en, -a, -ana s. u. f.
tvilling

hon fe̲k̲ tvi̲l̲inga tvåⁿ gå̀ⁿnga

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling, s.

Twilling,-en,-a,-ana

tvilling

Lille-Kalla twillinga legna inte alls ingandra.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvi̇llɨŋ, -en, -pl. -a, -nas =

= tvilling.

№ 464. Alby Ärk.

August Sandberg 1917. E. Säving.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvölingen 2a na tvilling s.

tvilling

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling

tvi̲l·ing, -en, -a, -ana

tvilling

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling s.

tvilling-en; -a -ar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilling, s.

tvilling, tvillingen,

tvillinga tvillingana.

tvilling.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingbroder

tvillingbröp on

tvillingbroder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Frillingedag s.

Fvolegadäga, -ana pl

dagar för vilka den gamla almanackan hade tecknet tvillingarna, lyckliga dagar tvtde man

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvillingkalv

pl. tvillingakälva

tvåa småa kälva : tvillingakälva.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fvillna v

kwèlnja, -ada, -at

fylla vätska på en flaska
dagg tumo el. dyl.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvilna
v.

twillna

tratta, hålla.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilsna, tvilade, tvilat

så dricka på tunnor, ankare o. dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvilna, v.

tvilla, tvillade, tvillat.

tvilla.

öra dricka eller öl från jäskaret

på tunna eller "kulting".

"tvilla dricka"

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvils

tvils s.

tvist, kälften
yxle och kälften bomull

№ 488.

O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästved

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåna tvånda — tvina v.

da va nöd som tvånda dom

komma att
tvina

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hasseda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinas

tvänas tvänades, tvänats

tvinas (bort)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvinga

fvinska, -ade, -at

fvinga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvìnga, tvìngade, tvìngat v.
tvang,

fringa

man ska ìnte tvìnga se tén
nått

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwiŋa, ade at tviŋa.
el. tʃwiŋna

tʃwiŋnen
dar a inte vɛ́at i tʃwiŋgen ne
le at, ʃa ja jɔ́r'at inte

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Flyborsk
(Carlabruk)

№ 459
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twinga

v.

twinga

p. p. twången

Asby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvinga, s.

tvinga

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tunga, s.

Tozana, b. 59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga, v.

Twinga,-de,-t

tvinga

Da såm inte lämnas gevelet,sa ä da inte väat e twinga se te. - Han twingade se te hemmanet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

v.

tvìnga el. tvèga

perf. part. i pl. tvègada

(formen med tv- gngc., nivellerad)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtvåtvinga v. = tvinga.

Kurisl.

Ångänge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga
v.

ʃ wiŋa el. twiŋa

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga

tvinga, -ade, -at

tvinga

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinga, v.

tvinga, tvingade, tvingat.

tvinga.

bruka våld.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tvinna

tvinna -ade - at

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna, s.

tvinn -an -o -ono

apparat att tvinna garn med

tvåu tvino

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvina ~ dh ~ t kvinna dh

~ r ~ g

kvinna

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna ~ de ~ t tvinna v.

~ garn

tvinna

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hasselsa

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna, v.

Twinna,-de,-t,passiv twinnas,twinnats

tvinna

Na gaanet vaa spånnet,skålle da twinnas.
Haa du twinnat gaanet nu?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna -ade -at (ä)

slå ihop sno ihop två el. flera trådar

tvinna gärn

tvinna -ade -at (y)

tvinna " " (ymyst)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinna, v.

tvinna, tvinnade, tvinnat.

tvinna. (garn)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 193[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinn garn s

tvinngarn et

tvinnat garn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinn stol

tvinnastol, -en

stall mig till hjälp vid
tvinning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvinnestol

fvìnnastól - en `-a `-ana

ställning för garnrullar använd vid
fvinning av garn.
pa fvìnnastolen va spòlana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinn tyg s

tvinntyg, -et

slags lätt o starkt tyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvinnetyg

fvinnetyg

tyg av fvinnat garn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinn tygsbyxor

tvinnetygsbyxor

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvinnetygsbyxor

tvinnetygsbyxor

byxor av tvinnat garn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinsjuck

tvänagnigo, tvänagug

tvinsjuck pl. tvänagniga

da tvänagniga vnna vaken lèva

ela dé

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinsjuka

tvånagsäigk, -an

tvinsjuka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåensiga n

tvinsjulea s.

tvinsot

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kärlved

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvinspukdom

tvåenagnigdom - en

tvinsof

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvist

fvæst -en, -o -ono

fvīst (i vāv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvist s

twest, -en

= bomullsgarn (vävt)
= även = grovt bomullstyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Twist, s.

Twist,-en,-a,-ana

tvist

Da vɑ mɑnga twista åm da vannfallet i Simmetaap. - Då bäigge bönnana twistade åm att i attan ae.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvista, v.

Twista,-de,-t

tvista

+/

Bönnana twistade åinn dåil åm håvida sa-
mylleplanen skålle dåilas pa langs älla
pa twäas. - Då hade twistat e prosässat i
attan ae åm vannfallet.

+/ Rya-Lån.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvista v

tvèsta, ˋada, ˋat

Tvista (om ryb)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvista 1

tvèsta, -ada, -at

tvista

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvista 2

tvèsta, -ade, -at

vävre i tvist

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvista, v.

tvestā, tvestāde, tvestāt.

tvistā.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvistet a

kwèstedr, kwèsteda

tätlysten

da ä sa kwèsteda

de är så tätlysta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvistig

tvèstego, tvèstig, tvèstat

tvistig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvistig

tvistad, tvistedare tvistedast.

tvistigt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivel, s.

Twivel,-let,O

tvivel

Da ä inget twivel åm dän sagen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivel

tvivl-et

tvivel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivel, s.

tvivel, tvivlad,

tvivel, tvivelen.

tvifvel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi²vel. - bet. pl -,-n s =

= tivel.

trivel

.№ 464.

Asup a².

Aby

August Sandberg 1917.

a. Sänn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelaktig

tvivelaktigo, tvivelaktig
tivelaktig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsjuk

tvivelsjuk

tvivelsjuk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsmål

tvivelsmål-et

tvivel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsmål s.

Twivelsmaol

tvivelsmål

Ja haa mina twivelsmaol åm han ä seli-
de.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivelsutan

Tvivelsedan

Tvifvelsutan.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivlade, tvivlat

tvivla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla, v.

Twivla,-de,-t

tvivla

Da twivla ja inte pao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

v.

tvìla

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivla, -ade, -at

tvivla

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla

tvivla v. = tvivla

tvivla på nod.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby/
Östergötl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla, tvivlade, -ad v. = tvivla

1 p. pr. tvivlar.

da tvivlar ja på'

Kristl. Hj.

Ågårds

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla
v.

dæn som di ha tvivlat på

= misstänkt

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvivla, v.

tvivla, tvivlade, tvivlat.

tvifla.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen på.

tvöjenn

..a du inte tvojenn te å

ha än syle ... "

H 108 : 7

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frungen

kwòzen pl. kwòzna

frungen neutr. kwòzat

dán fau vi ju lóvor o há da kwòzat

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvòzgen

tvungen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvongen a.

Tvongna

= Tvingade

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvöngen, -t, -na obj. = tvungen.

han va tvöngen te o kömma.

№ 467, L-t. P. Jämte.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lungen

tvåzan

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen a

kvòzen, kvòzet (ã)
kvòzena (o-a)
da va kvòzena

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen a

kvàgen (a~o), kvàgat

ja a kvàgen ka o jø:ra dæ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåzed, pl.-na adj. = tvungen

№ 464.

Glim. Abby, Örk

Sby. August Sandberg 1917. O. Gäng.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen
a.

en å sau tvätten

man är tvingad

ja va sau i la tvätten

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvången

tvången

da va om inte tvången te =
det var man inte tvungen till

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

a.

fwɔ̀gen pl. fwɔ̀gna

yngre twɔ̀gen " twɔ̀gna

d. twɔ̀gen etc.

daŋ vɔ̀re do ìla twɔ̀gna

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ørkenen adj. Ørken.

Flyttes
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

twòʒen
twòʒet n. adj.

tvungen

ja æ twòʒen te_a gåŋ hém nú

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

Twången,-nare,-nast

tvungen

Ja va twången te e lä kjäringna ha da sista eet. - Du va vall inte twångnare än ja.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
tvorren
5

2
tvorpt
5

2
tvorna
5

tvungen

tvungen

№ 489.

tvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåzeed, adj. = tvungen.

Kurist.
Öjeby

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen
a.

tjwàgen, m. tjwàgna.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvungen

tvången, -d adv tvungen

№ 471.

August Sandberg 1921.

Braby Ann
Åsäng

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvingen

Tvingen, Tvingen, Tvingen.

Tvingen.

Tvingad.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvunget
adv.

tvùnget

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Två

Se en Ä!

Örk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två röken.

tjwau

'bana tjwau"

'båda två"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsén 1881. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
räkn.

kjwau tʃwau s. s-3

Nr 132 h Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twåa räkn. två

två 1.

ÖRKENED

Strönhult, Örk.
(Jönsson)

Ö.GÖING

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två 2.

tvaa (närst. utrealdt som tspaa) räkn. två

n. tu

tvaa tspåka, tu hus

Strömhuset

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två 3.

tvåan m. o. f., n. två, två.

klakena tvåan el. två (så jfvs Hanssons Ströbutt; Carla Bengts nr blott klakena två).

två pigfoten. Ströbutt

ÖRKENED

(GÖ NGE

1867

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Två, 4.

två

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvad räknad = hvar. två

№ 464.

Uby. August Sandberg Elgarås 1917. O. Säve

två I

tvenn r.-ord. två. (äfv. tvenne).

№ 467, L. L. O. Fänge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåco r-ord. = två.

två

1.

Kristl. Hj. Sr

Gåinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvad r-ord = två.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Skolv Ems
Djäurs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa

två

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlat (ö. Göinge) Ll.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvad?

två, r.

twaː el. ʃwaː l–s.

två

№ 475. Ö. Göinge hd

vjereså

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvast?

två

två

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kastved

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvad?

tva°

aa ?

två

№ 489.

N. Skr. 2 O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två II

tʉ:ɯ

tʉɑɯ^

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

Två: räkn.

Två.

Lös: twao.

twao a tjue = tjugotvå.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Räkn. två

fgwan (även fjé)

fgwan

fjé áṇo nàṇdáṇo (två års nådår)

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två II

twau. 2.

ja æ sa gamal som fän a sänbæj
e twáu áuo ælre.

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtta.

kvad

"åna uge alla kvad.."

4168:15

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två råtta.

kvan

... inte gå kvan åt ...

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två röra.

tvaa

"åa gaj hadde tvaa

gråbbå vatt neeå i skaaneå

4108 : 80

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tzwaŋ

två

tzwáŋ áŋo

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvå

fvau

el. på användning vid ortnamn

här a fvau hàslara (här är

2 Hasslarōd = 2 byar Hasslarör ett mot

Gullarps och ett mot Hästveda Sk

här a fvau ôbey (ett här o ett vid Hörby)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvå

fvau

fvå

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två 2

tvåu
två
tvåu sår (suggor)

tvåu hàsta
tvåu kàla

men: två gg, två svìn
två lömm (två lamm)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvi
r.

Tvvau .: Två.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

twaː räkneord

två

ja saːʉ twaːʉ rɛ̄lɛka i dɑ̀

Nr 4521 Örkened, Ö. Götinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två, r.

tvaŋ

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
1.

Twao

två

! ~~Ta let twao ä demonist, saa~~ Esajas Täng-
~~nér.~~ + Da ä inte väat o va minne än twao,
na en ska jöra nöjt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två°

r.

tvaŋ

Sth

Henning Hansson f. 1876 hade ämna w
tvåŋ pår hästa

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

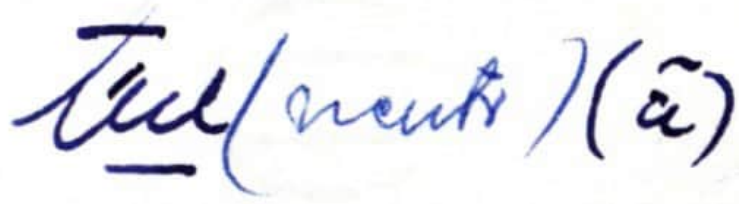
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

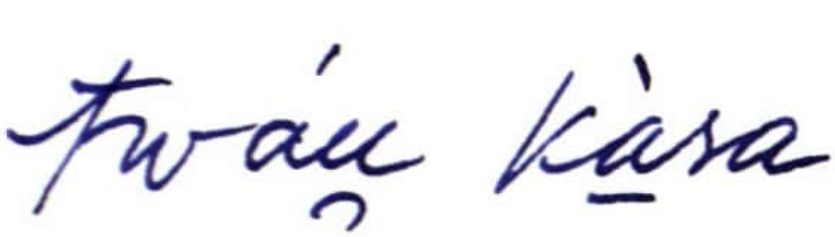
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd två r.

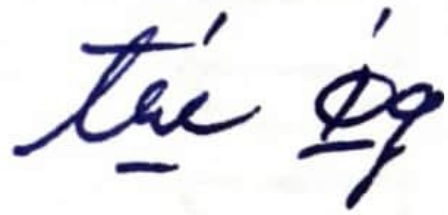
Gösta Sjöstedt 1982

kwaɯ (ɛ̃) tʒwaɯ (ɑ̃) twaɯ
tvɪ n

tʉ̀ pɑ̀ bʏ́so; pa tʉ̀ stɑ̀la-
..raga iluɔ́h ma twɑ́ɯ hɛ́ɯo
da gɑ̀mbe sɯa kwɑ́ɛ̀ mɪ́ɛ sv.d.
Emblefo







Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
n.

ā. { fwaų el.
   { twaų, g. tvaų

(formen tvaų även hos barn och ungdom)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvai
a.

x/

ä. tvaɯ, y. tvaɯ

tvɑ́ɯ gɔ̀ba

hɯ̀sa tvɑ́ɯ hɛ̀sta

x/ båda formen f. n. i bruk.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

1.

à. tvau , ʃwau ol. tvau,
ʃwau

ɣ. tvau . tvau

tváu páula

Hela tre personer formen hos person f. 1901.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två II

tvåu faméljo bòde i óit hús

de stáu pau tváu sìo

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
r.

twáu a fwtifǽm = 2 kr. 25 öre.

twáu a twáu ikàb-bò̀na

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två
1.

tvåu kwinöa

(finns i Immelyön)

ja de va tvåu

Nr 8223 Hjärsås Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvats ~ dh ~ t två ok

~ n.
~ }

två, tvätta

№ 475. Ö. Göinge hd

Vpjurås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaŋ, tvàŋde, tvaŋt

två vb

två, tvätta

da a gɔt me da, sɔm haŋ tvaŋs aŋ

№ 544

S. A.

Sigvard Bengtsson 1930

Orsa
Ö. Dalarne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två eller tre

råtta.

lu'lla ty

"na klaucken a bara va

lu'lla ty ..."

S. 17.

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sään. Två eller fre

tú la tryj

tú la tryj på

tula tryj

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa

tvåaŋ, tvåŋan; tvåŋo, -ono

tvåa (siffra)

na tvåaŋ, da tvåŋono

han va jõdo pa tvåŋan (= 1802)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa s

tvàau (< tvàua)

sippen två (2)

da tvàauna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två

tvåa tvåan.

tvåo. tvåono.

tvåa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåa
s.

tvåa, -an

läffan l, kemmen som ken l tär
kämmen.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåårmad (a.

tvåårmad(o) -a -t pl -a

tvåårmada jus (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåbenad

tvàubàjnado, tvàubàjnad

tvåbent

tvàubàjnadn pl.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvået

best. f. sg.

tvået (~ tvæned ~ tvænd - tvant)

1802: pa tvænd

han va fødo pa tvæt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåfötad

tvåfötade tvåfötad

tvåfotad pl. tvåfötada

tvåfötada då a da mäste

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåföttig

tvåföttigo

tvåfotad

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhjuling

två'hjul'ing -en, -a -ana

cykel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåhjulakärra 1

två'ŋjulaʒ'ärra, -an, -o, -ono

ett fordon med 2 hjul, användes för
(plats för 2 pers.) kallas även två'ŋjulaʒ'ärra
(tvåhjulakärra) (ej jigg utan ett äldre fordon)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåhjulakärra 2

tvåhjulakärra, -an, -o -orna

gigg

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålunnad

tvàuhòonado, { tvàuhòonada
tvàuhòonad
tåhrnig pl. tvàuhòonada

na tvàuhòonada zùùn (dylika i
bruk först på 1900-t enl. uppgift)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåhundra, r.

tvåhánra mán

= 200 man

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två händra

s.

tvåu hóndra

Nr 7723. Kviinge, Ö.Goinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåkannefläska

tvåkannefläska, -an; -o, -orna

flaska, rymmande 2 kannor

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fvåklövring

fvåkløvrr, -en, -a, -ana

famnvedsträ klyvt så att det är hälften av hela stammen

fvåkløvrr ⊃ hela stammen ⊖ (= söneträr)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåkrona

tvåkrónka, -an, -o -or

na tvåkróna

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvåkronare

Twaokronare,-n,-,-ana

tvåkrona

Na twaokronare hɑ jɑ inte hatt i mina näva pa ao • dɑ.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvål

fvåul. -et

fvål

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

twaul, -ét s. m.

dvål

man æ twòjan a ha out
twául fa o twæta se róina

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål, s.

Twaol,-et,-,-en

tvål

Handlaren bö me tråj twaol fa fämti öre.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaol, -ed s. = tvål.

tvaol, -ed

Gr. Gyt

Öjäng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål s.

kvaalett

'tvålet - (tvålen)'

"da a sau mǫet aabe

å låtåpp kvaaleet - -"

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd 41 08 : 17

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvaal, -et (ä) Grubbefalle
fvaal, -ät

få lida kvaal o kvälja

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fvål 5.

Fvaal

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaal, -ar, -ar s. = tvål. (äld. tvaall).

Äen kwaal enl. J. A.

ja tjöpte ain bid tvaal i bjöen.

№ 467.

L. t. O. Jäing.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t. fwaul — at

tvål s.

pl = s.

tvål

№ 474, John Svensson 1926.

Färbj (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaul, -et

tvål

ja fe ouf tvaul

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

tvaul, -et

tvål

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvål

Itvål, Itvåled,

Itvål, Itvålen.

Itvål.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haggander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla, v.

Twaola,-de,-t

tvåla

Jag twaolade åm dän töffen. - En sleppe
e twaola in sjäigget nu sinn en haa
eläktriske sjäigghövel.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla

tvàula, ˈ-ade, ˈ-at

tvåla, använda tvål

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t. tʃwaŋ̊la (se) tvåla o.

– da

– t

tvåla

V 474, John Svensson 1926.

Fatlåf (ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla

tvàulla, ˋada, ˋat

tvåla, intvåla

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåla, v.

Itvåla, Itvålade, Itvålat.

Itvåla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålad

tvàu̯lado tvàu̯lada tvàu̯lak

pl. tvàu̯lada

här om hüst som man kört sveff

hàu̯sten va sa tvàu̯lado

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålbit

tvàalbe̲d-nu ˋ-aˋ-ana

tvålbit

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålbit, s.

tvålbid, tvålbiden.

tvålbida, tvålbidana.

tvålbit.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganäs 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fvälfra

fvåulfrä -t

fvållödder

Nr 3738 Glimäkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvålkopp

tvàulköp-en, `-a`-ana

tvåkkopp

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvålkopp

fvàul̥kòp -en, -a -ana

fvål·kopp

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåmanssång

tvåmanssång - en a annan

tvåmanssång (jfr tvebetssång)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång

tvaŋ, -et

de tvåŋ, sa pæ̲la tråŋ, na han
ske̲d a språŋ (ordstäv) (Pelle Trång)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång
s.

Twa ng,-et,O

tvång

Da ä åitt twa ng här i väadena,da ä hå da ä. - Da jinge vall te,äss da inte våa da låja twanget mä maeltidana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

twaŋg, -et tvång s.

tvång

da hå:a blee:t lag o twaŋg

№ 544

Orby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång
s.

Tvang. = Tvång.

Tvingu. = Tvinga.

Tvången. = Tvungen.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång
s.

twaŋg, -et

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvång, s.

Tvång. Tvånged.

Tvång. Tvången.

Tvång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s: tvåradersgärde
gärdgård best.
av 2 rader stenar
emellan varandra

tvåraajär - t pl = n ----

tvåraajär ----

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåradskorn

tvåradskorn - et

tvåradigt korn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåspännare

tvåspännare en -a -ana

tvåbetsvagn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tvåspännarvagn

tvàrspanarvàn

Nr 3738 Glimäkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstyver

tvåöstjyp — or (~ tvåöstjyo)

Ett-öring

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjwä²rstyva, m. tvåstyvad
pl. fjwä²rstyvorna. tvärstyvpersonlynt.

Flyborda
(Carlabergsk)

ÖRKENED

Ö:GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåstyver

tvåstyver (= ett öre)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvåstyvreskaka

tvåstyvreskäga, -an; -o, -orno

kaka som kostar 2 styver (10 öre)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvåstyvring

tvåŋstjyvŋŋ ~ tvåŋstjyvŋŋ, -en
-a -ana

Ett öring

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtiden

tvàu fi na

tvåtiden

ve. tvàu fi na

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtiden s

i förb. va tvàutina

ev även va tvåubma

vit tvätiden

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtiden

tvåutian

va tvåutian

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtottig a

tvåutfäutrgo tvåutfäutat
tvåutfäutrga

som består av två
fotbar (om rep som stoppbo av 2 fottar)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtoftig

tvàutaufzgo tvàutaufzet (n)

bestående av tvàutaufzga

2 toftar (om bastrep)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtröska v

tvåtröska, tvåtäsk,
tröska så att tvåtäskat
på samma gång

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvåtröska

tvàuftaska, tvàuftask, tvàuftasket

tröska 2 man på samma gång med slaga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två-tums, a.

(om spik)

tvåtoms

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråtumsplanka

tvåtumsplanka-an o ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvåtänt

tvåtänt

med 2 trådar i solvet (i selen)
(väntern)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

två våningshus

tvåvåningshus, n.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåvåningshus, s.

Twaovaoningshus,-et,-,-en

tvåvåningshus

Da va vall nǿngang ve mitten ao attanhåndrata let såm bönnana bejynte mä twaovaoningshusen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåvåningslänga

tvåvåningslänga, -an, -or, -orna

tvåvåningshus

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåårsing

tvåårsing-en, -a, -ana

tvåårig häst (ungdomligt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

tvåöring -en, -ar, -arna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring, s.

Twaeöring,-en,-a,-ana

tvåöring

Da ä många såm läigga bårra en twaeöring i kålläkthaeven.- Han hade samlat åin aesk twaeöringa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåöring

tvåöring, -en

en tvåöring

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåösing

tvàuǫrrɉ-en; -a -ana

tvåöring

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåfålla

tvåfåulk, -ade, -at

tvöfålla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvägåla påse

(× tvegolapåse)

tvæ̲g̲ːå̲la pːå̲se

'Säck med öppning på mitten. Vid
bärandet kastades den över en axel.
Båtarn kom härvid att bli jämnt för-
delad fram och bak.'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvähär a

kwaeh<u>é</u>s kwal<u>æ</u>xt

kwaeh<u>é</u>s (å) kwo<u>g</u>h<u>é</u>xt

överensstämmande kastigt,

da a sa kwaeh<u>é</u>xt sa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvånas

två̀nas, två̀ntes, tvånts

må illa (av något

han två̀ntes

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fränsjuka

fwäna Gnägga, -an

fränsjuka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

i förb. pa tvärs
på tvärs

han ska åka sätta sa pa tvärs

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvår

tvåeo

tvår

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvär

tvæp ~ tvær

tvär (ewis)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvær en tvär

pat'ten

pau?

'på tvären'

№ 489.

N. Strö Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

tvǽra m.
tvæ̀ra f.
tvæ̀at n. adj.
tvär

Nr 4521 Örkere[illegible]. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwæra (tʃwæs) tvär

paŋ tʃwæra (tʃwæs)

på tvären (eg ö. leild)

№ 474, John Svensson 1926.

Jälaf (ö. Göinge) Y.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t. ʃwœr -t

tvär

ʃvär

№ 474, John Svensson 1926.

Jälaf (S. Gömeg) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvår a

hvæp, hvæst

omedgörlig, vresig: ser

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvän
s.

han tvaette

han tvätta, på tvätt,
på tvätten

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär

.M 464.

Lby. August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär
a.

twæn (Hr. vok.)

komp. twæraie.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvår

tvåo.

tvår.

(på tvåren)

№1855.9 Ö.Bröby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwœ̆ra

_da

-t

× tvära

"tvära", götvänsören

№ 474, John Svensson 1926.

Falbj (ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvära
v.

Twära,-de,-t

köra el. plöja

på tvärs

Na du ha aoet pa dätta haellet,sa kan du twära stieket.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvära v

tvärja ; -ade, -at

köra med årder tvärs över en plöjning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvära v.

tvära, tvärade, tvärat.

tvära.

vid åndenkörning på åkern jorden
köra på tvären om föregående körning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tvärbjälke

tvæ̲rbjæ̲lke -n, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbjälke

tvärbjälke, -en, -ar, -arna

tvärbjälke

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbjälke

tvääbjälke, pl. -bjälka

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärr

tvärr

fat pas ~!

(på) tvären

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärbrista

fvæ̀zbresta, fvæ̀zbrast
fvärbrista, brista fväst (om lin)
na hǫ́zn æ rǫ́do bleʒ han sǫ́ʒ
han fvæ̀zbrestor inte

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× färbriste v

tvæsbresta, tvæsbreste

bristа tvärk av

da tvæsbrestor inte

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärbuket a

tvärbugad

tvärfyllig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärbuket a

tvärbugado

tvärbyllig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärbuket

tvärbuget

tvärfyllig

tvärbugade

tvärbugad

pl. tvärbugade

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärdrag

fvæ̲rdrå̲, -t

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärdragare

tvärdragarsa, en, a, -orna

stor hyvel, som drogs av två personer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärfåra s.

tvväofåo, tvväofåon,

tvväofåro, tvväofåromo

tvärfåra.

plog: ellen ånderfåra, som körespå tvära: ren ellen i vinkel emot ofriga fåren vid sl emar eller andra tiender.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgå en a

tvärgången, tvärgången?
tvärgången?
snar till vrede, kort på det
= tvärhögen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgången

adj.

tvärgången (å) ~

tvärgången

Snar till vrede, kort på det

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärgående

adj.

tvärgående

utskuren ur ett stycke av ett (alltså ej självvuxet) rot ett krokigt föremål av trä - fibrerna gå så att det ej blir så hållbart som när biten är självvuxen

jfr renlemmad

Nr 22313 Osby O G[illegible]s hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgåen

tvärgåen

med fiskarna på kant i sjön
ovanför trä (snäll)
blir ej stucken

tvärgåen snart in vred

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgående

tvääggåd.

tvärgående.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgången

tvärgången

kort (på ret) bask

han a tvärgången

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärgången

tvärgaun pl. tvärgauna
om träd, grenar o dyl. i liknande
motsatt mot självväxna knaggar

självväxen knagg
(sälvaxen knägg)

tvärgången knagg
(tvärgaun knägg)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärhand

tvåhåm, tvåhåmmen.

— —

en handsbredd.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärhuggen

tvärhögen

tvärhuggen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärhuggen a

tvärhuggen
= tvärgången
tvär, vresig, kort på det

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärhuggen

adj.

Tvärshögen

= tvärgången

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvärliggen

Tvåolliggen, Tvåolliggad, pl. Tvåolliggna.

Tvärliggen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frärmätt

fvæsmæto, fvæsmæt

frärmätt pl. fvæsmæta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärnätt

tvåmätto, tvåmätt, pl. tvåmättø

tvär mätt.

tvärägt mätt.

"nå han hade täjnge ajdeð bleh han tvåmättø."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärrand s

tvärsnäun, -en

band som löper på tvären

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tvärrandet a

tvärrånad
tvärrånat (n)
tvärrånade pl

Randig på tvären

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

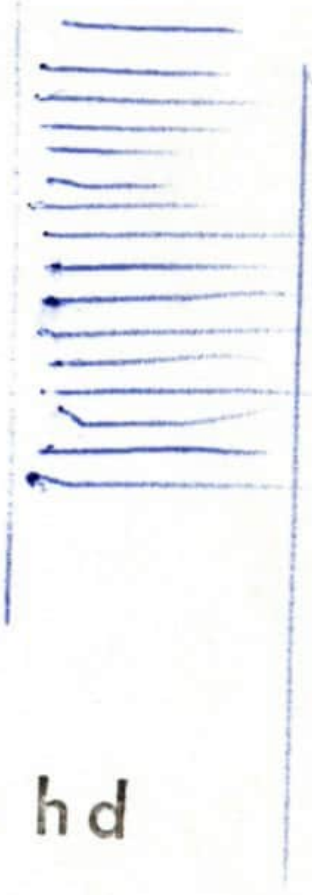
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvär-randet a

tvärs-ränndo

med ränder på tvärs, tvärrandig

tvärs-rännet (n)



Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärrandig

tvæ̀ɔ-räu̯nedo / tvæ̀ɔräu̯nad

tvæ̀räu̯nedo

tvärrandig (om kotym) pl. tvæ̀ɔräu̯neda

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvänandig

tvåonånned, tvåonånned, pl. tvåonånned

tvännandig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärränna

tvärränneska -an · o · oro

kvinna som passar upp vid bröllop

uppasserska

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvås
asv.

tvæ̲æ̲s

dæ̲ æ o̲i̲n fi̲ns tæ̀m̲a tvæ̲æ̲s ǿvo

(om en vägtumma)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

tvæærs

även en form på kwæære på
tvärs (mycket ålderdomlig)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs

tvärs adv = tvärs.

Glimåkra

№ 464.

ö. Sär

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvăis

twæ̆ɑs adv.

tvăis

da blæ̆ɪs twæ̆ɑs ɛgɛ̆nom ɔ̆ɪn

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(på) tvåas

(pa) tvæas

pa kás o pa tvæas

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

Twäas

tvärs åm

Dräingen kjöade häas o twäas pa agen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvæ:rs tvärs

da ska ²nte gaʂ saʂ paʂ ~.

twæ:æ:s /-s.

hvärs

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs
adv.

tvɛ̄s

tvɛ̄s ɔ́m, tvärt om.

Nr 7713 Knislinge Ö.G inge hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärs över

tvärs över

tvärs över

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tvärslå

tvæ̀rslæ̀u -n, tvæ̀rslæ̀o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå 2

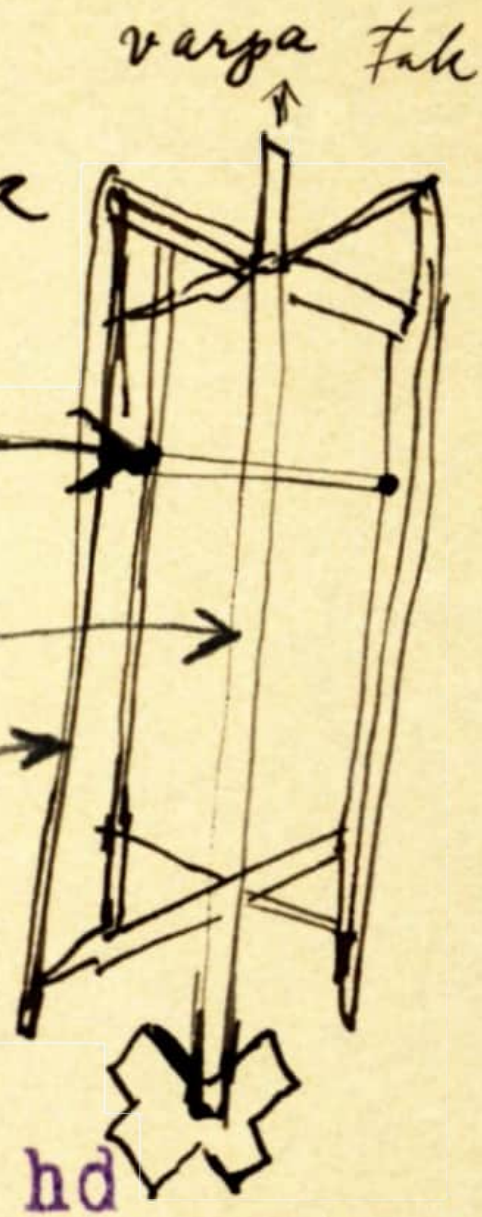
tvärslå

tvärslån, tvärslåna

tvärslå på varpa

varpestång

ytterslån



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsla
s.

tvääsláu,

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärslå s

tvärslå tvärslå

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärslå

fvärslåu -n, fvärslåm

fvärslå

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsla

tvärslaö s. = tvärslå

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
d. gäng

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärs om

Twäasåm

tvärtom, även tvärs över

Nä da ä twäasåm, såm du tro. - Du ska haolla sqvet twäasåm trait, na du sjäa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvänsom
adv.

tvääsom

tvänsom

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåsom

adv. & prep.

tvåsom el. tvååsom

tvås över

vi bruta gå tvåsom skåna

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adv. tvärsöna
tvärtom
i bet. tvärs över

tvärsom

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärspjåka s

tvärspjåcka, ena-o ono

stycka utspjälkad från trä
som ej är kåtkluvet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tvärspjäka

tvärspjäng -an, -0, -orna

Sticka som på tvärs utspjälkar
från två som ej är rätthlynt
= lätthlynt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstanna

tvärstanka, -ade, -at

tvärstanna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvärsteg

tvärstik, en, -a, -ana

tvärstika - en, -a, -ana

steg som användes vid faktäckning

(hattmak.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstege s

Tvärstege, -n -a -ar

= täckestege

jfr långstege

jfr takstege m.bild

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärstege, s.

tvärstege, tvärstegen,

tvärstegar, tvärstegarna.

"tvärstege"

användes vid takläckning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsbråk

tvärsbråg-et

tvärdrag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tvärsåg s

Tvärsår, at, pl=
= stocksåg
= fälasår

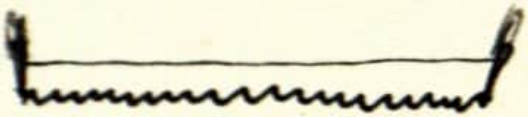
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fränsåg

tvärsår -et

 ← tvärsår

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. tvärsåg

tvärsåg - vt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärsågsfil

tvärsågsfil -en, -a, -ana

fil, medelst vilken man vässar en *tvärsåg

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsåker

tvärsåker

tvärsåker

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärsäcker

Tvväesäko.

Tvärsäker.

№1855.9 Ö.B[illegible]by, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'tvärt

i uttrycket tvæxt på skìvan
= snabbt, lustigt
da jòo han tvæxt på skìvan
tvæxt på skìvan da à'fapràd
(= efterpratt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Siöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt

tvæ̲rt

tvärt, genast bums (adv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvært

tvärt

tvärt

№ 489.

N. Stro ~Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärt
adv.

tvärt

(gå fallt genom fam)

tvärt om

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvärt

Da ska ålle va på kvärt

= allt ska komma på en

gång ; det kör ihop sig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvært tvært

han gik ~ óvor vejen

hvärt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʃwœrt el. tʃwœrs tvärt

tvärt

tʃwœrsäu (mitt av)

№ 474, John Svensson 1926.

Jämtl. (Ö. Gröngl.) Y. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtemot

tväcl mod.

tvärtemot.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjwéat igénom prep. o. adv. tvärt igenom

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtjock

tvärtjock { tvärtjocka tvärtjockt
tvärtjockt
pl tvärtjocka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärtom

' kärs över, på kären '

Se bjälke!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvärtom

tvɛ̀ɛ̲a̲tom

'tvärsöver'

ja je tvɛ̀ɛ̲a̲tom ʃá̲ɛ̲n = jag gick tvärsöver hårn

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtom

tvärtom adv. = tvärtom.

Kvist.
Öfö[illegible]

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtom

tväetom.

tvärtom.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fvärträ

fwæptrɑ̀ɑ -t

fvärträ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärträd, s.

Twäatraj,-trait,-traj,-traina

tvärträd

Du ska läigga twäatraj ånne vejalåna,
sa inte vein ligge pa bårra joena.
Twäatraina våa åpprödna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättråd s.

tvåtrajl, tvåtrajld.

tvåtrajl tvåtrajlar.

tvättråd.

förstärkningstråd, som sättes i ben
eller stångsel för att befästa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärtöver

tvärstövo

tvärsöver

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvärvigg, s.

Tvväövigge, Tvväöviggen,

Tvväövigga, Tvväöväggana.

Tvärvigg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvärrigge

tvärrigga -en, -a, -ana

tvärrigg, vresig person

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

tvæt -en

tvätt, plagg som skall tvättas eller
har tvättats

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt, s.

tvæt

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tfwæt

-an

tvätt

tvätt s.

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (Ö. Göinge) F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvaa ät. — en

tvätt s.

tvätt

№ 544

S. 13. Sigvard Bengtsson 1930

Orsby
Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvätt

twæt -én S. m.

hvätt

twæ̂ten blîa dan ôlra târa
nau da bâra rælna

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt

twæt, v.

tvätt

da æ olt styut ågabo} nær
twæten

Nr 4521 Örkened. Ö. Görge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt, s.

Twätt,-en,O

tvätt

Ja häinge min twätt te tarres pa saja-
skånken. - Twätten blaiste nå ao ställ-
ningna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt-

tvaf, -en

samling plagg, som skall tvättas
eller har tvättats

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. tvätta

tvæ̀tta, tvæ̀ttada, tvæ̀ttat

da tvæ̀ttada fåṇon

vi tvæ̀ttan ìne (vi tvätta inne)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvätta `ade -ad

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta, v.

tvaˍta el. tvvaˍta

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

kvætta me

'tvätta mig'

"ja skåle kvætta me

mænn ..."

4108:17.

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvɑ̀ta, tvɑ̀tade, tvɑ̀tat tvätta vb

tvätta

№ 544

Österg

S.A. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvåta, –, –d. v = kvälta tvälta

№ 464. Gotlänn. Lokalb. Ärk.
P. Säve.

Lbg.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåta, {-de/-t -t v. = tvälla

glöm ester o tvåta mina tröja

№ 467, L-l. Ö. Järnge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvæta

tvæsta

da e bræa a tvæsta næa da e

saunt næa = det är bra att tvätta

när det är sådant väder

№ 3110 Loshult, Ö Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvæ̀t̲a

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Sf. tʃwæ̀ta, adv, at tvälla.
1.

tʃwæ̀ta gǽlet Carla Bergsta Flyhov
tʃwæ̀ta pjǽlla tvätta öfven klappa
(tvehenda med klappträ) Klasby

ÖRKENED

O.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tsvæta ade at tvalla

2.

Tsvæta pælla klappa klädes
två.

sjn ska da tåra dæm o tvjn
ska da mångfas tvjn o da jåat

ÖRKENED

Flyttad
Carla Persson

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʃʃwǣta, ade, at tvāna.

ʃʃwǣta byg mæ taskalen.

Carla Bengta, Flyhamra.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

M 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvæ̀t/a, -ade, -at verb

tvätta

ja ska tvæ̀ta nǽvana fǿn

ja á:da.

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta, v.

Twätta,-de,-t

tvätta

Nåve aona ä da bra • va • twätta. -
Hean jeek bått te bäicken • twättade se.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvæta ~ de ~ t tvätta de

~ r ~ tvæta !
~ tvæten !

~ kar = diska

tvätta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Virum 6

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta
v.

tvæ̀ta, -ade, -at

do tvætade gåån hæ̀

(i ett gammalt bryggh.)

tvæ̀ta sk

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåta ~ dr ~ t tvätta v.

~ karalen = diska

tvätta

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kärlvask

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvätta, -ade, -at

tvätta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvǣta, -dde, -t, -d v. = tvätta

1 p. pr. tvǣtar.

twǣta iakttaget senast 1963. 1-s.

dæi tvæta i dla.

Kmål. Hj Sr

Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t. ʃ w oe²t a

tvätta dr

– de

– t

tvätta

№ 474, John Svensson 1926.

Tavästb. (Ö. Göinge) F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvätta -ade -at

tvätta

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v.

Där sto en kärring o
twättade en saick

(se: morgon)

Almnäkra bn, Ö. Göinge hd

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta v

kwäta, -ade, -at(ä)
tvaeta(y) tvaeta(ymgst)
ja ska kwäta ma
ja får kwäta gålet (golvet)
Emmeboda

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fväfta v

tvæfta -ade -at (ä)

tvèfta (y)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta

tvåta, -de, -t v. = tvälla

Do e nee ve aon o tvaba.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta, v.

tvàlla. tvàllade. tvàllat.

tvàlla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta bort

tvaska bot, -ade bot, -at bot

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta-byka
V.

" Hon ska tvätta-byga nästa
vecka-uga "

Skolläraren Hedvig Knislinge

Nr 20777 Knislinge, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätta upp

tvaatta óp(óp); -ade óp; -at óp

tvätta upp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättande

tvàfank -at

fvättande

tvàfanat o sàlfanat kann

ingen jòra nedan mòo sél (J.S.)

Nr 373ᵉ Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja s

tvåtavälkiena

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja

tvättabalja, -ana, -o, -orna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tvättbalja

tvæ̀ta bæ̀l -an

tvæ̀tabæ̀lja -an -o -or

Tvättbalja

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja

twæt bail, -ena v. y.

tvättbalja

man fau ha ménst tró
twætbaila nau man twæta

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättbalja, s.

Twättabail,-na,-a,-ana

tvättbalja

Twättabailna vå utaitt. - Ä twättabailana taitta.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtterska

Twätteske,-na,-,-ana

tvätterska

Aegrens Klara • Ella Adålfs Anna,da ä åitt paa twätteske,såm bruga twätta åd ållmänhåiden häa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättesa

tvæ̀tasɐ̀ `-an, `-o `-ono

tvätt-eska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tvättesa

tvåttesa, -u s.=tvåttelska

Kvinnl. sysselsättning

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvetesa

+ tvättesa

-n, -or, -ona

tvättesko

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. M 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättesa

tvätt-esa, -an, -o, -ono

tvätterska

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat

tvàtafjåd ˋat

tvättfat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättfat, s.

tvättafad, tvättafaded.

tvättafad. tvättafaden.

tvättfat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättho

tvåfalsa

tvättkärl, som stod vid brunnarna

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättinrättning

tvättinrättning, -en

(fanns på Vanås gård)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvättkass

Twättakass,-en,-a,-ana

tvättkorg

Twättakassen va flaittade ao långa spaone o hade greba i ainnana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättkläder, s.

Twättakläa,-na,O

tvättkläder

Ja sjicka ǿllti mina twättakläa te Fa-
hålts twättinrättning i Fa nahålm. - Ja
bruga sjicka twättakläana te Fa nhålt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättkläder, s.

— —

Tvättekläo Tvättekläono.

Tvättekläder.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättklämma

tvättaklämma -an, -o -orno

tvättklämma

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättkommod

tvåla komöd-en -o -ono

komöd-en ,-o-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtalàsk n

× tvättlase s.

diktrasa

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ny~ Hastveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättlina

tvätt|lina, -an, -or -orna

tvättlina

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättmaskin, 5.

Twättmasjin,-en,-a,-ana

tvättmaskin

Pa udställningna däa kånne en fa såj uliga slass twättmasjina i aabe. - Hon kånne inte mä twättmasjinen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål, s.

Twättaskaol,-na,-e,-ana

tvättskål

Då åine twättaskaolna haa ja te o twätta päre i o då åine te o twätta me åm ansektet. - Haa du inga twättaskaole?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål

tvåfaskål -en; -a -ana

träfskål

na gamba tvåfaskål

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättskål

tvätta skål, -en, -a, -ana

tvättskål

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättstreck.

Twättastreck,-et,-,-en

tvättastreck, klädstreck

Herana hade vatt o tått twättastreecket,
fa då skålle hå streck te na håppeklynge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättstuga, s.

Tvättestua, Tvättestugan,

Tvättestuo, Tvättestuone.

Tvättstuga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvättstång

tvätt|stång, -en; tvätt|stång|o

stång på vilken man hänger upp

tvätt till torkning

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättställe

tvättställe -et, pl = en

tvättställe, ställe vid å eller sjö
där man har sin plats, där man tvättar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättställe

tvätastälk -et, pl =, -en

ställe vid sjö eller å, där man håller
fil, då man tvättar

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt-tavla

tvätta-tavla

klappbräde på tre ben
varpå man klappade tvätt
(Enl bro 78-02-04. D-e)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvätt-tavla

tvätta tjalk -an; -o, -ono

tvättbräde, filbräde.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt-tavla, = ena tvätt-tavla

s.

tvättbräde

№ 544

Österg. ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tfwælatavla, f., pl. -a, tvättbräde.

Carl Benzon, Fyrpot.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvätt-tavla.

Twättatɑvle,-na,-,-ana

tvätttavla

Hɑgmans Haegen paeste ɉd da vɑ skosnunas twättatɑvle han hade såitt ve Krogjylet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tfwætatåvla × tvätttavla

-n

Ø.R.

. tvättbräde

№ 474, John Svensson 1926.

Tavlaf (ö. Göinge) F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tvätt-tavla

tvätta tåvla s. = tvätt-tavla

(= filebräda)

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.)

X tvätta(a) torskel

tvæta täskal - en (även tvæta täskal)

tvætatäsklja - ana

klappträ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Tvätta) Torskel, s.

tjwäfa fäskel - en (Vesslarp)

klappträ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tvätta forskel

tvætafäskel -en;

tvætafäskelk -ana

klapptså

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättatorkel

Tvättatåskel

= Klappeträ

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten

tvàtavàn -at

tvättvatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvättvatten, s.

Twättavann,-et,O

tvättvatten

Moena baa in twättavannet te me åm ma-
nana i åin stee bringare.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tvåtavan ed tvättvatten s.

diskvatten

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hackveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråttvatten, s.

Tvättevann, tvättevannet,

tvättevann, tvättevannen.

tvättvatten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Svättåla, s.

Tvättåla, Tvättålan,

Tvättålo, Tvättålorno.

"Tvättlafla."

Planka med ben eller sten - "låla" - eller

lafla å hvilken tvätten bankas eller

skölj ningen - kallas även "tvättlabäjnk".

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty 2 de

-t

tysetē̆nən

tysefrāmte; säka sig fram

"ty sig tin," säka sēä stor och

sinkjälp hos

№ 474, John Svensson 1926.

Falköp (Ö. Göinge) F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty

ty , tyda , tyt

förslå

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ky v.

Då kydde se sa kaikk ihob.

= de kydde sej då kätt ihop

s. 63

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J. Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ty kom.

Ty

"Ty da kann inte baja

se

4104:1

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty v.

ty. se. te, tydde se. te, tytt. se. te.

ty sig till.
närma sig någon.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ty sig

ty sa. tyda, tyt

smyga sig, begiva sig

ty sa ihop = smyga inför varandra,
vara hemlighetsfulla, umgås

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig på

tý se pau, tyda se pau
ty sig till lýt se pau
han tyda se pa mé

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty sig till

tý se te ; tyda se te ; tyt se te

ty se tē ; tyda se tē ; tyt se tē

ty sig till, närma sig till (någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya

tya, tyde, tyt

orka, tya

ja tyde inte bära opp
mjölsäcken pau skörzken

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tya

Tya,-de,-t

•rka

Ao fólk såm ha hatt meet • jöra mä ble-
ginga,kan en fa höra tya iblann. - Hais-
tyade inte dra a lasset.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tya
v.

tỳa . tỳda

orkar förmå, kunna.

ja tyda vääkligan häula me,
te ja kom hém.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyra v.

Tya

= Orka

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tja², s. = orka.

× tya

lp. m. tyr.

ja tyr enkn gaɔ kaizen.

Kuist.
Ölgäinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȳa, ˋ— da, ˋ— t

× tya ve

orka

tȳer du bā̀ra da?

№ 544

Orby
Ö. Göinge

S. 17. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tya vb
(= orka)

tya. -ade
orka

~~se tygg s.~~

ja tyade inte må -ad

1185 Orby. Ö. Göinge häd. 1.4.1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tya, v.

tya
= orka

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tya
v.

tỳa, pret. tỳda

orka. förmå.

han tỳda ènte inóaen ---
(inen än ---)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lya, v.

lya, lydde, lytt.

orka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda

-de (el. tydde)

-t (el. tydt)

orka

x tyda v.

№ 474, John Svensson 1926.

Katalog (S. Göransson) 74.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyale, s.

tyale, tyaled,

tyale tyalen.

små mörkrens värsen.

tryssliugar.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tỳka . pres. tyka

pret. tỳjta

ja tyka da bòrade (brunade)

ja tyka dæ va gǿt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka II
v.

ja tyjte da va lide àvènt

Nr 8:23 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyka . tyta . tyt

tyeka ve

ja tyka

tycka, anse

han tyta da lønta se knapt

№ 544

Orby

S. U. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

lya², lydde, lyst v = lycka.

!

lea lydde dun pun sd.²

№ 464. Asby

August Sandberg 1917. Säving.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

tʏ́ll̃e (prat.)
' tyckte '
"ja tʏ́ll̃e du sa̱ç̃ ..."

4108 : 15

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. fycka

tjyka tjyta, tjyt

pr. tjýko

han tjyko brå om na

han ha tjyt óm na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyska sv.

tylle (prat.)

'tyskte'

"

.. sau tylle kona ...

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjy:ka, tjyta, tjyt

pres tjy:ko iva tjy:ke

ja tjy:ka ja tjä:ra da

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v

tjyckta, tjyta, tjyt (ā)

pres. tjyko

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tyta

tyckte

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckа v

tycke

'tyckte'

4108:6

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka, v.

pret. lyde

se måka, v.

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tyka, tyte, tyt

tycka

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tå̄ka, tyker, tyt v. = tycka (= ätla).

dan tå̄ka enker mett dåm-ad

№ 467. L. t. O. Jämtsk.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tylka, v.

tylka

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

65

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tȯy̲n̂ta (pret)

do tȯy̲n̂te da va bra = de tychte
det var bra

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

pres. tykkär

488. Hästveda. Ö. Göinge hd.

6-K. 1877. 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fycka

fjùka, fjùka, fjuk

fycka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckа

tö̀ka² v. = tycka

Vok. ²

tỳ̀ka, 1-s.

da kaŋen eu tö̀ka.

Målet har icke öveg. y > ö ffr. -gg och -kk. 1.1-s. 1961.

Knils.

Ölgåŋge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tỳ̀k̲a, tỳ̀k̲e, tỳ̀t̲a, t̲ỳ̀t̲ verb

tycka

ja tỳ̀k̲e da

han tỳ̀t̲a da va rä̀t̲ ǵd na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tỳk̲a, (tỳka), tỳ̲t̲a, tỳ̲t̲ verb tycka

ja tỳ̲t̲e dan̲ vé̲s̲t ènte ó̲m̲ da

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

tyjte (prat.)
'tyckte'

"sau öla tyjte..."

S. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka v.

tycka (fras.)

'tycker'

o ja tycka ja lyss på

pläja . . .

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyka
v.

tyka , pres. tg. tyka el. tykar

ja tyka ...

ja tyka ja ble fø... vænn

Nr 7713 Knislinge Ö. G...inge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka
v.

tỳka , pres. sg. tý̀ka

ja tý̀ka ...

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyʼkʼa (tʃʼoʼ yʼkʼa) tycka v.

-tʃʼa pres. ja tyʼkʼa.

-t

tycka

№ 474, John Svensson 1926.

Fårösund (ö. Gotlands) LL.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

fjyka, fjyta, fyt

tycka

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycka, v.

lykka. lyke, lyk,

lycka.

№1855.9 Ö.B:oby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka

tö²ka, tÿ²ka, tÿt v. = tycka.

tò̄ka

han tÿcke inte om-et.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om

tyka óm, tyta óm, tyt óm

tycka om, älska

även acc. tyt, óm förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycka om
forts

tyka ón

ja tyko ón na
ja tøs ón hæna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fycka om

tycka óm fyfa óm , fyt óm(y)

tycka om fyft om(ä)

fykte óm(y) fykt óm(y)

ja ha òla fyt om nom

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke

tyk̀a - at

tycke, kärlek

ja fe tyka få na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke s. n.

tycke

"fyra tycke fån männen"

4108:00

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke s.

tycka, -et

ofta = spirande kärlek

på tycke för nån

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyckte (tʉ̆ɣ-) tycke s.

-t

tycke

№ 474, John Svensson 1926.

Taulaf (ŏ. Göing) Z.Sk

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tycke

fölken s. = lycka.

vok. ?

Kunsl. Hj.
Öjamo

№ 469 A. Sandberg 1920

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycke, s.

lykke, lykked,

lykke, lykken.

lycke (för någon)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyd

tyd

= ting, sak

Nr 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda

tjùda, tjùda, tjut

tyda (en svårläst skrift)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyda

fyda, fyde, fyt

fyda (en gåta, en svårlöst skrivelse)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyda, v.

tyda, tydde, tytt.

tyda (allt till det bästa)

attityda.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydlig

tydligo, tydlig

tydlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tydlig

tydlig, tydlegare, tydlegast.

tydleigt.

markbart.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyddnegg, -en s. = betydelse. tydning

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyende

tynne

= lön in natura till drängen
under hans första 2 år
i nov. Rätt översatt??

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyende s

tjänk - tjänk, -et

gästefolk

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyende

tyˀnɐ, n

'tjänstfolk'

?A Malm o 1900

årk.

Nr 23358 Örkened S Göinge l:d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjende

tjänare (> tjänare) et/pl = -en

tjänstefolk

tjänarat, att tjänar,

tjänaren

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† tyende

tynen, -t s. = tjänstefolk

Ock tyneet va lidde.

№ 467,

L. t. Ö. Säving

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyne², n. tjänstfolk. tyende

vi han rau nan tyne

Nilla, Lönsboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynk n

x tyende s.

tjänstfolket på en gård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lyende, s.

lynn, lynned,

lynn, lynnen,

ljenstelhjon.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lys

fø:r -ét (= beswéo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tyg, s.

ty -n, tyk -ana

= fönstoty se detta ord

höjda tyn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg

ty, tyt

tyg (stoff)

et brå ty, da tyt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg
s.

tyj. -at el. ty. -at

(ty är möjl. nyare uttal.) 1. tyg, vävnad.

2. saker, don, tillbehör.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.l

tyg, -(e)t nö

tyg, stoff, klädestyg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty, tåp
dåsig redskaps flock, rapskaftad o.s.v.

jfr glyttatyg = flock ostyriga barn
grebbetyg " " flickor

H tr & ltj

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.

ty, -et

brå ty

jfr Rydboholmstyg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.

tyg
redskaps. dosing el läuty
liedosing

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg s.

ty

aftn = olyg t. ex.: för̊a låco tý

rågga ni̊d fo̊r låco tý

ut fo̊r ugt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyg (s(ø²t a-n¹)) tyg s.

-et

kläder m.m

№ 474, John Svensson 1926.

Tärnsjö (s. Björke) J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty et l. tyt tyg s.

tyg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Uttörags

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty ed

tyg s.

tyg

№ 489.

N. Ekro O Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

løg, -ed s = lyg. tyg

№ 464. Aaby

August Sandberg 1918 Jönköping.

lyg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tya - ana - ~~tta~~ tyna

verktyg

nu gav de må tvan

tya (yxor plogar mm)

Tya - ade

orka ja tyade inte mår ad

Tyr - de tyr inte naud

går undan

(ex arbete)

M 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyg, s.

ly.

lyd.

ly,

lyn.

lyg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyg, s.

lyg. lygd.

lyg. lygn.

värklyg.

redskap.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lygga, v.

lygga (lː) lyggade (lː) lyggat. (lː)

lygga lice.

fara illa med.

äfven: lelygga.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyga till

tyga té -ade té, -at té

tilltyga misshandla, göra ful

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tygel

Töjle eller töm

= Tygel

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåle n tåla na tygel s.

tygel

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vjirsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøjla²

tygel

-n, -ar, -ana

tygel

jfr tyla

Kåpparp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåjle, m. pl. tåjla tyfel.

Flyboda
(Carlabergsån)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel

Töile,-n,-a,-ana

tygel

Jɑ jöa mina töila säl ae hɑmpe. - Töilana blee fa stackeda,na jɑ skålle äaja.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel s.

tyglamma (bost. pl.)

'tyglarna'

4108:2b

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel, s.

tyila, ; tygja

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygel, s.

tygel. tygelen.

tygla. tyglarna

tygel.
-dons.

Rspr.-form: ju töjel

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla

tö̲ilfa (~ töila), -ada, -at

tygla (en häst)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla, v.

Töila,-de,-t

tygla

Föilena vɑ hae e töila. - Hean töilade haisten fåil.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla v.

tȯ̀gla, ˋ-ade, ˈ-at

tygla (hästar)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygla, v.

Tygla, Tyglade, Tyglat.

Tygla.

Leda i band.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyglapp

tyglapp ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

tyglapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tyglase

tyglåsk, -en, -a, -ana

tyg frasa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygle s

tùyla'n 'a'ana

tygel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tygsensa

tygsenska, -an, -o, -orna

tygsensa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tygreve s

tyrärta, -en
vårlom (som tyget rullas på)
jfr *garnreve

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyg - tyg

tyj - tyj (oböjl. adj.)

prima förstklassigt

da va tyj - tyj då (sade en man
kallad Borringen (ett häringsbryktande
original från Glimåkra)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tyg - tyg
forts

tj - tj (oböjl. adj.)
prima
a du glå va plåtkafesk?
ja da tjí - ljí då!

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyll

tyl s. = tyll.

Kuusl. 1.
Österåsen.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tyn

öp i týn (tygen?)

uppmuntran till småbarn.

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyna, v.

tyna. tynte. tynad.

tyna. (kore)

aftaga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyna bort

tynga bót, -ade bót, -at bót

.bortfyna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyuga d.

Se x dyuga d

följeslagare, m.

= följeslagerska. följa med.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tynga v.

dyng-e:-a

tyng (äv. dygn)

i skon dynga
moj i aingen ja a
bälkena.
hamleren blämme i
saumn fö'da ska
dynga te

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lynga, v.

lynga, lyngde, lyngt.

lynga.

ligga lite lant.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyngd
s.

tyngd, -en

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyngd, s.

Tynd, Tynden.

Tynde. Tyndeno.

Tyngd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyngd
s.

tyngd. m. -o

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tynne s

tjänstefolk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^tynt 5

tønt'-en

person, som är en smula bakom

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Tygnt

Tont, -en

person som går o ingenting vidare gör
o är en smula bakom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fynta

fònfa, -ade, -at

arbeta dåligt

han gåŋ dæ o fònfa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Tynta, s.

Tynta -an; -o -orna

fänig kvinna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tynta v.

fönta `-ade, `-at

bete sig enfaldigt eller fånigt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tyrann, s.

Tyrann, Tyrannen.

Tyranno, Tyrannono.

Tyrann.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk
s.

M. tyiska, Ìana

de va nók tyiskana som va
ude a fàra.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tysk -en -a -arna

tysk

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysk

Han skreg som en
rikta kyrkan

Erik Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tysk, -en s. = tysk.

№ 467.

L. f. C. Gärtner.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysk

s. 60

bl. pl. lyskana

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysk

tøske s. = tyske.

tøsk?

№ 471.

August Sandberg 1921.

Bralev
Ågårdy

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyske,

tyska, tyska, tyskt.

tyska.

även: svänfonstående.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyska, s.

lyska, lyskan,

lyskor, lyskorna.

lyska.

åsyn: svårförståeligt tal.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tysken

tyskan

~~tt~~ r

as inte tysken val veda hut
a han inte ämnö lägo. [om inte
lysken (= tyska folket) vill veta hut, är han
(amerikanen = amerikanska folket) inte omöjlig
d. v. s. kan komma att gå i krig mot Tyskland]

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tyssa v.

Tössa,-de,-t

tysta

Kan jag inte vinna tössa åije ånga!

= få inga tysta eder. unga!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst adj.

Töst o luint sa tvåtta-dagar-
ten när bror hans var på
sjukhus.

Hans Persson, Söflycka

Nr 18626 Emmislövs sn, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyst

Tåst som maonen törpare dör

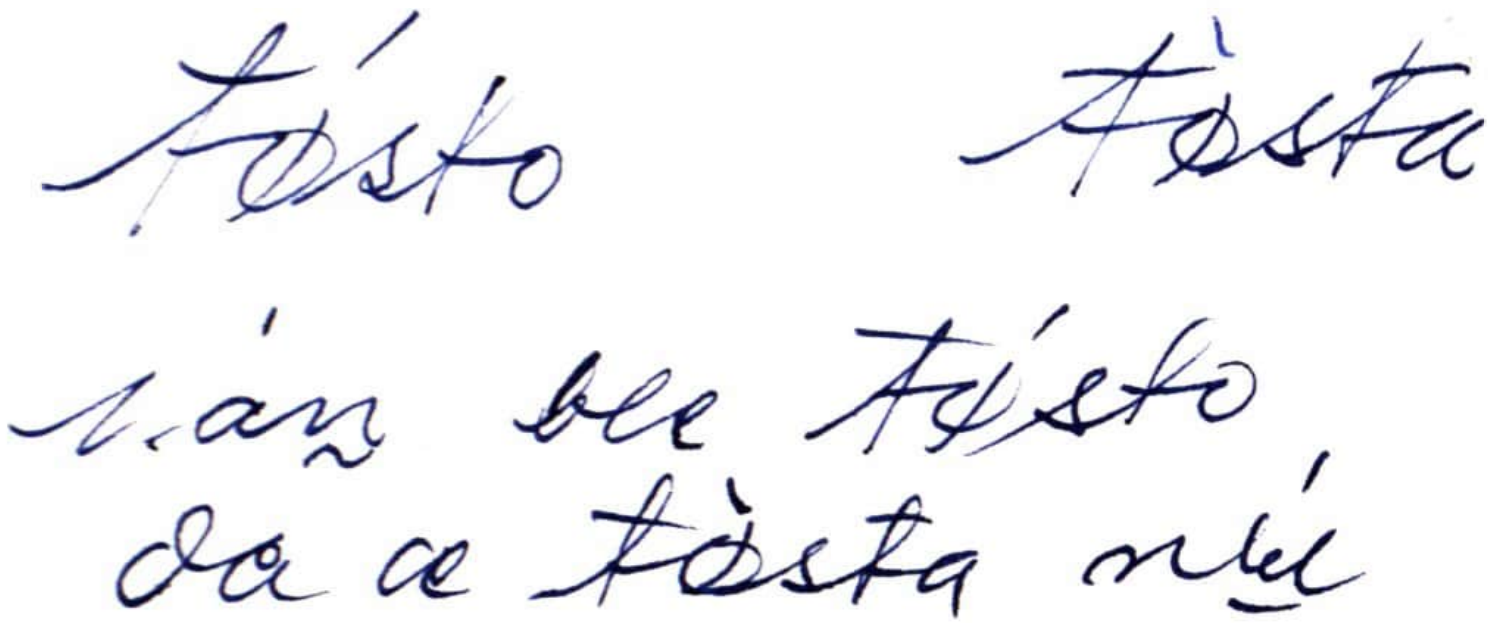
Erik Wall, Stenemölla

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst adj



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst adj.

Tōst o. lu:nt, sa Twatta.
Arviden.

Nr 17853 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst adv.

fast

olivebark

da säjna fäst

det segnar o-hörbart (småduggar)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
a.

komp. tòstana

han va lid tòstana

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tósto, tòsta
tost, pl tòsta
tòstare tòstast

han æ tóstor_aŋ sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst.

Rèjna fòst = regna fint

La rèjna fòst sa Fåpanisen

(Nils Bengtsson från Svenstorp, Osby s:n)

detta hans yttrande han blivit ombedd

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

fost

interj

fost !

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost, adj.

tyst a.

tyst

№ 544

Örsby

S. A. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tøst adj = tyst.

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøst, adj. = tyst.

tyst

han e tåd tøsterr åd se.

Kuit.
Öjäng

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tøst, adj. = tyst, tystlåten. (= äld.).

hün a ɑld tøst ɑld tse.

№ 467,

L. T. O. Jämtska

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst
a.

tøst /d. tösta

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyst adj.

löst (n.), lyst

.. han aatet lynt a löst ..

S. 10

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst ay!

tösst (n.)

"å dan ble de tøsst.."

4108:26

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tyst

da e nætt nú da e tyst =
det är just nu som det är tyst

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst, a.

tósto

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

101

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøst(-or)

pl. tøsta

tyst

tyst

№ 474, John Svensson 1926.

Tärlöf (c. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyst

fjösto, fost, fost, fjösta (pl)

fyst (adj.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyst

tösstö. tösst. tösst.

tösst, tösstare, tösstöst.

tyst.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hysto, hyst

pl. hysta

tyst

tyst

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tyst

tósta sg. m. o. f. som predfyllm. adj.
tòsta sg. f.
tost sg. m.
tòsta pl.
tòsta best. sg. m. o. f., pl.
tòsta best. sg. m.

tyst Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

a du fɧóːa ɛ da sɪn du æ
say tósta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta v.

tø²sta

-de

-t

tysta

№ 474, John Svensson 1926.

Tailof (Ö. Göinge) J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta v.

tösta, töstade, töstat,

tysta.

exp. mama till tystnad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta ned

fosta nåi, -ada nåi, -at nåi

tysta ned

fosta nåi, an

han fostada nåi bom

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tysta ned, 2.

fösa nó, fösade nó fösat nó

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta ned v

Tysta mäj, -ada mäj,
-at mäj
på någon Tyst

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fysta ned

fösta näj, -ada näj, -at näj

fysta ned

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysta ner

Tössa nåå,-de,-t

tysta ner

Moena fasöite o tössa nåå gåbben,män åm en stånn sa va han i faaten ijen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tyster

Töste,-are,-ast

tyst

Vaan nu tösta såm mëss,sa skå ni fa höra,

da såm ingen annan fa höra!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tysthet

tystnad, -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystnet, s.

tösstned, tösstnedem.

—

tystnet.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystlåten

föstlåuten

tystlåten

en föstlauten sjå

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystlåten

tøstlåuden adj.

tystlåten

han æ blèen sau tøstlåuden

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd.

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystlåten

tösttäan, tösttäad. pl. tösttäana

tystlåten.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Postlåsten adj. = Lyftlåsten

Kirkl.
Öfäring

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystlåten

tôstlaidtem adj: = tystlåten

Hen gemint tôstlån

paidgem e sad tostlaidtem aid se.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystna

tö̀stna, -ade, -at

tystna

han tö̀stnade säjnt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysta, v.

Tösstna, tösstnade, tösstnade

tystna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h.

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tystnad s.

tĕstnad, tŏstnaden,

—— ——

tystnad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å

fan fåna, far fåna
fao fåno

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få

tau -n tæ, tæm
tæ tæma
tæma

få

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, s.

tau, -na; tauo, tauono

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

tald s. = tå°. (isl. tal).

.№ 467. d. 1. b. Jämtsk.

August Sandberg. 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fats n tær na tå s.

au!

lå

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å

fau fauŋ, fæv fǣma

få

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŋ. – na. tɔ̲a. tɔ̲ŋna tå° s.

mera genuint: pl. tɑi

tå

№ 544

Orsby
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåʊ n fåʊr na få° s.

aʊ?

taʊ

få°

är plur.-formen genuin?

1–s

№ 489.

N. Skr~ O.Göinge hd H Areskoug 1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå.

Tau. = Tå.

Tai. = Tår.

Taina. = Tårna.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få, s.

taj, pl. ob. (= tår i andra
sk. mål, da. tær).
7046:4, s. 3.

Nr 7047. Osby, Ö. Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå 1. o

tåu f. . (pl. tay best. f. tåyna, ta

best. f. tåuna)

ja ha ont i dø aune tåuna

Flybors

(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåu, f. pl. tåj (el. gmpe tåja) 2. tå
best. f. tåuna.

ja ha faut fropt i ola
mina tåj, i da aina tåuna,
tvåtåuna, i da lila tåuna

Flyborg
(Carla Berg)

ÖRKENED

Ö.GÖTE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau, f. pl. tai, tå. tå 3.

Carl Bengta Flyborg

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå f.

tau, f., best.f. táuna, pl. tai best.f.
táuna, tå.

Strömmet

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå

taːu, -n, taːa, -na p. m.

ſå

ja ha faut ónt e taːana
au skɔ́ːna

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fä, s.

Tae,-na,taj,-ina

tå

Na Taegåbben skålle hösta i vassen,feck han såj nöjt såm stack åpp öve vannet,e sa jögg han i att,män da vɑ hansa åine stoetae. - Säingena vɑ sa stacked,sa taina ståcke ud mällan spjälana pa säing-agaelen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå s

fa:ʉ, fa:ʉna; fá:o, -onu

fá:o, -onu

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få° 5'

fau, fåuna; fåo, ono

knoppsidel

här även hört pl. af fåjna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få v.

får, -en; fåren, fåren

får (del av fak

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta°

tao, taer, -na s. = ta°

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

laŋ n laŋ nd

lå s.

lå

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå, s.

lå, tao låm, taon

lä, läna.

lå.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tå
s.

tå (tao!)

den delav takresningen, som vilar på
bjälken. den som resen denna del
kallas tåman.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taubeln – et

× fåbelig

tapatt (vanl. på grund av ålderdomssvaghet)

№ 474, John Svensson 1926.

Fabläf (c. Gränge) Y.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåbrodd s

tåbrodd-en; -a'ana

(rodd i båtskon) tå° stäve än sidoroddarn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåbrodd s

Tåbrodd, -en, -ar, -arna

brodd, som man slår i en hästskos tå

(den är större än sidobroddarna)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

fåg, -ad; pl =, -en

fåg (varmvägståg)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täg

best.f. tåget

3110 Loshult. Ö. Göinge hd
Lok. 1925 1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg, -et, pl. —, -en s = låg. tåg

№ 464.

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tog, -ed. s. = tåg.

Kuist.
Öjeby

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tog, -et s. = låg

.№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg lt

tåg

tåg (järnvägs-)

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lag, s.

lag. lagad.

lag. lagen.

järnvägslag.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

fag -et

ett mindre rep

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åg

fag -et, pl = -en

järnvägs fåg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåg

fag -et, pl =, -en

järnvägsfog

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg, s.

bst.sg. tåget

= järnvägståget

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg

tåg, n.. pl. tåg, -an

jv-tåg.

de va mångå'ga som tågen

ble é'ståld.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg
s.

tog. -et, -. -en

järnvägståg

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga

fägga, -ade, -at

gå i led (t.ex. efter musik o. dans)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga, s.

fåan (<fåua), fåuan, fåfo -ono

fåja, det finska linet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²or

-na

tåga s.

tågor (vid linberedningen

№ 474, John Svensson 1926.

Fäladsg (ö. Gästrike) F. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fåga

fàgade -ade -at

marschera i led

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga
tåg, f. tåga (lin etc). S. 3.
pl. tåga Carlsberg. Flygsk

ÖRKENED

C. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåu, f. pl. tåua (lin) tåga. Saga
S. 92.
Flyboda
Carlabergs

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

.№ 450

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga
tåg², f. tåga (lin etc.) 11.
Vilm, Lönsboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg a s

tåg -020

fiber trädlik rel;
vätter

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga s.
~~tågor~~.

tåuo (ã)
tåuor (ɣ)
finache ingrenek

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga s

fåcka, -ena, -o, -orna

rådlik del i växter (fiber)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga
s.

Tae,-na,-e,-ana

tåga (lin)

Sneen gå me nånna taee tee wira kring vattenledningsraat ve jäingana. - Taeana vå da finaste linet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågo nt pl. tåg-a s.

tåoo

tågor

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågo no

tåga
s.

tågor

№ 475. Ö. Göinge hd

Emiblöj Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda 2 no

låga s.

lågor

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga

fåfo (pl.) -ono

fågor

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda no pl.

låga s.

au! -no!

lågor

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga, s.

—

—

låg.

låggo.

lågor.

(lärklågor.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tå(e)dopp

tåadöp - en

lintott (spetsig i båda ändar, tjock på mitten)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåggarn

tåaugåarn - et

det bästa garnet, finit lingarn

lingarnssorterna äro

1) tåaugåarn 2) blåynagåarn 3) skåtefal

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* o tåg-garn s.
~~Tåg-garn s~~

tåˌrgåːpn, -ed

(fint lingarn (och båtagarnet)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tåg garn s.

fåˌnegåˈrn, -et

fint linegarn (det bästa garnet)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåg garn s

tåagåarn, -et

fint lingarn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lågsgarn et

tåg-garn

garn av tågor
(finare sort)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Ernibloj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fågig

fåando { fåanda fåand fåant

fiberig pl. fåanda

hörn (linet) a fåando

da s/a fåant

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laude) ell. Laude) tågor
tågor (på lin)

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tuugo, -na

* tigor

l. tautonaona

fint linet tûgor, det fi-
naste linet

Osby, Ö. Göinge Kn. Madshults

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågor

tå²dgor s = tåjor (v. Linberedn.)

Kvist.
ögäng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågkrä

tåu tra ~ tàu tra

träbit eller käpp omkring vilken
tågorna virades

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågvagn

tågvägn, -en, -a, -arna

järnvägsvagn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tågända

tågände -en -a -ena

tågända, sepända

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåhätta

fàu hätt -an, -o -orno

fåhätta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåhäkka s.

fåuhäkta : -an

fåhäkta på sko, läutsko

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtätta, s.

låtäta. låtätan,

låtäto låtätono

låtätta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåka s.

fägk -an, -o, -ono

limma

na zjèka fäga

fägan slò nä (så blev ek "grant växt")

" jèk ap (" " " "ram")

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Låka v.

fågla -ade -at

bli dimmigt

da fågade

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåga n 2

x tåla s.

dimma

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

tåga

dimma

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka a.

Toga - n - ena

dimma dai uhälsesamt
må ticken toga
da ont fö' o soj'
i togena

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täka
s.

Tåge. = Dimma.
f.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåka

fàgk ` -an ; -o, -ono

limma

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåga 2 n

× tåka s.

dimma

№ 489.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928

Kvinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täka

täga

dimma.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva

-n

× tålea s.

dumma

№ 474, John Svensson 1926.

Tåla (ö. Göinge) J.-S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåka

fàga, -an, -o, -ono

dimma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåka

Tåge,-na,0

dimma

Na tågena gao nå,sa blie da åppehaollsväa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fåka s

fåga, an

dimma

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 tåka s

Åqkːma

dimma

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låka, s.

som i aude-
auden

en låga
dimma

låget
dimmigt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låka, s.

loga. loga n.

dimma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåkappa : ena : -o-ono

tå kappa på hästko

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåket

fågado { fåga fåga fågat
dimmig { fågad
pl. fågada

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ tåket
a.

Tåget, med grav acc. å tåg-

dimmigt

Da va rätt tåget i da pa maanen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täket

neuta. tåget

dimmigt

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täket

neuta. täget

dimmigt

Knäcklinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tålig, a.

tåget

= dimmigt

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåght

× tålig a.

da a ~ rdå

dimmigt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagad

t

x tåleig a.

dimmig

№ 474, John Svensson 1926.

Fårtag (f. Gäng gl.) Yl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× åkemoln

fågemåln -et pl = ;-en

mycket löst moln egentligen en mycket låg sammanhängande molnmassa eller dimma

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Åkra v

Åögra ` ade -at

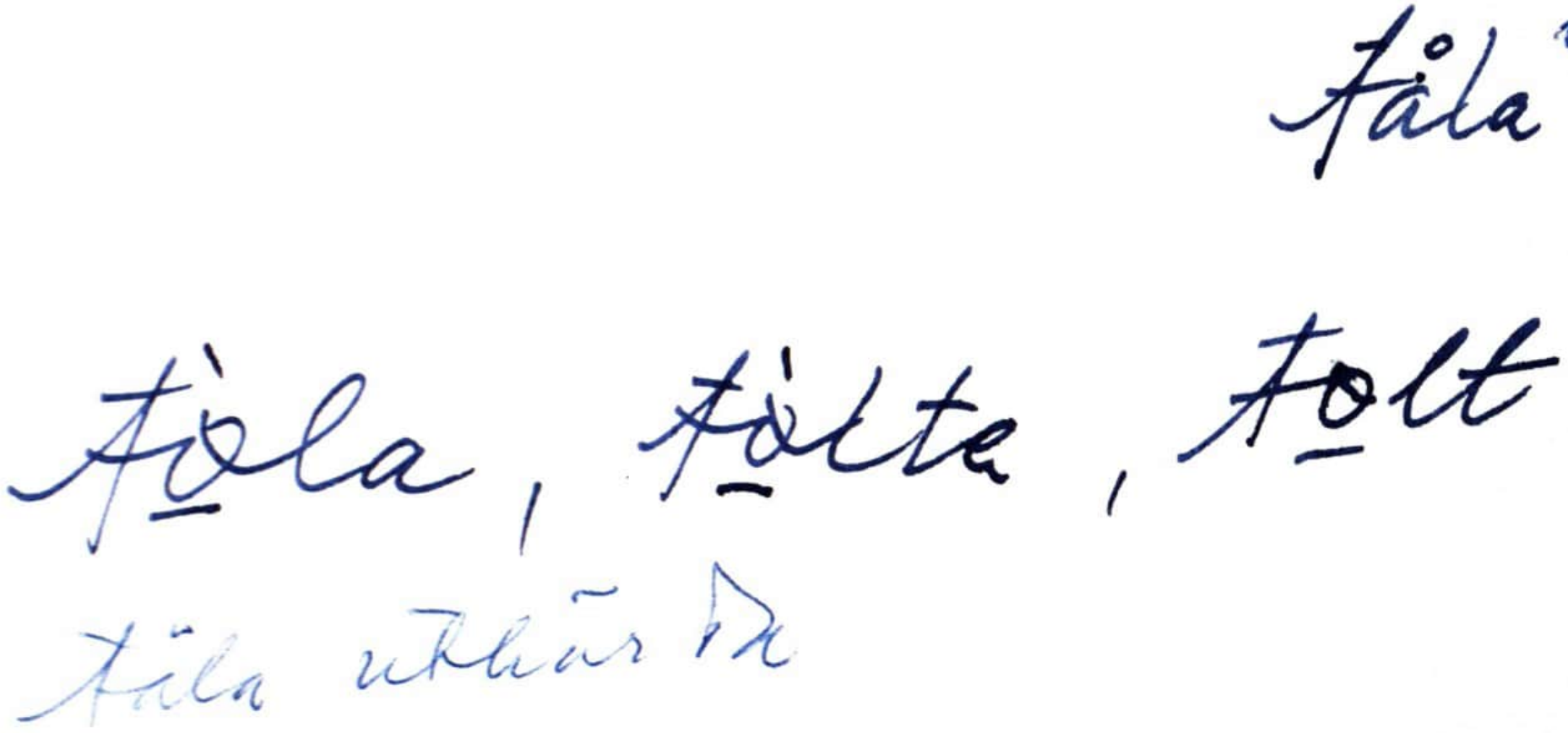
fiska med hjälp av nät

• pudsning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla v.

Mysiken i Hjärse sade
på 30-talet: när kärringen kom
bad om att få elektricitet ljus
in dragct "Mor tål vallo sova
i lyse"

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norlin 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål²a, v. = tåla.

tåla

tål²a

tåla

№ 464.

Elwin.

hbg.

August Sandberg 1917. A. Gåsinge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla (vid)

tåla vé, tålte vé, tolt vé
tåla vid, kunna bära en påfrestning
han tålte inte vé at
han tålte inte vé dá
han tål halor, inte vé at

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla

tåla, tålde, fått

fåla, kunna uthärda, ~~vara~~

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål² tålde tålt tåla vb

tål
tål² } han tål at nok
tåla

tåla 1-s.

tåla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla
v.

tȯ̲la . pres. tȯ̲l

ja tȯ̲l da inte

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tål'a -'ta, -t v.

tåla

oin doil tål 'inta a 'åga

bil

Nr 4521 Örkered. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tɛ̀lpa -ˋada, -ˋat verb

ɗåla

tɛ̀la da lɨ̀de ɔ̀ga

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

Tøla, tølde, tølt

tåla

Da ä inte meet da fina tøl, saa bonnen, na døttan faste gangen hade haellet i rivestagen o faett blåine i nävana. Han kånne inte tøla öd nøøn åppenerade se.

Nr 6056. Örkened, Ö. Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låla, v.

Föl, fôla
= Fål, låla

En kan inte fôla ho
mêd som hälst

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tå²la, -te, -t v. = åla.

p. ptcp. tå¹let
2 p.-pl. tå²lem

han tå¹lte ba:d vä:r o vei:g.

№ 467,

d-t. O. Gäinge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, tålde, tålt

tåla v.

1 p. sg. pres. tål

tåla

№ 544

Orsa

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tòla tòlte tolt

fåla

han tól inte mèet

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tol (tål) (pers.)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

tåla

tål, prec.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~Lata~~ 8.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla

tåla, -te, -t. v = ståla

1p. pr. tål.
2p. tålem.

ja tål enkn som kanon.

Kvisl. Hj. Sv.
Ogöra

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla o.

tå²la pres. s. tå(
-te
-t

tåle

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlåf (ö. Göinge) L. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla se

tåla ve

- de
- t

tåla de, åla, ska du få

2 r pels (ordlåo)

1) tåla sig med vgt

2) ej vara otålig, vänta med

lagn

M 474, John Svensson 1926.

Fatlöf (Ö. Göinge) L.L

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø²la tø²lte tølt tåla vb

tøl

tèla !

tåla

№ 489.

Kvänge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla

fòla fòlta, fòlt

fåla, förmå uthärda

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låla, v.

lōla, lōlde, lōlt.

låla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla sig

fö̲lja sa, `-ada sa, `-at se

fåla sig

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla sig

tȯla sk, fȯlade sk, fȯlat sk

vara fålmodig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla ej

tòla se
ge sig till tåls
tòla de paug

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåla sig

fö̲lja sa, -ade sa, -at sa

ha fålamod, vara fålmodig

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fålamod

fòlamòd -et

fålamod

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålamod

tål.mod, -et s. n.
tålamod

me tål.mod gau ält.ig hæa
t væ.na

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålamod, s.

Tålamod,-et,O

tålamod

Da fresta pa tålamodet • jämt höra pa• hansa jämme.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålamod s

tålamöd, -et

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålamod, s.

löla mod, löta modeð.

— —

låla mod.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fålamodsfrö

fålamodsfrö -t, pl =

fålamodsfrö (begoniaart)
prydnadsväxt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålas v. rp.

tålas

'tåla'

"o tålas te oin panna
da, öu vintans ti a "öva"

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge härad 20

Olof Bernheff 1950. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålig

fölrgo, fölrg, fölat

fålig fölrga (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯlio, tȯlia, tolet

tålig

tålig

№ 544

Orsa
Gästrikland

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tulio/r tulia tålig a.

tålig Snäll sakta

Do ble holia tulia

sien do ä komna

te fallig gaan

Skynna da! De gaa' s a (fö:)

hörbart k lj.

№ 1185.

tulia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t ö ˢl r
- t

tålig

tåliq

№ 474, John Svensson 1926.

Fanlaf (ö. Göinge) L.P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålig

fölgo, fölg, fölet

fölga (el)

fålig

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål²ig, adj. = tålig

tålig

Kurist.
Öjaniye

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålig

tölegg, töleg. töled.

tålig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåliger

Tølige,-are,-ast

tålig

Äss ja inte hade vatt tølige, sa kånne da inte gaett. - Da va dän töligaste sjugling ja ha såitt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåglighet

fȯ̲lhȧ̗d - en

fåglighet

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåls

tåls

i förb. je sa te fåls

ge sig fin fåls d. v. s.

sa fåland

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåltorra Hb

Tultörra

Segtorka

ticket trai
ble baist
nau da
tultörra

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd
John Håkansson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fålös

fåualöso fåualös pl fåualösa

utan får, utan få

ull jor fåo Jöel fo set nån

ull a han fåualöso (fr öknamnet

Tålön)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånagel s.

fåunnål, -ena; -o, -ono

fåunnåld

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånagel

fånål - en, fånålono

fånagel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånagel

tånnål -ar

fånagel

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånagel

tàu nǽil, -ena, -a, -ana s. f.

fånagel

ja æ twòŋen te a klèpa tàu-
nǽilana fa da æ nóint fa
láuza

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånagel, s.

lå najl. lå najlen.

lånajlo~~n~~ lånajlono.

lånagel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång, s.

taǫz

taǫzana, b. sg.

taizō, ob. pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång
s.

tång, -en

(verktyg)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång

tång -en ; tång/o, -ono

tång

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång s.

fång -en(ir) fång, -or/10

fång -na (första)

verktyg bl.a. i smedja

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång 5

fångg(ā)-en; fäng

fångl(ē)-en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåvz

favz-en, fäzzo-ono

fåvz

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjösteot 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåŋg

taŋg. -ən, taŋa, -na s. m.

dåŋg

man kan drå aŋ oit

spig mæ oin taŋg

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tauz. b. täng

täng l.

eina tauz

Strömhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tanz f., pl. tänze Ring. 2.

Flyttad
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång

tå:ng. tå:ngen.

tå:ngo. tå:ngona.

tång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täng, s.

Tɑ ng,-na,täinge,täingana

täng

Da ä mɑnga såm hɑ tittat pa då täinga-
na,män ingen hɑ begrebet hö då hɑ nöt-
tats te.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång

fång -en ; fäjjo -ono

fång

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täng

tä:ŋz, -ém, tä:ŋzer, -ma s. = täng

Kvist.
Öjäng

№ 469. A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tång

tång -en ; tång/o -ono

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tånge

Tånge,-n,-a,-ana,grav acc. å t ng-

tånge, udde

Åin småle tånge gao twäasåm sjön pa mitten. Mä tånge kan ossao måinas åpphöjning jönåm na sidd.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tånge

Tånge - en

utskjutande udde

på Tångerveken

5424. Hästveda, Ö. Göinge hd

E. Sjöstedt 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tånge s

fäzka, -en

längt smalt fösemål; aftn=
spetsig del av fänveslag →

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tånge s

tånge¹ ²en

¹den del av yxbandstock som fäster skaftet

²/ibl. = långsmal udde

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länge

en lång – är

ett kort bud

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Rätta-dra
kastrakande

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långe

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

vin tange (pl) tanga
(som i tånge)
ett vasst träd

ref. E. Norling
= torraka (Edith Larsson)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låŋge, s.

låŋgə, låŋgən.

låŋgə, låŋgənə.

låŋge.
skaftfärle.
svansfärle.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J.Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåpet

låbed låbed låbed

lafatt.
långsam.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåplig

fåubbrgo, fåubbrg,

fumlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får 1

får -ön, fåŋsta, -ana

får (i ögonen)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Får 2

Faup, -on, fåurfa, -ana

får, kaffefår, får vatten o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

tåḍr, -ar, -en, -na, pl -a, -na s = tår.

dæir man sa ḍe ain tåḍr ḍæḍ tan.

№ 464. Skinnåkra

by August Sandberg 1917. @. Järnge.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 får

fauk, -ór fáuka, -ana

får, mjölkfår o.s.v.

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taur (r hörs) m. pl. taura tår

tauranaff trilade naut ot
fæstana. soma skrena, dae
vyna inte fæla aun taur, dae
bara fryna.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår s.

taurana (best. pl.)

'tårarna'

"fast taurana dor dröppa"

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd '19

Olof Bernhoff 1950 Lxs.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får, s.

Tao,-en,taora,taorana

tår

Da syntes taora pa manga fruntemme,na jinge ud frao kjöakegaoen aitte joefaistningna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår s.

taur

"kann behöva ässå äin

taur..."

4108:2

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låt, s.

táuon, b. sg.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår

taor s = tår.

Broby Enn

Gäing

№ 471,

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tån
s.

taʉn, -ən, -a, -ana

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

får, s.

låo, låom,

låra, låraŋa.

lår.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåras

tåŗas, -ades, -ats

få tårar i ögonen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åras, v.

Taeras,-des,-ts

tåras

Mina yven velle jäana taeras,na da ä blaiset.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låras, v.

låras. låradas, låradas.

låras.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haggander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårta

tæ̀æ̂tle -ena, -a, -ana s. f.

tårta, även finare småkakor, särskilt sådana med sylt och grädde

da hä̂da sa̱ mę̀na tæ̀æ̂ta pa̱ da jì̱lat

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1/

s. tårta

tårta-an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2)

fårta

fårta -an -o -orna (u)

fåruta (y)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårta

Taoete,-na,-,-ana

tårta

Na moena tittade aitte,hade tosingen ait åpp taoetena. - Faa,strais ja minns hade då inga taote pa jillena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåta

tåuta pl. -or

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårögd

tårygnədə, tårygnəd, tårygnəl.

tårögd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårögd

tàu̯rjvado tàu̯rjvad

(vanligare är: vàu̯dor, ì jvanen)
han ble sa tàu̯rjvado

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåspets

tåspets, -en, -a, -ana

tåspets

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låspets, s.

låspers, låspersen,

låsperra, låsperrana.

låspets.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tåsta

tåusta, -ade, -at
andas träffigt om svårighet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fåsta (forts)

fåstanes

fåsande

han kom fåstanes

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låska, v

faosta

stöna av utmattning i fläsket

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↓ tåsta v.

tåusta, ade, at
andas tåftigt o med svårig
het, flåsa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåsta
v.

tausta

pusta, flåsa.

Kristianstad

Nr 4183 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàu̯sta , — . — t

× tåsta o.

andas håftigt

№ 544

Åsbo
Ö. Göinge

S. A. Sigvard Bengtsson 1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× låsta vb

Tausta-de

flämta

du tausta

som oin bäil

(bälg)

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fàasta

flästa

tåsta
v.

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåsta
v.

tausta

pusta, flåsa.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåsta v.

tàstadde

'flåsade, flämtade'

"hå hostanna tastadde.."

4108:25

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tagsta 2 ~de 2 ~t x tåsta vb

flänta, kippa
efter andan

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

flänveda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpsta ~ dr ~ t tåsta v.

au

tåsta, flåsa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tau²sta

_dæ

-t

flåla

x tåsta v.

№ 474, John Svensson 1926.

Tåtåf (ō. Gōingel) L-l.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåsta v.

tåsta, tåstade, tåstat.

presta.

andas tungt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fästa ut

fausta, -ade, -at

andas häftigt, pusta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låstring

Taaste-ring

= Gästring

Nr 17855 Ö B oby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåstring s.

taostering

-göstring = vetebröds fläta ?

Bertil Strömberg, Snoarp

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fadd en 2a na tåt s.

tvet

№ 488.

Kåtveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tått

Taott,-en,-a,-ana

tått

Hølma-Pällen brute sia åm sin gamle faa a:
Nu spinne faa a pao dän siste taotten.
Gammalt følk saa iblann,i stället faa
taott,simme.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåte

Taett,-en,-a,-ana

tått

Taetten hade inte haollet. - Manga ganga kan da va bra o ha åin taett pao se.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tålta på

Taotta pao,-de,-t

gå på

Myebäas Rudålv va ude i da pa sin måse
o taottade pao mä roana.

rovorna

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka v

fäcka, fäjta, fajt (ā)

lägga fak på en läŋga

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka v.

täcka, täcka, tagit

täcka (ett tak)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. fäcka

fäcka fäcka fäcka

vi fäcken i gär

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka, v. ~~fäckt~~

fäṛdo, fäṛda (faṛd), faṛt, fäṛda fäckt (om fisk o dyl)

hon a faṛd (om en länga)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. fäcka

d:

fàcka, fa̲ːda, fa̲ːt

fàkke (?) fakt (?)

ve fàːdan i gaːs

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka, v.

Täicka,-te,-t

täcka (tak)

Då haella pao o täicka pao dän nyy brann-
stasjonen nu. - Vant du fao taget
täickt,fann höit skålle in?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàcka v.

tàcka

(tak)

" a sinn kamm en kvæja tàcka ma stacka å ... "

Nr 5570 Losbult, Ö. Göinge hd 4104:37.

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ²ka fæ²ka fæ²t täcka v.

fäcka

№ 489.

N. Skr. Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcka

fäcka, fäcka, fått

fäcka (tak)

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcka

tå²ka, tå²ker, tå²k v. = täcka (tak).
(isl. tå²ka, tå²ker).

han lå:d på:d tå²ed o tå²ker.

№ 467,

L. t. O. ²Jönsson.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²ka, tå²ita, tå²it v. = tåcka
tå²ka

han tåita hussed i fjol.

Kristl. Öfönings

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta 2 ka

-ta

-t

täcka

täcka v.

№ 474, John Svensson 1926.

Färgö (Gotl.) Lg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täelsa 2.

se ˣ däelsa 1b

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följeslagerskan, m.
= följeslagerska. följa med.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²ka tå²kte tå̲kt tå̆ɛlɛa vb

tå̲k!
tå²klɛn!

tå̲kɔr
tå²ka
tå²klɛn

skɔn ² ~ tå̲g.²

tå̆cka

№ 475. Ö. Göinge hd

Upptecknad av Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läcka, v.

läjkka, läjkkle, läjkkt.

läcka (tak)

(öfver-) läcka.

№1955.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare s

Täckare, en; -a, -ana

folktäckare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckare s

tæ̀kaskˌèn|-a|-ana

falktäckare

Nr 22313 Osby Ö Gäinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckare

fäikarfa -en, -a -ana

faktäckare (i regel halmtakstäckare)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täckare

Täckare, en. -a, -ana

taktäckare

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcke

fäcka -at

arbete med faktäckning

på ett pan fäcka

№ 3738 Gllmäkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcke

fäcka, -n, -ar, pl = -en

fäcke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke, s.

tacka, -at; -a, -an

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täcke s

täcke -et, pl=

+täcke t. el. sängtäcke även täcka
att lägga över sjuk (mot kylan)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäcke s.

fäcke, -et, pl =
-n, -ar
sängfäcke bakfäcke o.s.v.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåcke

tå²cker, -d s. = tåcke

Gr. Kurd.
Öjänge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæcke n. täcke.

låcke
1.

tæcket æ blaut, rot, graut.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Strönhult, Öl
(Jöns Hanson)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²ke, n. tæ̆ke

tæ̆ke
2.

da tæ²ken a bröi
da bröi tæ²ken

Strömsnäs
(Örk)

ÖRKENED

LUNDS UNIVERSITET

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för täcke

täike², n., 6.f. -et, pl. = sg., 6.f. täikem², 3. täcke.

dai täikem² a stääk.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

Strömstad.

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæke n. tæke. läcke

4. tækike 4.

Fryksdala

(Carl Benson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tãcke

tæ̀i̯ke, -et s. n.

bãcke

ja vel ha oit fsy̌kare tæ̀i̯ke
æ̀la frýsa jå

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckja -at, pl =, -en

fäcke, sångfäcke

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tɛa?ʰhɛ

-t

pl = s.

tåbel s.

tåke

№ 474, John Svensson 1926.

Fält (Ö. Göinge) Ll.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcke

fäcke, -et; pl =, -en

fäcke

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæike

tæ²ike s. = tæ²ike

sxanse tæ̀ike

1–s

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läcke, s.

läjkke, läjkked.

läjkke, läjkken.

läcke.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5. Fäkesgjord gjord som håller Fäket kvar å ett husdjur

fäkesjo -on

bukgjord

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täckkäpp s

tàkkaz-äp, -en, -a, -ana

taktäcknings käpp (kaffekäpp)
= täckerätt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* täck raft s

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckkraft s

Täckkraft, en, -ar, -arna

långt smalt hasselkäpps
som numera används vid tak-
täckning med lerdun

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

fäcksaft

fäcksaut (ä) -en, -a -ana

fäcksaft (y) -en, -a, -ana

fäckskäpp, lång o. smal hasselkäpp
använd vid fåktäckning (halmtak)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täckeraft

täkeråft, pl. -a

täckekåpp i halmtak.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fäckeraft-

fäkkaraut -en -a -ana

fäckekäpp, käpp av hassel
använd vid taktäckning

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fackeraft

fa̱ckera̱ft -an -a -ana

fackekäpp, hasselkäpp
(vid halmtaktäckning).

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²hæråft täelsaft s.

- lu
- a

låŋ käpp, att använda
vid takt täckning

№ 474, John Svensson 1926.

Jadaj (C. Gönge) LL.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ täckeraft

tå²kee-ráft s. = 'raft' (kåpa), som anv[s] vid halmtäckning

№ 471.

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täck rep s

fäkkäräb'-et ; pl =

långt bastrep, som håller
fäkestegen kvar på taket

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckrep s

täckrep, -et, pl =

rep, med vilket man binder upp den s.k.

täckestån

Nr 22313 Osby Ö G Singe hd

Gösta Sjöstedt 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Äckerep

fäskesnöre -et ; pl = -en

långa bastrep, som hålla *fäcke-
stegen kvar på taket (se täckestege)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täckespik

Täkespig -

täktäckningsspik (omkr. 2 tum länga)

da hå'en, na en täcka me täygsteko

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

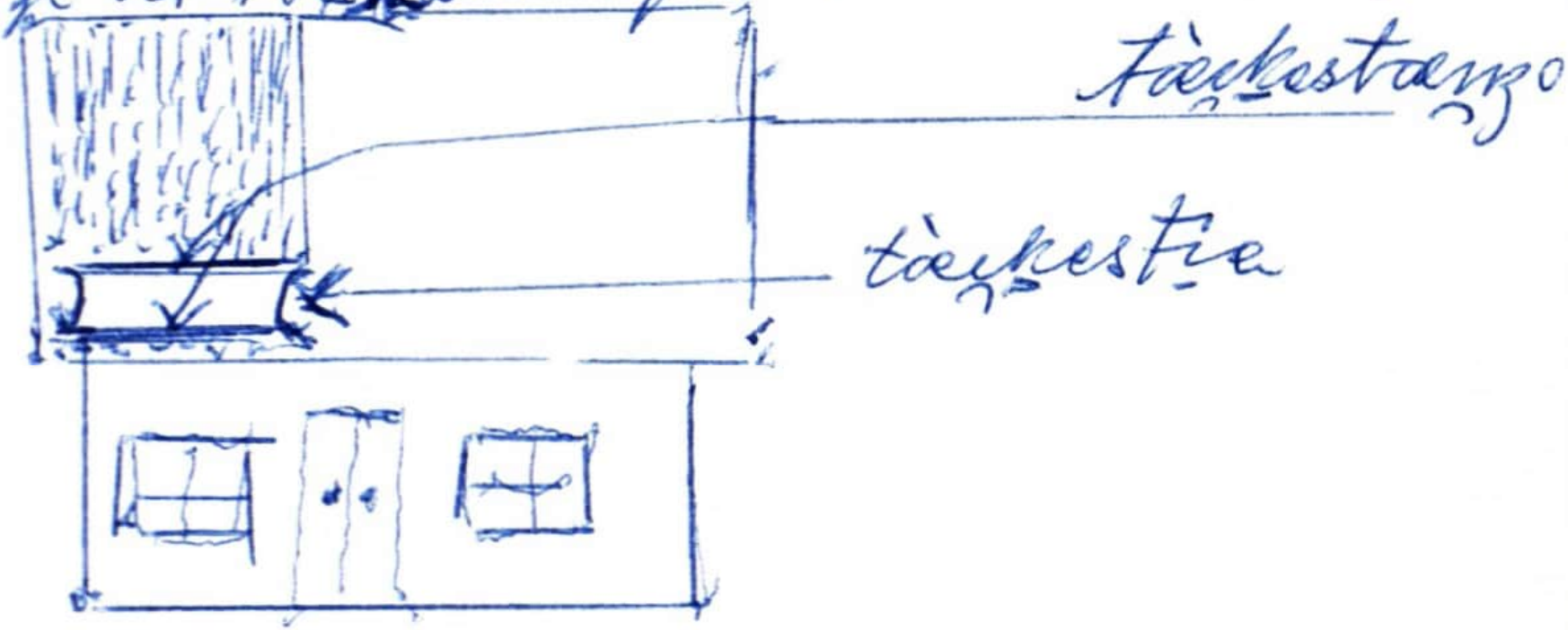
Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd *täck stege

Gösta Sjöstedt 1982

fårkestig-en

a ann

stege av två stänger vid täckning

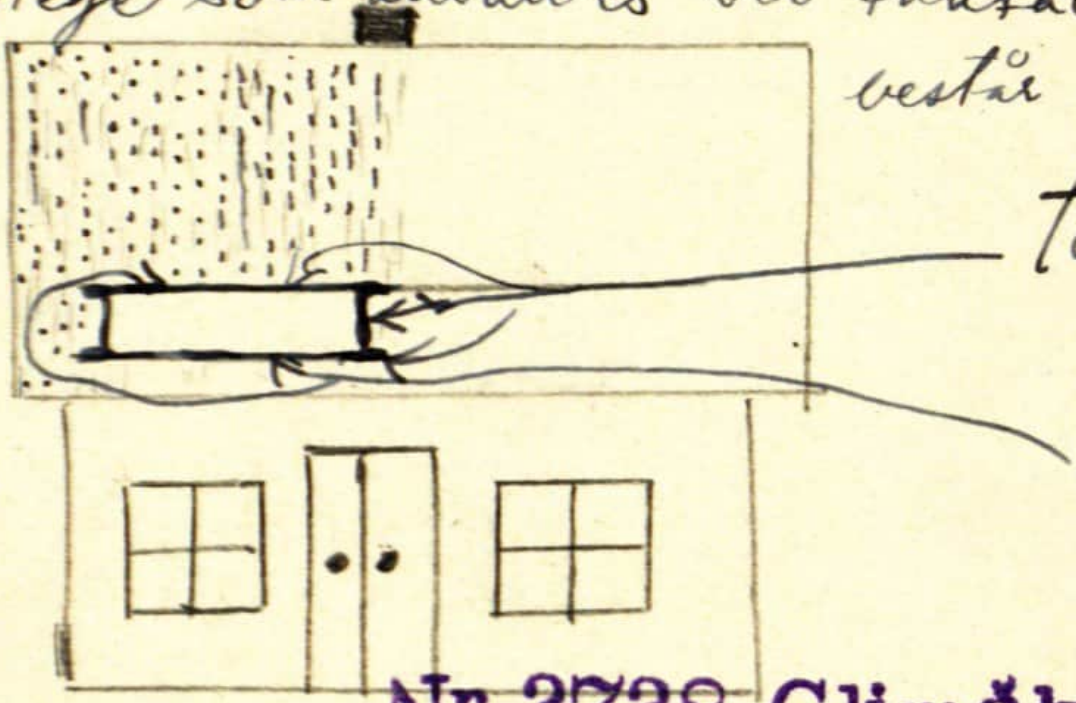


Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Täckastege

Täckstick - täckstickor - a ana

stege som användes vid takläckning med halm.
består av 2 täckstänger



täckstick

täckstång

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täck stång s

täckestång, en; -o, -ono

del av täckestege

se bild under täckestege 2 stänger

blir en täckestege

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*täcksstång s

Täckestaj-en

del av tvärstege = Täckstia an-
vändes vid täckning av tak med
halm

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäckestång

fäckestång -en, fäckestänger -ona

stång som utgör en del av en fäcke-
stege se under fäckestege
(en fäckestia består av 2 fäckestänger
samt 2 tvärslåar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckvidja s.

~~täckevidja s.~~

täckevegja -un -o -ono

vidja använd när man binder
fast läggalmen vid taktet (vid
täckning med halm

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täck vidja s

fäcka vägg, -ena, -o, -one

vidja, som man använde vid
fältäckning med kalm, då man
lindet fast halmen vid läkten

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckavidja s

täckavägg, ena-o oro
vidja med vilken man binder
ekalmen vid fasttäckning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckevidja

täckevege, pl. -vegå,

snoddes av björkris och tändes i stora buntar på skånska slåtten, där den användes vid taktäckning. Jfr vidja

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäkvidja

tjäkvæja, -n S. = tjäkvidja

№ 464.

Uppt. August Sandberg 1917. Obs. Gutn.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäcke vidja

fäcka vägk -an -o -oro

vidja (som användes vid tak-
täckning

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåchevigor

fåke vägg -an, -o, -ono

vidja använd vid fakfäckning (med halm)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täckvraka s.
~~Fäckvraka~~

fäckavråga an

fahtäckningsredskap som man använde för at få taket jämnt o fint

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Läkvaraka

täkkavråga

redskap som anvandes vid
laktäckning

Nr 13432 Osby Ö. Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täck/vraka s

Fältsvräga, ena

taktäckningsredskap, som man använder för att få taket jämnt o fint

Nr 22313 Osby Ö Gösinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täckevraka

täkevråga s. = en planka, varmed
halmen slätades efter
taktäckningen

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
ögärde

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ:ɪ k vɛ:jn

Tælevagn s.

— lm

— a

Roska

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fåla

fåla, -ada, -at

spjåla (t. ex. ett ben)

fåla då bämet ma fråstrke

han fålada da (doktorn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaila, -de, -t v. = kälja tälja

№ 464. Elvira.

August Sandberg 1917. C. Gärna.

log.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

Täila,-de,-t

tälja

Gåbben ste e täilde pae åitt ysseskaft.
Åin dåktige täilare ska kånna täila en temmabid sa feet såm en tiggare gae,saa då faa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälja v. ~~[illegible]~~ [illegible]

!

fæ̀la ˋada ˋad

spjäla

fæ̀la bæ̀mad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljа v.

tæ̀ʃa, ˈ-adə, ˈ-ad

ʃpʃäla

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~t.~~ tälja v.
~~tälja~~ ~~v.~~

fälla fälda fält

Fälja (med t-el. krus)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(?) tälja v

fälja, -ade, -at (æ > a)
spjälla (t. ex en len)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja v.

fäla, fälde, fält(ä)

fälja (y) (t.ex på en tvätt)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja 25

tälja, tälde, tält

spjäla f. ex. ett skadat ben

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Följa v

Följa(ä) fulde falt

föla (1)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ²la fæ²lde fælt fälja v.

sg. fæl l. fæ²lde l. fælt

pl. ~

fälja

№ 489.

N. Skrö Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja

tä²la v. = tälja

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Östergötl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla² tålde tålt tälja ob

sg. tål l. tålor

pl. tåla²

tälja

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla, v.

tàla, inf.
talt sup.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Koria

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ̂la tæ̂lde tælt tälja ob

tæ̂l! tæ̂l!

tæ̂lor
tæ̂la

tälja

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjersås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tålja, v.

tåjla, tåjlde, tåjlt

tålja.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälja till v

Tälja tå, falda tå,
utforma med tälj kniv fält tå

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tälja till v

fråga fé

utforma (med tyg av fälgkrav

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljbräda s.

~~täljebräda s~~

fäˈlebrädaˈan

minde redskap som man använde som redelag

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ fäljebräda

fäljebräda, -an, -o, -orno

mindre redskap som användes som underlag

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Följebänk

fäjlabäzzk, -en, -a, -ana

redskap som användes som underlag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljbänk s.

~~Täljebänk s~~

Täljebänk-en -ar -arna

bänk använd vid träskoförvärkning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälj bänk s

fällalbänk - en annan slöjdbänk

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x täljbänk

täljbänk en ü-ang
bänk använd bl.a. vid Fäsko
tillverkning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tåjbänk s.

Tåjlebäjnk, Tåjlebäjnken,
Tåjlebäjnka. Tåjlebäjnkana

Tåljbänk.

bänk med anordning i hvilken
~~i hvilken~~ det drås tåyckte, hvarå man
skulle "tåjla" saltvatten.

№18559 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåljkniv

fåla kniv - en, -a - ana

fåljkniv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tälkniv

tælkeniv, -en s. = tælgjeniv.

.M 464

August Sandberg 1917.

Glim.

Lbg. G. Gärde.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tælekniv len ~a na täljkniv

täljkniv

№ 475. Ö. Göinge hd

Vejersås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljkniv, s.

Täilkniv,-en,-a,-ana

täljkniv

Stina,vell du räicka me täilkniven? Nygaoss-Swännen hade mä gjoet täilkniva.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" täljkniv s. s.

~~täljeknivv~~

täljkniv, -en, -ar, -arna nordost

fäljkniv

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljkniv s

fäljakniv i en i ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fælkniv en ~a na tälj·kniv

tälj·kniv

№ 489.

N. Ifr. Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljkniv

täljkniv

täljknuv

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåljekniv

tåljekniv

tåljekniv

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. M 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäjleknivarna fäljknivar

fäljkniv

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

nyhuggen

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täjkniv s.

täjlekniv, täjlekniven,

täjlekniva, täjlekniva na

täljkni f.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sårlekniven 2 a na tåljekniv s.

tåljkniv

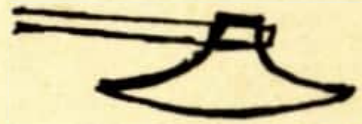
№ 489.

Kvinnga Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fälg-yta

Aälgyske, -an, -o, -orro



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tål'lyse

tälgyxa

-ena i e ena

mindre yxa

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljyka

Täilysse. En yxa med bred egg, avsedd att jämhugga eller "täila" det "båle" och timmer-bjälkar som huggits med "Bål-yssena." Täila = fälja.

Ordstäv:

... om da sau räinade täilysseå...

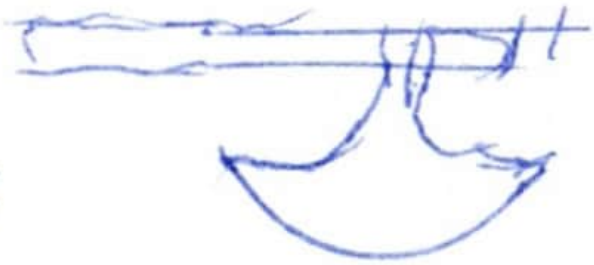
Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljyxa s.

täljyxa, an-o, ono (nordost)



Med kort något böjt skaft

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* täljyxa s

täljyxa -ena, -0, -orna

Ordbeskrivning yxa med kort böjt skaft för uppluggning av timmer

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljyxa s

tälj|yxa, -na, -o, -or

lisedbladig yxa med kort skaft (för uppluggning av timmer

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ²ljsa n

tāljyka s.

tāljyka

№ 489.

N. Skr. Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täljyxa

Täilysse,-na,-,-ana

täljyxa

Traiskomagaren sto • jögg te en trais-
koklåmp mä täilyssena.- Nygaossmeana
våa kånniga i • jöra bra täilysse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårlgsa n tårlgso no tåljyka s.

-no!

tåljyka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björeds

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tăljyta s.

tăljyssa. tăljyssan.

tăljyssa. tăljyssona.

tăljyxa.

litĕn yxa, som användes hufvudsakligen af träskomakare; kallades äfven tăjngsla

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tält
s.

tælt. ˈet

heɱ ǽ da, som stʉ́ggor omkrʉ́g
tǽltet?

Nr 8.23 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fält

fält, -et ; pl =, -en

fält

slaŋ op fältet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fält, s.

tålet, tåletes,

tålet, tåletes.

tålet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tältduk, s.

tältdug, tältdugen,

tältdugar, tältdugarna

tältduk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganäer 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fältsång, s.

fällesäjng, fällesäjngen,
fällesäjnga, fällesäjngana.
fällsäng.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja

tämja tamde tamt

tämja

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja
v.

perf. pret- tamd pl. tàmda

smáu, tàmda, ásgámla
(om djur el. ungdomar).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja

tàn̄a tàn̄de } tant } tand }
tàn̄de } tant } tand }

pres. ind. sg 1.2.3. } tán̄o pret tande - tande

pl. 1 tàn̄a tàn̄de - tàn̄de
2 tàn̄en tàn̄den - tàn̄den
3. tàn̄a tàn̄de - tàn̄de

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²mja i pres.s. tæ¹mar tänja v.

tæ²mja

tænde

tænt

tänja

№ 474, John Svensson 1926.

Jämtl. (Ö. Göinge) L. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²ma tæ²mde tamt l. tamt tæ̃mja v.

tæ²mk
tæ̃²mən

tam!
tæ²mən!

tæ̃mja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²ma v. tämja. tämja

pres. tæ²me; tæ²mde, tæmt.

tæ²ma hästen. Strömst

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja, v.

Tämma,-de,-t

tämja

Te Jöns Päasens tämde då inte föilana, fann då hade fyllt säis ae.- Han hade int inte tämt föilena redet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja, v.

tàna, tànde, tant

tàna, pres. sg.; tanan, tana pl.

tande

tande; tandan, tande pret.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Koria

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänja v

tänja tanude tant (à)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja v

tämja, tämda, tamt,

tämds

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämja, v.

tämma, tämde, tämt.

tämja.

köra en enghäst an eller sked an.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänjd

tämdo. tämd. tämt.

tamd.

inkörd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tämjd

tamm mdg. tamm m, tamm mit.

tam m.

inkörd. (om dragare)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänligen

fànligen

fänligen

da (= da æ) fànligen sa brå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fämligen

fämligen Rspr. 2.

rén hän a fämligen sa brå
gräset a fämligen sa brå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tånd a

fånd(o) fånda (ã) nõ

grodd

pèrono a tånda (ã) nõ

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fända v

fänna fände fent

fända, eld, att göra os v

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fäuda

fänna, tände, fänt

Fäuda (eld, ljus osv)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänna, tände, fänt
fänna, fände, fäntit
(æ > a)
fant (eld, ett ljus o.s.v.) (ä)

fänna ögat sätta fyr

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända, -de, -t v. = tända.

№ 464.

Ekön.

log. August Sandberg 1917. O. Gäum.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tända, tände, tänt

tända

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända 2

gorts

tändo, tänd tänt

pl. tända

tänd

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända v.

Tanna

= Tända

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända 3

i förb. tajn(a) ajl = göra upp eld

tajn ajl (= tända eld)

tajn ajl i köklozen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända
v.

tæ̀na, tænda, tænt

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

fäna, fända, fant

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäṅda

fàṇa fàṇda fạṇt

fäṅda

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tàˌna, tàˌnda, taˌnt verb

tända

vel du tàˌna lòˌtena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända II

tända, ~~adj.~~ p.p.
tänt
tänd

lampena va tända dagarna

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäṇda

fàṇna (fèṇna) fènde fent

fèna (y)

fäṇda

(fèṇna; det vanliga numera)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

t̲ä̲int pf p =tänt.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Ebn.
Ögång

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tända tända tänt

tända

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tända, -de, -t v. = tända.

han tjäsed fönt.

№ 464

August Sandberg 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänna, tänder, tänt tända v.

tända

№ 544

Orsa
Ö. Dalarna

S. U. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tända

tajnna, tajnde, tajnnī.

tänvda.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tändande a

fånnane (å) nö

förförliget mycket av vgt/förstår-
kande

fånnane gålen (å)

förförligt ond

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändande a

tändana

förstärkande

tändana gälan

elektrond arg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåndande

fåjnana

fåndande

han ble sa fåjnana gålen

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 tändas v.

tändas, tändes, tänts

spricka ut från ögonen (i potatis), gro

jfr ex. under *tänd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fändas

fäjnas, fäjndes, fäjnts
knoppas, skjuta skott
gränono ha bejnt o fäjnas

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fäende s.

fänta - ad
fänta - ad
fänta ad

lyse

Nr 23984 Hiärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tända s.

tajnne, tajnned,

tajnne, tajnnen.

lyse.

belysning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändning

tänz-en

tändning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge h[ä]

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tn Fäudning

fäˌnng - en
knoppning (nytt skott längst skytten
ut å träet
ny fäˌnng pa träˌt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändolja s

fäːnˑólja ˋan (ˋ)

fäːnólja ˋan (ˋ)

olja för belysning, Till fotogen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändolja

fanolja, -ena

olja använd vid belysnong, t.ex. fotogen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ländolja

Handlare Jeppson i Glimåkra berättar att när han i början ~~av~~ av sitt handlarliv, kom man i affären väntade kärringarna utan för dörren. En sade: To mak tainne olja - glömt läjtan i fasstan!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tändolja

fàṇ ólja -an

fotogen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tarvolja

Tarvolja

= Fotogen

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fändolja

fäjnälja -an

fäjnólja -an

fotogen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändalja

tänöljk - ana v.s.

fotogen

du fan fööba möja tänöljya

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tändolja

Tainnolja - oljena

Fotogen

Naur ska du gi
igin tainnoljena
du launte
au mi

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändspeta

tàinspèdde -ena s. f.
tändsticka

jì me na tàinspèdde sau
ja kan tàina

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändsticksask

tainspedeäsk, -en s. u.

tändsticksask

äita sau glötana inta fau
fät i tainspedeäsken

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändsticka s.

tändsticka (pl.)

'tändstickor'

4104 : 35

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tändstickа

tändstick|a, -an, pl. -or, -na S =

= tändsticka.

.N 464

Östby

August Sandberg 1917

Östby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåndsticka

tåinastéke f. tåndsticka.

Strömbult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæzsla, f. krumyke.

x tångsla S. Strömsnäs

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tängsla s

Fängsla, -an, -o, -or

verktyg (ett slags yxa), använt
vid träskatillverkning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Längsla

'krumyxa'

?A Malm o 1900

Örk.

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd tångsla

Barbro Norling 1980

tångsla

jäm som man har, när
man gör två skor
o tatnämnar ar två

9

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tängsla s.

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Om Tängsla

jämn som man har när man
gör tråsker

Erik Norling

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tångsla, s.

tàŋsla

slags tvärlyka

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låŋsla n låŋslo ns

-ao!

x tăŋgsla s.

redskap att urholka
tråg och skyffler

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vbjörås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tängsla

Tängsla, tängslan,

tängslo. tängslono.

Träskomakarenamnet på egendomlig form: kallades äfven "täglysa".

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæjra, -dde, -t v = tänja tänja

№ 464. ashy

ashy August Sandberg 1917 Tänja.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

dœ hade ja inte tæjgt-på

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka de

tɔ̀ŋka, tɔ̀nte, tɔnt

tänka

han hádde tɔnt o gått i da

№ 544

Osby

S. U. Sigvard Bengtsson 1938 Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v. fänka

fäŋka, fäŋnta, fäŋnt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänkla, -lea, -t v. = tänkla. tänka

№ 464.

Gleerup. Örk.

August Sandberg 1917. Ö. Gärum.

hbg.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀ŋzka, tæ̀ŋkte, tæŋkt

tänka

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

tæiŋka , - te - t.

464 Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tæ̀ŋka, tæ̀ŋnta, tæ̀ŋnt verb

tänka

ja tæ̀ŋnta pau me sǽl

ho tæ̀ŋka du pàŋ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka o.

tänka på

'tänka på'

S. 16

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

täˑnte (prät.)

"täˑnkte"

S. 16

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täinka, v.

Täinka, täinte, -täint

tänka

En kånne just täinka se da. - Ja täinke råisa te Ivö te sømmaren o låida aitte brattingsbåajspäingen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka
v.

inf. tæ̀jzka

pret. tæ̀jzte, sup. tæ̀jzt

/a sad a tæ̀jzte pa -ad

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

tänte på (fret.)

'länkte på'

4108 : II

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

tänt (sup.)

'tänkt'

H 108 : 8

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täuka v.

fæ̀zzka, fæ̀nte, fæ̀nt (

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka v.

taŋt (sup.)
'tänkt'

ha ne taŋt å ja tänn
tjona i kall ...

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge h. #108:1t

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåŭka, v.

tæ:ŋka, tæ:ŋta,

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tɛ̀ŋka (inf.) tɛ̀ŋkte (pret)
tɛ̀nte

ja tɛ̀nte pan dá = jag
tänkte på det.
om tɛ̀ŋkte da = man tänker
det.

3/10 Loshult, Ö. G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²ɪzlka, (tæ²ɪntɛr, tæ²ɪntɛr), tæɪnt v. tæ̃nka

ja tsoɪrɛ ælsɪj tæ²ɪzlka da.

kvist.
Öjeby

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

inf. tæ̀izka, pres. sing. tæ̀izko
(då pass fö'n)

Impe. sg. tæ̀izk!
dǽ kan man da tæ̀izka se.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers. 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka II

tæ̂ŋk, va sǫ̂lən straŋ̂klan
klǫ̂ːt!

ja kan tæ̂ŋka de

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tăuka

ta2ʒka (sl o m ; a t e ; p a a)

-te

t

tăuka

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlat (S. Gäsene i L.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäŋka

fäŋka fäŋka fäŋt

fäŋka

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Gölinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka

tänzka v. = tänka

№ 471.

Broby Sn.

Åsarp

August Sandberg 1921.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka, v.

täjnka. täjnkle, täjnkt.

tänka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänka efter

fæŋka ˈæ̀ŋka, fæŋnte ˈæ̀ŋka

tæŋnt ˈæ̀ŋka

fänka efter

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänka på

tæŋka páu, tæŋnte páu, tæŋt páu

tänka på (alt fö)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånkespråk

fåŋkespräŋg - et, pl =

fånkespråk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Täinkespraog, s.

Täinkespraog,-et,-,-en

tänkespråk

Däa va maonga granna bonada mä täinke-
spraog pa väiggana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länkesspråk, s.

Läjnkesspråg, Läjnkesspråged.

Läjnkesspråg, Läjnkessprågen.

Läjnkesspråk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänkesätt

fäjzkesät - et, pl =

fänkesätt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tänt

taint, 'gus'

"o gjöra taint pau öda

väja...

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exp.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtåˢnt s.n.

taint

.. ee stoat taint ska

soi ..

s. 27.

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" tånt s. n

tænt

'hus, låga'

åtē rpē tænt tebaga

mot koselt ... "

H108: 26

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tænt

-et

gius

x fänt s.

№ 474, John Svensson 1926.

fänläs (E. gäinge) yf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tarnt. – et

× täut s.

lype

№ 544

Öbg
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tänt

tajnt, tajntad,

tajnt, tajnten.

tänd ljuslåga.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

tæ̀p̲a, tæ̀p̲ta, tæp̲t verb
stänga, täppa

tæ̀p̲ d̲á̲n̲a æ̀l̲a dr̲á̲n̲ da

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v.

tæpa tæpte tæpt

tæpte du dána

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tappa

täpa, täpte, tapt

laga gärdsgårde

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tæpa tæpte tæpt

el. täpte, tapt

stänga

ja täpte dööna

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppa

v.

fäpa

1943

stnäga

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa s

täppe-täppa; ngt som man täpper till en öpp

ning med

jfr bakarugnstäppa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa s

täppa, -ena

ugnsläppa

jfr bakarugnstäppa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v.

fäpa fäpte fapt (ä)
fäpa fäpte fapt (y)

Lafa gårdsgård (av trä) STänga

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v

fäpa, fäpte, fapt

stänga, inhägna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tæ̀pa, tæ̀pte, tæpt

stänga (om dörren)

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa v.

täpa täpte (ä) täpt

laga gärdsgård även täpte(y

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

tæ̀pa

stänga. tillsluta

vi fa̲ tæ̀pa fø væ̀æmen.

Imper. sg. tæ̀p fø hønsen!

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa II
v.

täpa dõen

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²pa, tæ²pte, tapt tappa stänga
v.
pres. tæ²pa

tæp dä dä̤ena æi̤te de
stänkarn.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, s.

Täppe,-t,-,-na 2.

inhägnad

I Lönatäppet gao sol nå ve fira älla fäm pa dan,fa backens sjyll.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, s.

täppe

= inhägnad odling

7046:1

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpa n tåpo no täppa s.

täppa, trädgård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Emitloft

kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppa

fäpa, fäpte, fäpt

fäppa, stänga

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåpa tåpte tapt tåppa de

tåpar
tåpa

tap!
tapan!

tap dörn åte di!
da!

tåppa, stänga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärpa, tärplen, tarpt täppa v.

stänga

tarp dören

№ 544 Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa
v.

Täppa. = Stänga.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

fäpa

stänga

fäp dö na!

Stäng dörren!

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàːpa, ˋt, ˋn, ˋna täppa s.

mindre, inhägnad åker

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fäppa, v.

fäpa, fäpte, fapt

stänga (en dörr)

fäpa dörn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa

tɑ̀ːpa

'mindre åker, trädgård'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppa, v.

täpa, täpta, tapt = stänga

täpa, pres.

tap, imper.

tapte, pret. pte.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läpra, s.

läpra. läpran.

läpre. läpromo.

(träd gårds-) läpra.

№1855.9. Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läppa, v.

läppra, läpprte, läpprt.

läng a. (dörr m. m.)

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåpa té v. = staiga.

tåppa lik

té

№ 464.

Elvira.

leg. August Sandberg 1917. O. Gäiva

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäppa Till

fäpa fé, fepte fé, fept té

fäppa till, stänga till

även acc. fèpt fé förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe

täpp, -et, pl =, -en

inhägnat område

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

täppe s.

tèpa, n. , -at

inhägnat område

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* läppe, s.

läppe, läppes,

läppe, läppen.

lås, harsp. "ljéppa", eller annan anordning för tillstängning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läpk d ~ n

× läppel s.

inhägnad (betesmark

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Kärleda

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe

täpp-a -at, pl =

inhägnat område

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe s

täpp, -ad

inhägnat område t. ex åker;

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× täppe s

Täppa -at

inhägnat område (mindre åker, lycka o dyl

jfr Tranetäppet (V.Svenstorp)

Tua täpa (V Svenstorp)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe × täppe

tæ̀ppa, n.

" mindre, inhägnad åker. Vanligen gammal byggnadstomt."

Orsby sn, Ö. Göinge hd, Kristl. l.

Sigv. Svensson 1930

544

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täppe
s.

Täppe eller Lycke.

= Täppa, mindre, inhägnat
fordområde.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läppe, s.

läpsre läpsred

läpsre, läpsren.

inhägnat markstycke

("inläppt")

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* täppt a

tápto) tàpta

tilltäppt (i halsen)

hon va tápt. hálsen

hålsen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fārd

fǣ́rdo, fǣ̀rda, fǣ̀rd } fǣ̀rda (pl)

fārd, mager

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärna

fäbrka -an . -o, -orro

färna (å bröllop)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*färna, v.

tä̲a̲rna, -ade -at

banka in ytterkanten på skosulan
så att den blir jämn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårnad, a.

pl. tårnada

med mått av sprickor (om gamla porslinsskålsitkar)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

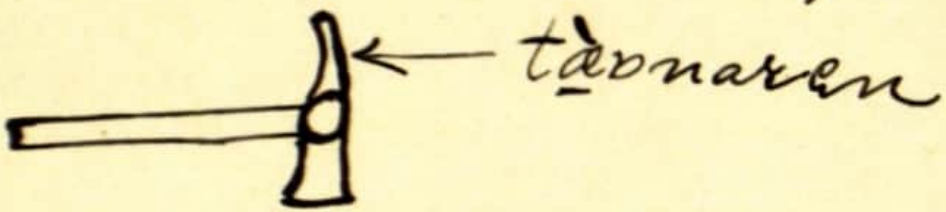
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tärnare

tär'narsk-en

tär'nar-en

Färnare kallas pliggbammarens övre vassa kant. Skomakaren använder den då han bankar in ytterkanten på sulan



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärnas v

fàrnas, -ades, -ats

- spricka sönder (om bröd läder)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårning

tårning -en -o -ono

tårning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärning, s.

Täaning,-en,-a,-ana

tärning

Kjöb åitt paa paketa grønsægssøppe, teeket såm ä i täaninga!

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tårning

tœ̲ɐ̲nɛŋ

'fyrhantigɔ̀ppen plats'

dœ̲ɐ skul̲e nœ̲ o̲m tœ̲ɐ̲nɛŋ

ɔ mɛ̲tɐlɔ, dœ̲ɐ prœstɐn skulɐ

nɑ́ № 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lärning, 5.

läoning, läoningen,

läoninga, läoningarna

lärning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tärta s

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät a

fait (?)

fäta

fät (för mätten)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fät a

fa:to, fa:t, fà:ta

fät (för vatten även = kärl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t ä t

t ɑ́ ɑ̂ t̲ e

t ɑ́ ɑ̂ t̲ e s h ɯ̲ = t ä t s h o g

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät (adj.)

tä̀ʉto , tä̀ʉta , taʉt

taʉt

pl. tä̀ʉta

a dm kä̀ŋa tä̀ʉto

la vä̀o sa tä̀ʉta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät, a.

tait

tait, n.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

46.88 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt, a.

tɑ̂t

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

tæt adj. = tät.

Aslg

.N 464

O. Säuna.

lag

August Sandberg 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ:ta tæ:t ta:t tat ./.

dá:na a tæ:t
dá:2rana a tæ:ta
gâlgt a tæ:t

Flyttad
Carla Bergfalk

2 ulæ:ta otat.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Taíta tait tait afs: tat. 2.

Carla Benzia, Flyberga.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tái̯ta sg. m. o. f. som. predfylln. adj.
tà̂i̯ta sg. f.
tai̯t sg. n.
tà̂i̯ta pl.
tà̂i̯ta best. sg. m. o. f., pl.
tà̂i̯ta best. sg. n.

tät Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

bái̯lena æ ìnte tái̯ta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låt oj.

tailla

"... en tailla sky ...

S. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Ex:.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät
a.

Taitte,-are,-ast

tätt

Kjädeln ä inte taitte. - Bailna ä inte taitt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fått

fåto fått, fått

pl. fåtta

fåt (adj)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāt
a.

tæt

dæ va tæ̀ta, bastänta vägga

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

táito, tait

pl. taíta

Tät a.

tät

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåt
a.

tæt , neuta. =

dæ æ inæfué sa tæt

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tait adj. = tät

tät

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Åsäng

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät

lajllo, lajli, lajli.

lål.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāta
v.

tæ̀t̲a, -̀ada, -̀at

N: 7723 Kviinge, Ö.Goinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta

fåtta, -ada, -at

tåta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta, -ade, -ad (ä)

tätad / yngre

täta / yngst

täta (t.ex. sprickor, fönster osv)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta v.

tåta, -ade, -at

tåta (regt)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæ²ta ~ de ~ t tãta de

tãta, göra tät

№ 489.

N. Lbg ~Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta
v.

Taitta,-de,-t ,passiv taittas,taittades

täta

Vell Sjenbäaj taitta hålen pao stöveln?
Hålet taittades ao se säl.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåta ~dr ~t

tåta dr

dr fasr ~ hålet

låta, göra lät

№ 475. Ö. Göinge hd

Björnås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tāta
v.

tæ̀ta, -ade

pret. pass. tæ̀tades

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåta

fåta, -ade, -at

fåta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

täta o.

tajtta, tajtte, tajt.

tätta.

göra tät.

№1 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåtna

fåtnsa, -ade, -at

fåtna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fått

faut

nära (adv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

åsra fått = åsra smält

Hr åsra itätt = åsra vit

Jfr. norden vid (= vidsträckt) samt under olika och stundom

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tät
av.

tæt

tæt ma ɸa

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölnge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

tait adj. = tätt

.№ 467.

L. t. P. Fänge.

August Sandberg 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæt adv. tät.

tät
adv.

2 pigana dær seda tau tæt rau tæt sa

Flyboda
(Carla Bergs)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tatt

ab.

taitt

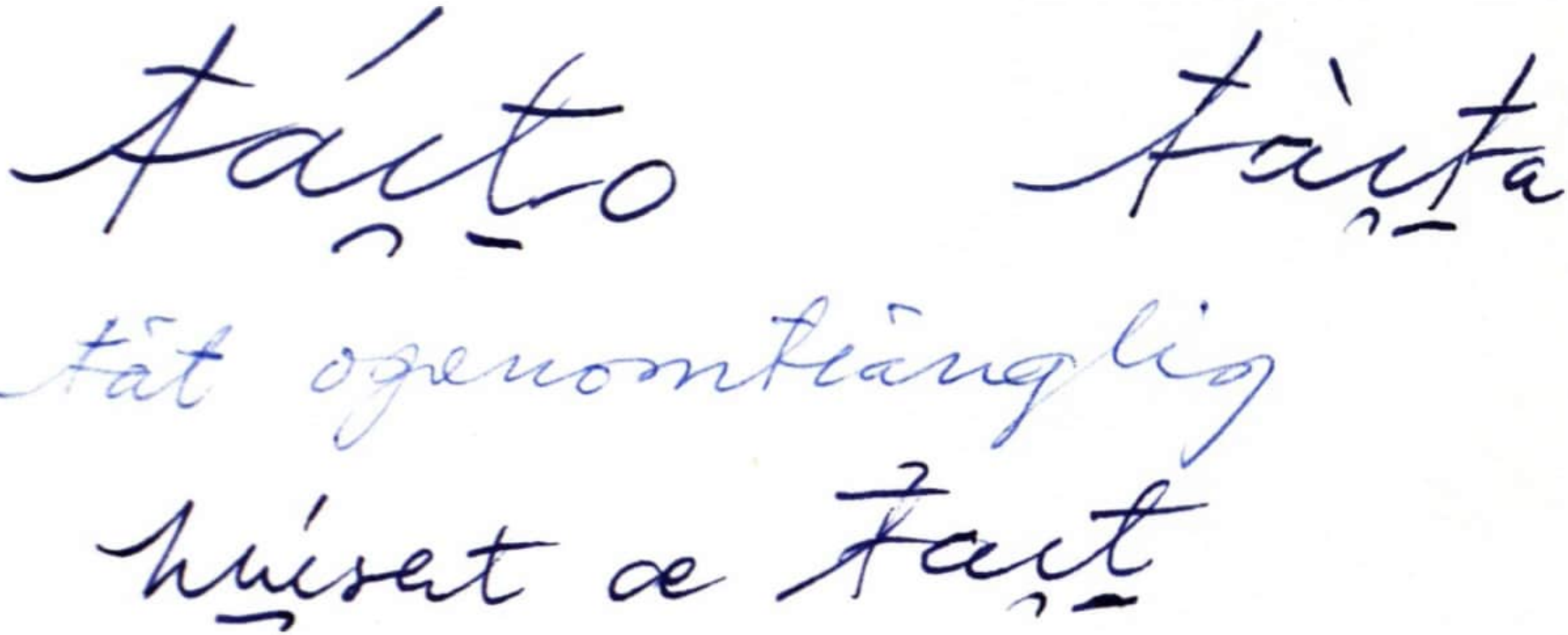
taitt ve = nära

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1846 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt a



Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt

adv.

tæt

tæt ve ... = nära vid ...

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

" lält

laitt ve hää s. 58

= här strax intill.

laitt ve käillo 62

= nåslan hevall

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fätt

tajtt ve.

"tätt inviđ"

nära intill.

De hänvisad liggo tajtt ve väjn.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt vid

fot vé = nära ivid

Kungl. Sv.
Ogäng

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tätt vid

fa̱ṯ vɛ̱ ~ fa̱ṯ vɛ

nära bintill

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäfta v.

fäˌfta, ˈ-ada ˈ-at

äv. fäˌfta (æ>a)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X tätta vid adv.

fäcka vb (ā)

fäcka vb (gnaga)

fäck vb (rygg)

nära intill

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fåfina

fåˌfna, -ade, -at

ha förmåga att fåfa, fåfa, verka fåfande

da fåˌfna ja (om × fjärdrev)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tättväxen

Taittvɑisen

knubbig till växten

Då herana ä ɔlla taittvɑisna.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåva 2

fåve, -an, -o -ono

slyna, liknöjd o slarvig kvinna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva

tåva -an

hona

skällsord

den tåva du är

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tæ²va

-n

01

× tæva s.

hynda; mest brukat som
skällsord åt tre flickor.

din lö²ja tæ²va.

№ 474, John Svensson 1926.

Tåtåf (Ö. Göinge) 2 l.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fäva 3.

fäv'a, -an

tupnda

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåva

en tåva

en hynda

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tävla, v.

tävla. tävlade, tävlat.

täfla.

kappas.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàvnaker, -à -na

× tävnaker s.

sämre funtimmer

№ 544

Osby

S. A. Sigvard Bengtsson 1930 ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låvska a.

fävsk

karlgalen

"fäveska frunkimma"

Erik Norling, Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tävsk

fäuska f. fäuska

löpsk, brunstig (om kvinna troll. fr. täva = hugna.

dän han a fäusk

da grèbona, då a fäuska

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föa

föra, -ada, -at

föa

da föade rät sa brå
da ha föat hälga brå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǿja. -ade. -at

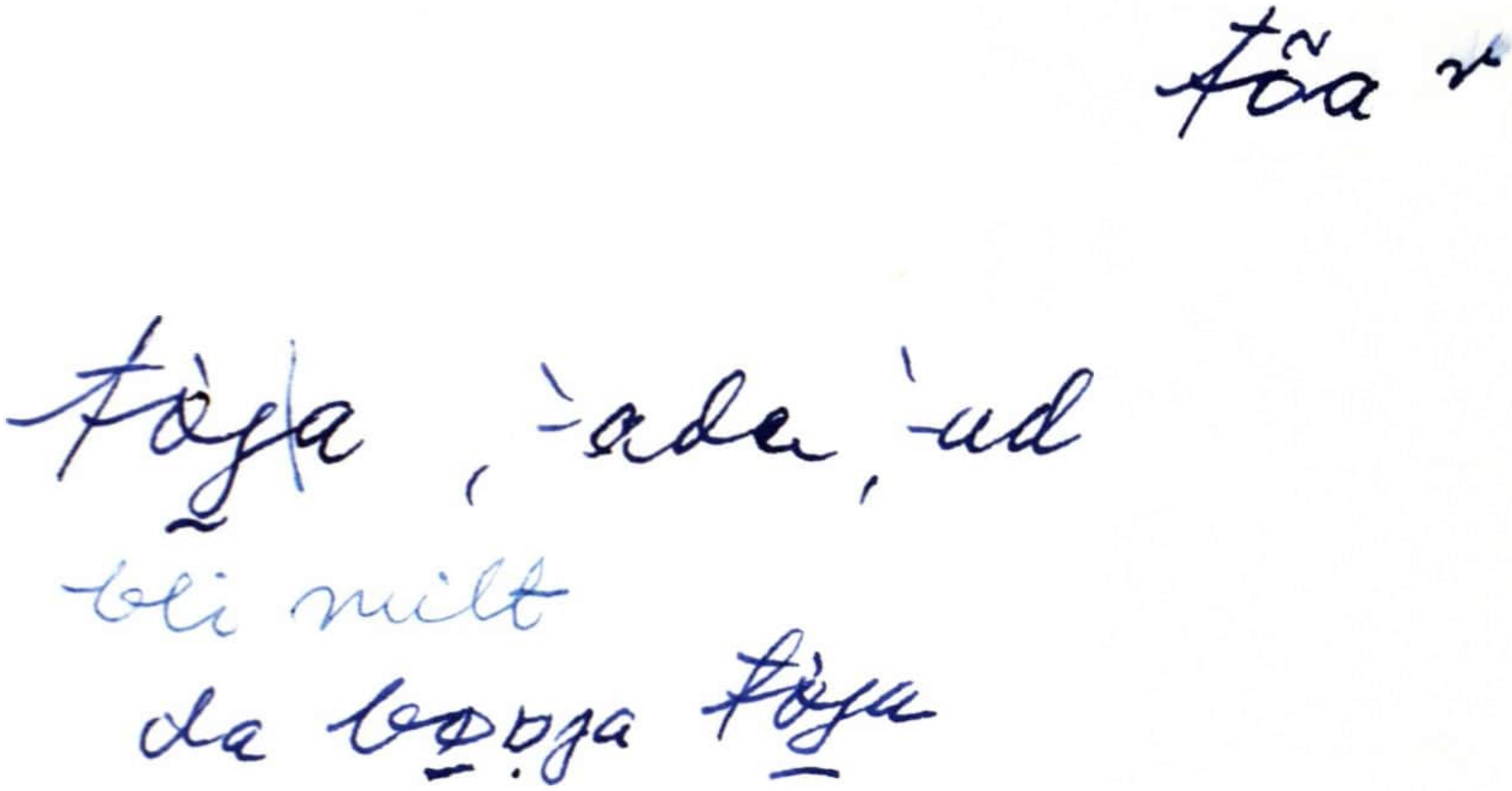
töa

töa

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra v

töja, -ade -at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löa, v.

löja, löjade, löjat.

löa.

(i löväden.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t a²f e
- -n
-a

stalle

x töffle s.

№ 474, John Svensson 1926.

Jallof (ö. Göinge) L.-L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töffe

töffe-en -a -ana
– tölp, halvidiot

bärgen o snarapa ärad da
va fwan töfa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töffe - n - a töffigo, x töffe s.

slömäniska

mindre vetande
- grubblande
- även som
som skälls. ord

då inte lönt
o tala må
töffa

du å dau oin
rediga töffe

han äi blena töffigo.

№ 1185.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töffe, s.

töffe

= fjant, konstig person

7046:5

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× löffe, s.

löffe, löffen,

löffa. löffana.

löl pr.

mindre vetande.

Skogard 2,

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$l\overset{2}{\underline{ö}}fe$ n $l\overset{2}{\underline{ö}}fa$ na $^{x}t\tilde{ö}ffe$ s.

dum, galen person

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föffe

föfa [redacted] `-en, `-a, `-ana

halvidiot, fölp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*töffe s

töffe, -en, -a-ana

↓

Infatt o dum person
även skällsord

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föffe 5,

föffa, -en -a -ana

slö l. mindre vetande varelse

även skällsord

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töffe s.

Hedde Olof va en snäll
töffe som inte gjär
mård bröd ao te

Hakan Haselström

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge

Barbro Norling 1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töffe

töffe

stolle. tokstolle.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töfferi s.

töfferi

dårskap

Ö. Broby sn

(?)

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"föffet a

föfado föfada

galan fokig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töffet, a.

töfedo, tofad

pl. töfeda

mindre vetande

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*töffet

föfedo, föfad

pl. töfeda

fokig, mindre vetande, fölpig

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåfad

× Toffig a.

pl. ~a

vansinnig, galen, dum

№ 490.

Örkene ∪ Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löfad

pl. löfada

x löffig a.

han blé rönt ~.

tokig, galen, vansinnig

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hasfveln

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tȯfedo, tȯfed × tȯffig a.

pl. tȯfeda

ja ska si han ha bled

tȯfedo

tosig, vansinnig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töger

tö́gp -on ; pl tögrk-ana

person som går släpigt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 tågor t

x tåget s.

nät, vad

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x f" fögerfår

tógofáup ot

kvinna som går och släpar på benen

da tógofauot-

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tögra, s.

tögska an -o -ono (även na tögra)

kvinna som går släpigt

... som gåu o mta lofo fédono

frau föona

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tögra, v.

tögra -ade -at

gå och slåpa på benen

han jek o tögra

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tögra ~de ~t × tögra de

skramma fisk
på nät

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärnarp Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tög"

tög" ".

tög 'berså"'

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föja

föja, förde, fört

de kriste o förde dom o sa pisade
o kid blåst såna vej tebäga (om
retkramning av blåst m igel (se nuta pissa ut)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja

töja (töja), törde, tort

töja, utsträcka, täuja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tǫia tǫiden tǫit

× tïja

stäcka, töja

Osby, Ö.Göinge hd. Blunkeleborps

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja, v.

tyja, tyjde

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja töjde töjt töja ole

töjr
töja

draga, sträcka,
tänja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjissås Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõja

tõja

tõja

tõja vb

№ 474, John Svensson 1926.

Fackab Ö. Göinge J. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja 2 v. = täuja.

× töja

kuol.
åjäing

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töja, v.

löja. löjde, löjt.

" löja.

länja.

att draga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föjafänge

föjafänge -et ~ föjafänge -et

något bewärligt

nöjet som de ha beswär ma

" " " " mean föjr ma

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föjafänge

föjafänza
mycket besvär
da va at rèdet föjafänza

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töje

Töje

= Besvär

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø²

+ tóje

bevär urbete

Da a skul meen tør o paşa op

o mjølgrısar

ut

(r. 2.)

Osby, Ö. Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*/ föje

föör

besvär

da lömma sä inte a ha föör me dä

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåjer, -d s = besvär, mödaeh. † tåji

№ 464. Alby

Sbg August Sandberg 1917. P. Säve.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøja, -t

× töje s.

besvär, arbete

Dom a inte sån glåa ve tøja

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Osby o. Glimåkra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töje

Tööi = Besvär.

Heter även Besvöa.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töje, s.

töje

= besvär, arbete

7046:4.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föy

× töje

arbete, besvär, slavarbete.

jfr. fornnord. ty = slavkvinna.

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töje s

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löje?

tål

'besvär'

?A Malm ō 1900

örk.

Nr 23358 Örkened] P Göinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kõje, s.

kõjje

" kesvär

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tår bevår

x tåje? 1.

dan e tau méen tår ma dan ta.
dan sam da ha vat tau méen
tår ma.

Flyborg
(Carlsberg)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjå tjöi, m. bevär. x för tjöje? 2.

båt kostar 25 öre o sen jan ja
10 öre ja tjöin.

Carla Bengta Flyborg.
(hon tjänstgjorde som bådeska)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töje.

tö̀ːˆe, -n
'besvär'

da a tö̀ːˆe ha kne̲a tɔ̀ɯ̲ o pà s̲a
= det är besvärligt att ha kreatur att passa.
da a me̲n tö̀ːe = det är mycket besvär

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ töjə

tȯȯ:

bevär

da va sau mèen tȯȯ: nau
man skolə zíd a hänta
vän ve brönan

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töje

Tööj, tööin, O

Moena saa ǿd hon hade hatt maist tööj
mä dän yngste twillingen, na han va liden.

Besvär.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha löje mä × töji
ha arbete med.

En har sau {med / meed} löje mä de
glöttana.
Man har så mychet arbete med
de barnen.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta²ja

× täje s.

ha taja au ɔ:n ʃuodam

ha kämmig av

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlab (ö. Göinge) J. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ töje
s.

töja, n.

möda, besvär.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåla 2 t

+ tåje

besvär, olägen-
het

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Lemitslöj

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ töje

töje

besvär

da e et töje me da.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töjlet

töjled, töjledare, töjledarl.

besvärligt.

mödosamt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*föjlig

följer följer följer följer följer

besvärlig följer o besvärjer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x töjlig, a.

töjlig

-dryg, anv. om arbete.

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøiløger, -, tøilet + töjlig

besvärlig

høsten e sått ve i sues

heun e sue tøiløger

Osby, Ö. Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

Brunkelstorp

N 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töjlig

tˈɛ̀ːɪlɪt

'besvärligt, arbetsamt'

ɑs da rˈɑ̀ːɪŋɑ, ɑ da tˈɛ̀ːɪlɪt =

om det regnar, är det arbetsamt

(med hörbörden)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tölp, s.

tölle, tölen.

tölna, tölnana.

tölp.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fölper

fólpo -on, fólpa -ana

fölp

da en rèdago fólpo

dæn fólpon

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõm

fõm, -en; -a, -ana

fõm

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm
s.

tǿm, -ən. -a, -ana

lèna tǿmən, släppa eller
på tömmen.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå
tom s.

tommarna (best. pl.)

'tömmarna'

4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõm, s.

tøm, ob. sg.
tòma, ob. pl.

Nr 4139 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:a Nilsson 1900 Kopia

95

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tom. f. pl. 2a, tom.

Flyboda
(Carlabergs)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōm, s.

tōm, tōmmen,

tōmma, tōmmana.

tōm.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma, v.

tòma, tòmde

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

97

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönma

föna fönde, fönt

fönma

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tömma, tömda, tömt

Nr 7042. N. Strö, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma
v.

i bet. kastigt äta upp:

vi tömde då jättenat pannkråd
på lilla gråun

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõmma

fòma, fõnde, fomt

fõmma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma

tömma, tömde, tömt

tömma

bönona skola tömma tönnan (fiskredskap)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tömma, v.

tömma, tömde, tömt.

tömma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõmma av

fõma áu, fõma áu, fõnt áu

fõmma av

áven. acc. fõnt áu förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fömma ut

fömma nid, fomde nid,
fömma ut fomt nid

även acc fömt nid förekommer

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fömring

fömrin, -en, -a, -ana

ring i selen, genom vilken Fömmarn
löpa, i en sele finnes "två
fömringa" (st kåba)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönsträng

fönsträäzz, -en; -a, -ana

fön

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tö"na

tö̀nka -an ; -o -on

ton

kan du dèn tö̀nan

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fönt, s.

fönt

= fjant, konstig person

7046:5.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tönt s.

tönnt, tönnten,

tönnta, tönntana

semfärdig person.
mindre veland."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t tönta

tö́nta, s. = tokig kvinna, tvagsin

Kristl.

Ölgäng

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tänta v.

lönnla lönnlade lönnlat.

gå långsamt.

släpa fötterna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× töntig

tòntega adj.
konstig, dum, inte så kvick

han a lìde tòntega blèen
pau gàmla dà

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tåntig

tönnlegg. tönnleg, tönnled,

tönnleg. tönnlegare, tönnlegarb.

mindre velande.

senfärdig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fõra, v.

fàra, fåo, pl fåo

fõra våja
pres indl sg. 1.2.3. fa pret. fåo

pl 1. fàra pl. fåo
2. fàon fåon
3. fàra fåo,

han hade inte fårat jåot at

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra v

fösa föo fovt

pres. fösr

vöga

fösr du jösa dä?

han föo inte dubbarp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tòra, tòre, tóot

tåga

tåra sb

ja tor inte

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Osby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tŏra(s)

tò̲ra ; pres. tó̲a

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôra(s)
v.

pret. tåa
= vågade

do tåa inte anat an lya

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tóra
v.

pret. tòra
vägade
di tòra enta gaa ig daa.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôra

Taa, toe, torat

våga el. törs

Taa du gao pa dässe spångena? - Hon toe inte föila mä . - Ack du stoe, åm ja toe!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töra

fòra , fòo

fõra, vågn

fóor du gaa Rid = föss du gå dit

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tōras v.

tå²ra (-s) gues tå̃r (-s)

tå̃²rde (-s)

tå̃rt (-s)

tōrak; våga

№ 474, John Svensson 1926.

Fārāf (F. Gōinge) J.S

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôras

Taras

våga

Åm en skålle taras gae öve pa dässe sma-
le spångena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôras

tôra

tôrar tog, tôrad.

tôrs.

tordes.

vågar.

tôra vi inte gao?

№1 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fördel

tödal - en, tödla - ana

förle kärnstav

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* före

fòrsa ˈat

forv (koll.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø̲r̥la, ˋ— n, tø̲r̥lo

× tõrel s.

kärntake

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

S. B.

Orsa
Ö. Gärdsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. *tårel, s.
kärnstav
(i rättoppskärna)

Fälk, -en; -a, -ana
den benämning
här överflyttad på
k 4 armarna: en
"runtenomskärna"

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× törel

tæ̀el, – en

'käntake'

o:n tæ̀el som de dræ̀e op a nè

= en käntake som de förde upp och ned.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tôrel

Tale,-n,-a,-ana

stöt till gamledags smörkärna

Talen,da vå dän rånne fjälalappen,såm nöttades i då gamledåss tjåanena,na meena tjåanade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lö(r)le, lö(r)la x tönel

sköten i forna tiders kärnor.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tå²rnal -n (el. -lan) ×tõrel s.

Staren lik en kråka

№ 474, John Svensson 1926.

Fårösk (ö. Götl.) L. L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förhända

Taahända

törhända

Taahända kan da gae,män da ä inte säiket.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*törle s

kärnstav

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löda, s.

bst. sg. tålan

kärnskav

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törle s.

kärnstav (stav med tvärslå försedd med mål)

tåpla, -en

tåpla: en Erinnerkulla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fõsle

tȯsle ~ tȧle (i norr) -en även fȯle

kärnstav

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Töplagöömkə-ena

~ töplagöömə-ena

äldre typ (med kärnstav = töpla)

jfr dragkärna

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*förbakärna

fåla-zöonka, -an, -o -ono

smörkärna av gamla sorten

stavkärna

Nr 3738 Glimäkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjänesbuske

Tjöanesbåske,-n,-a,-ana

hagtorn

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. förnbuske

Sjönabåske -en, -a, -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förnbuske

Jönnebåske, -en; -a, -ana

förnbuske, Förnrosbuske

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʂ tʂörna

-t

Törne s.

törusnår, riset snår.

M 474, John Svensson 1926.

Jantäj (ö. Göinge)

tjörn 2 t

töre

ragborn

№ 475. Ö. Göinge hd

Stinåkra Hugo Areskoug 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjärnk 2 f

Töne s.

Kastorp

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Björnås

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förne, s.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõrne

~~Sòrna~~ ~ Sòrna -at

tõrne

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tórne, s.

tjȯ̀ȯ̀rne, n.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tönlakäna

tànlagöonk, -an, -o -ono

Smörkäna av gamla sorten s.k.
kittapplekäna (med tànel)

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnpigg

tjönepig -en -a -ana

förntagg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*törnpigg

tjörnpig, -en, -a, -ana

törntagg

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tösnos 5

Tösnos

Tösnos (väld) tösal might and

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törnros s

Törnrös -en Simmakulla

från Svöarps Bedby 1:4 kom jag Törnrös

med f. 1845

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fösnäsje

fjösnesnäsja, -et

hagtornsnår, slånsnår o dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Förntagg

sjönetäg ~ sjönatäg ~ sjönetäg

sjönetäg-en-a

förntagg.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adj. först

fásto, fasta, fast

fá:sto (y).

han e sàlten o fásto

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Torsk, Ett s. – Torsk.

Torsk
s.

№ 464

August Sandberg 1917 Elvira Gärna.

Skr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst, s.

Tast,-en,ø

törst

Da ligaste teo slycka tasten,na da ä väamt,da ä tjåanemjelk.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"törst aj.

tasta

'törstej'

"..sa ble kann sa ill a tasta"

4104:21

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törst a.

Tåsta

= Törstig

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost, pl. -a adj. = törstig. † törst adj.

№ 464.

Askey

Aley. August Sandberg 1917. O. Jänzell.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tá̜ʌstɛr , tá̜ʌst

× törst a.

törsting

№ 544

Orby

Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*först

fásto, fast, pl. fàsta

förstig

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x törst
adj.

tost

törstig

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost(-or)

x tõst a.

tõstig)

№ 474, John Svensson 1926.

Tõlöf (ö. Göinge) L.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*Först a.

fásto fàsta

fösting

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"Först a

Áàosto

Áàosta

Áõestig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

körst, a

fast (adj)

försig

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tost adj. = törstig..

x tõust adj.

Kurist.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tàŋsta, —, —t

tõŋsta o.

törsta

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõsta
v.

tåsta tòsta

Kristinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Första v

fästa, -ade, -at

vara förstig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

första v

fästa, -ade, -at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tåsta (-s)

— de (-s)

— t (s)

tōrsta

törsta vb

№ 474, John Svensson 1926.

Tavästb. (ö. Göinge) F. F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t törsten

Taste,-are,-ast

törstig

Vänta,ja ä taste,skreg Pää Olsen te biekusken.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

törstig

tá̂sto

tásto

ja a tásto = jag är törstig

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förstig

tásta sg. m. s. f. adj.
tàsta pl.

förstig

man blía tásta i dá nau da
a sau vǽamt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tårsdig

tårslig.

tårslig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôs

tøs, f., -'en, pl. tø̀se. -'ena
el. tø̀so, -'ona; äv. = dotter (Bleanås)

den tǿsen hon a fy̆lad fy̆ge fǿm
á

min sóstos tǿs

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös II

dæn ine hade do traun

tèso fàugra

na tøsen va føde, han ble

flàen i èna

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tös, -en
flicka, dotter
min den ä̈ldsta tösen

Nr 7723. Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s

tös, ön, a-ana

tok. galenpanna, person som är en smula egen
domlig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös

tøs. pl. tøsa

b.f. tøsen

flicka, dotter

fæm tøsa a tvåu pàuga

han fìvade me tøsen

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tös s.

tös
- un
2 - or

tös, flicka

№ 474, John Svensson 1926.

Tarlöf (Ö. Göinge) Fl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tõsett

tøsedo, tøsed

konstig maskelig

han va sa tøsedo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töva v.

töar (pass.)

'dröjer'

s. 17

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tõva

tȯva, -ade, -at v.
vänta, dröja

du fa̱u tȯva li̱de

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge
Margit Borre 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tøva

löva ve

vänta, dröja

№ 544

Orby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. G. Gröning

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löva, v.

löva, lövade, lövad.

löfva.

vänta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*fövla

fövla, -ada, -at

arbeta smått och dåligt

gaa o fövla ma nöst

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*förlas

: förb. förlas mä = dragas med

förlas förladas förlats

förlas mä = dragas med mer svårigheter

ha at o förlas mä = ha det att dragga

la med (hålla på att låsa sig något mer

svårigheter)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tôûtig

Tôûtiö

= Inte riktigt klok

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

töväder s

fö:vɛ:r, -ɔd (å i norrdost yngre

fö:vɛ:r -ɔd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fõväder

fò̀ːvæ̀ɔ, -pt (fò̀væp y)

fõväder

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund